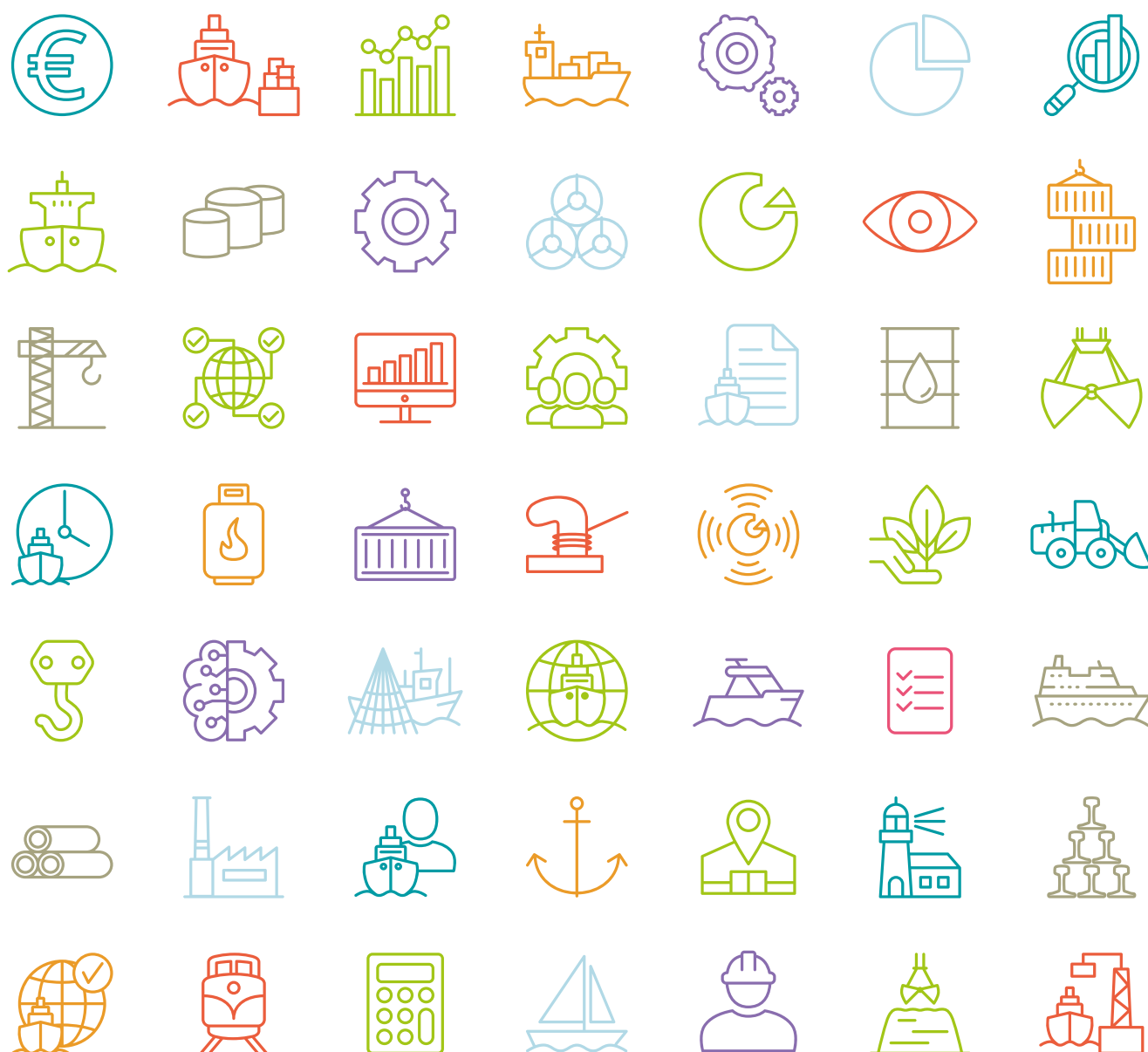


Memoria Anual

Annual Report

20 18



Puerto de Gijón

Autoridad Portuaria de Gijón

AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN
GIJÓN PORT AUTHORITY

EDIFICIO DE SERVICIOS MÚLTIPLES
El Musel, s/n.
33212 Gijón

Teléfono: 985 17 96 00
e-mail: direccion@puertogijon.es
www.puertogijon.es

Principado de Asturias. España. Spain

20
18

**Memoria
Anual**
Annual Report



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Índice *Index*

0	Presentación <i>Foreword</i>	06
0.1	Presentación del Presidente - <i>Foreword from the President</i>	08
0.2	Consejo de Administración - <i>Board of Administration</i>	21
0.3	Guía de servicios - <i>Services guide</i>	22
1	Estados financieros <i>Financial statements</i>	28
1.1	Balance de situación - <i>Balance situation</i>	30
1.2	Cuenta de pérdidas y ganancias - <i>Profit and loss account</i>	32
1.3	Ingresos de explotación - <i>Running income</i>	34
1.4	Gastos de explotación - <i>Running expenses</i>	36
1.5	EBITDA - <i>EBITDA</i>	38
1.6	Sociedades participadas - <i>Associate Companies</i>	40
2	Características técnicas del puerto <i>Technical characteristics of the port</i>	42
2.1	Condiciones generales - <i>General data</i>	44
2.2	Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	47
2.3	Servicios portuarios (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	56
2.4	Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	57
2.5	Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	58
2.6	Material flotante - <i>Floating equipment</i>	61
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	62
2.8	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	65
3	Obras o actividades autorizadas a particulares <i>Works or activities authorized to private companies</i>	66
3.1	Autorizaciones - <i>Authorizations</i>	68
3.2	Concesiones - <i>Concessions</i>	73

4	Estadísticas de tráfico <i>Traffic statistic</i>	74
4.1	Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	76
4.2	Buques - <i>Vessels</i>	77
4.3	Mercancías - <i>Goods</i>	80
4.4	Tráfico interior- <i>Local traffic</i>	102
4.5	Avituallamientos - <i>Supplies</i>	102
4.6	Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	102
4.7	Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	104
4.8	Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	108
4.9	Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	109
5	Utilización del puerto <i>Port utilization</i>	112
5.1	Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	114
5.2	Dársenas - <i>Basins</i>	115
5.3	Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	115
5.4	Atraques - <i>Berths</i>	115
5.5	Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	115
5.6	Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	116
5.17	Descripción de terminales y muelles operativos <i>Description of terminals and operating docks</i>	118
6	Obras <i>Works</i>	126
6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	128
6.2	Descripción de las obras más importantes - <i>Description of the most important works</i>	128
7	Líneas marítimas regulares <i>Regular shipping lines</i>	130
7.1	Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	132
	Definiciones <i>Definitions</i>	134

0.

Presentación

Foreword





Presentación

- 0.1 Presentación del Presidente
- 0.2 Consejo de Administración
- 0.3 Guía de servicios

Foreword

- 0.1 *Foreword from the President*
- 0.2 *Board of Administration*
- 0.3 *Services guide*

0.1

Presentación del Presidente

Foreword from the President



Laureano Lourido Artime
Presidente President



Como todos los años a estas alturas, me recuerdan la “obligación” de escribir unas líneas a modo de presentación de la Memoria 2018.

Lo hago con placer pero evitaré resumir, ni siquiera adelantar, números y cifras que, como es aconsejable, aparecen profusamente en las páginas que siguen y son un fiel reflejo de nuestra actividad y las consecuencias que, de la misma, derivan.

Me limitaré por ello, en la confianza de que el usuario, cliente y amigo de la Autoridad Portuaria de Gijón me lo agradecerá, a unas breves reflexiones sobre cómo ha discurrido el ejercicio y qué podemos esperar de este que ya se encuentra tan avanzado.

Los tráficos se han mantenido en 2018 en un rango alto después de un año –2017– récord, y capítulos ajenos a los tradicionales graneles cobran cada vez más importancia y contribuyen a diversificar los mismos.

Las inversiones llevadas a cabo, en las que las relacionadas con exigentes políticas medioambientales han jugado un papel relevante, no han sido obstáculos para que, apoyados en una firme contención de gasto y la oportuna política financiera, el resultado económico supere los siete millones de euros, después de hacer frente a las obligaciones derivadas de la fuerte práctica inversora llevada a cabo años atrás.

El puerto pone así de manifiesto tanto su funcionalidad, como su capacidad para hacer frente a las obligaciones contraídas, y lo hace –no puede ser de otra forma– apoyado en la evolución de la economía de su área de influencia y de forma especial de Asturias.

A nadie se le oculta que existen incertidumbres, y alguna certeza ya, que pueden afectar de manera significativa en un futuro próximo a apartados que hasta la fecha constituían una suerte de espina dorsal de nuestra actividad recurrente, pero tampoco debería ocultarse –al menos al observador atento– que de manera sostenida se acogen nuevos tráficos que pueden paliar, al menos en parte, posibles disminuciones en otros capítulos y se vislumbran iniciativas que, de materializarse, y en ello trabajamos con la mayor intensidad, restablecerán en buena medida el equilibrio positivo que perseguimos y que, con toda modestia, creo que hemos alcanzado en los últimos ejercicios.

El primer semestre de 2019 apunta en la dirección comentada. Los tráficos incluso han crecido muy ligeramente y, en los meses que restan, habrá que trabajar duro para que algunos pronósticos no se materialicen.

Pero, en todo caso, deseo trasladar a todos un mensaje de confianza y optimismo medido, soportado en la capacidad de unas magníficas instalaciones y de un equipo profesional al que agradezco su esfuerzo e identificación con el objetivo de ser cada vez más útiles a la actividad económica y a las empresas y, por tanto, a la sociedad en su conjunto.

Every year I am reminded of my “obligation” to write a few introductory lines for the 2018 Report.

It is my pleasure to write these words. However, I will avoid summarising the numbers and figures that fill the following pages, which reflect our work and the consequences of it.

For the sake of the users, clients and friends of the Gijón Port Authority, I will be brief. I would like to reflect on last year and what we can look forward to with what is left of this year.

As a follow up to record-breaking 2017, traffic has remained high and steady in 2018. Also, items other than the traditional bulk goods are becoming increasingly important and are diversifying our traffic.

The investments we made, some of which were used to address demanding environmental policies, played an important role in our year, but – thanks to expense containment and opportune financial policies – were not a setback to reaching economic performance exceeding seven million euros, even after facing obligations derived from large investments over the last few years.

The port is functional and equipped to face the obligations it has undertaken, and, of course, does so with the support of the economic evolution of its area of influence and Asturias as a whole.

Of course, there are uncertainties, and in the near future, some of these uncertainties may affect what has, up until now, been our backbone activity. We do not want to hide this fact, especially to those who are watching us closely. The port is also welcoming new traffic that will partially alleviate a potential decrease in other areas. We also have various initiatives on the horizon that we are working hard to achieve, which will re-establish the positive balance that we pursue and that I believe we have achieved in previous years.

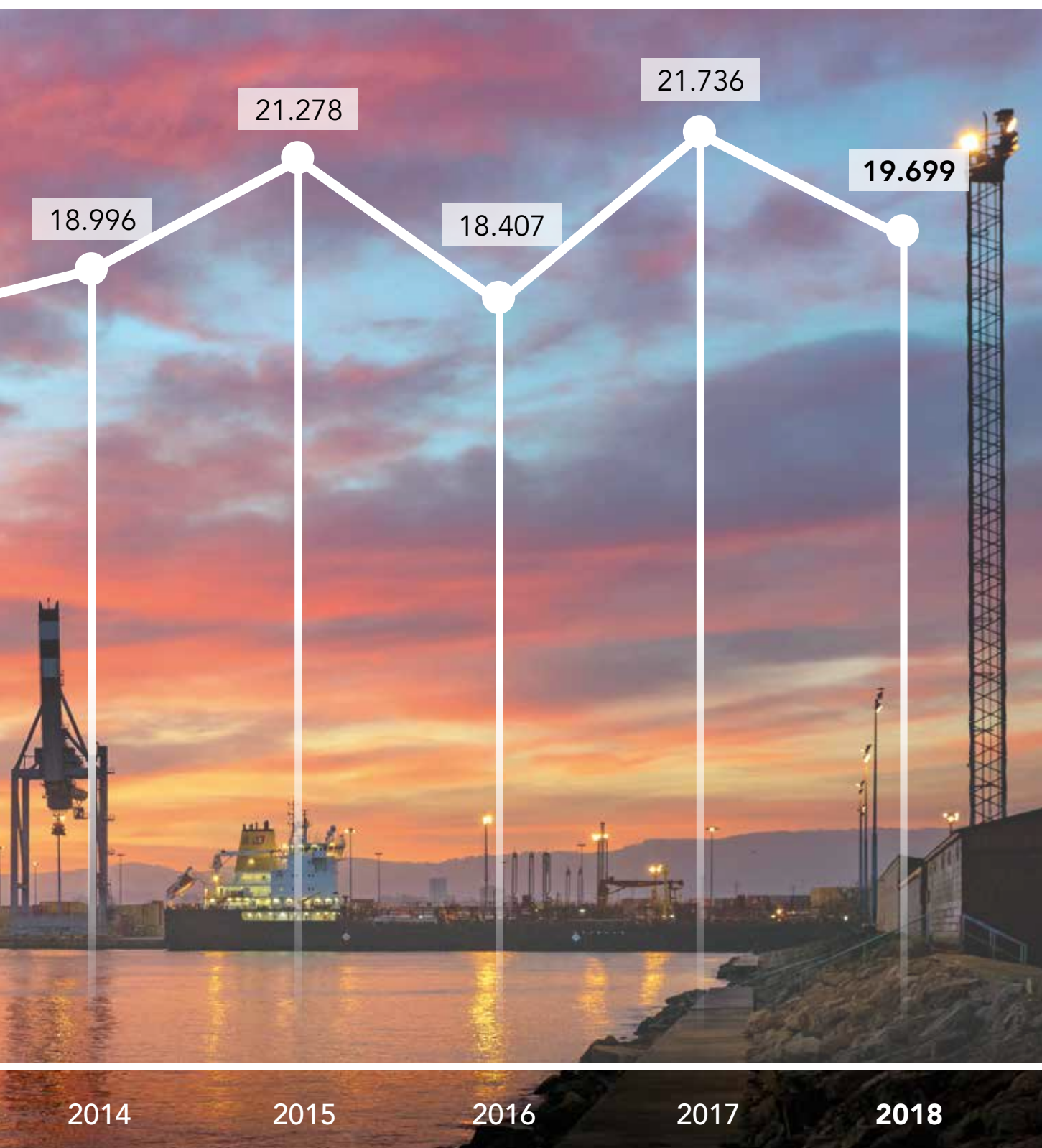
The first six months of 2019 are pointing in the right direction. Traffic has even grown a bit and, in the remaining months of the year, we will work hard to prevent negative prognoses from materialising.

In any case, I would like to send a confident and optimistic message. We are supported by magnificent facilities and a professional, hard-working team that is committed to our goal of being increasingly useful to economic activity, companies and society.

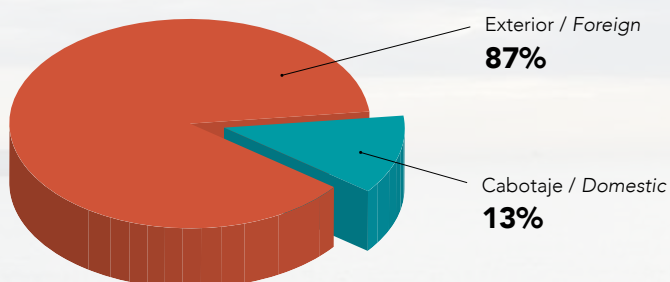
Tráfico: características y evolución *Traffic: characteristics and evolution*

Tráfico total / *Total traffic*



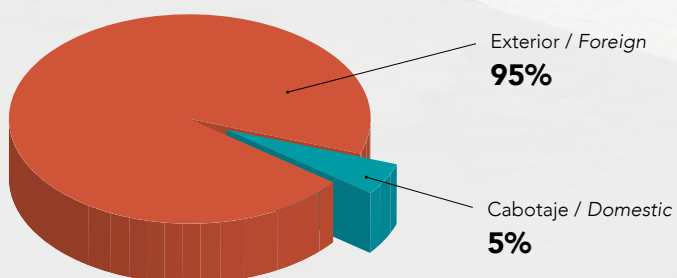


Mercancías cargadas por tipo de navegación / *Goods loaded by types of navigation*



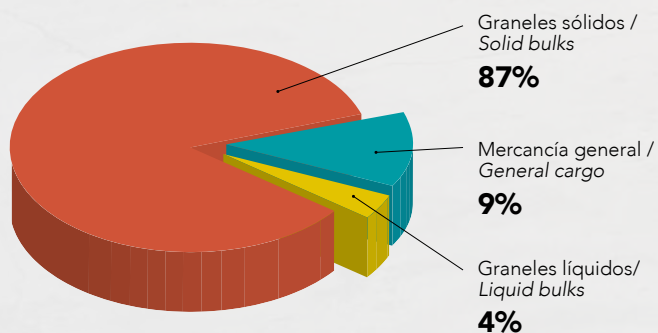
Miles de t. Thousand Tonnes	
3.356.317	●
496.013	●
TOTAL 3.852.330	

Mercancías descargadas por tipo de navegación / *Goods undloaded by types of navigation*



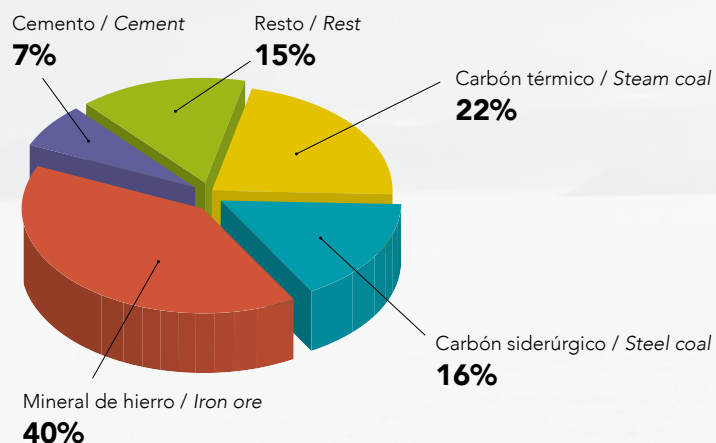
Miles de t. Thousand Tonnes	
14.956.755	●
844.439	●
TOTAL 15.801.194	

Composición del tráfico por tipo de mercancías / *Distribution of the traffic classified by cargos*



Miles de t. Thousand Tonnes	
17.193.269	●
769.471	●
1.690.784	●
TOTAL 19.653.524	

Graneles sólidos / *Dry bulks*



Miles de t.
Thousand Tonnes

6.798.444

1.242.830

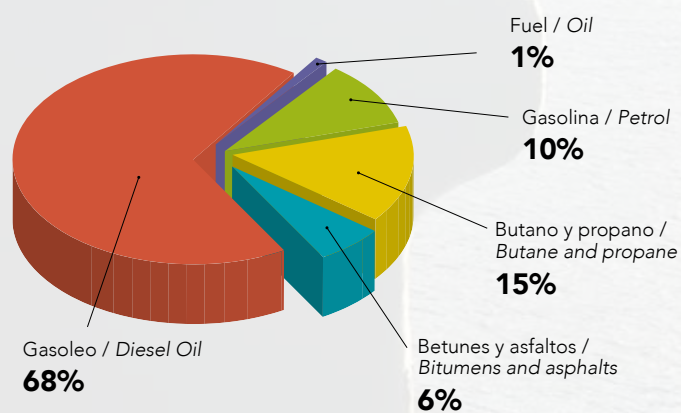
2.575.763

3.767.057

2.809.175

TOTAL 17.193.269

Graneles líquidos / *Liquid bulks*



Miles de t.
Thousand Tonnes

519.413

5.842

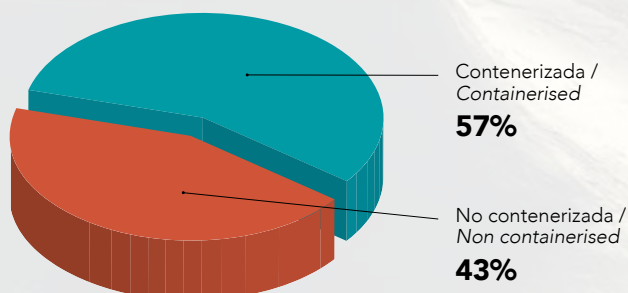
78.823

116.691

48.702

TOTAL 769.471

Mercancía general / *General cargo*



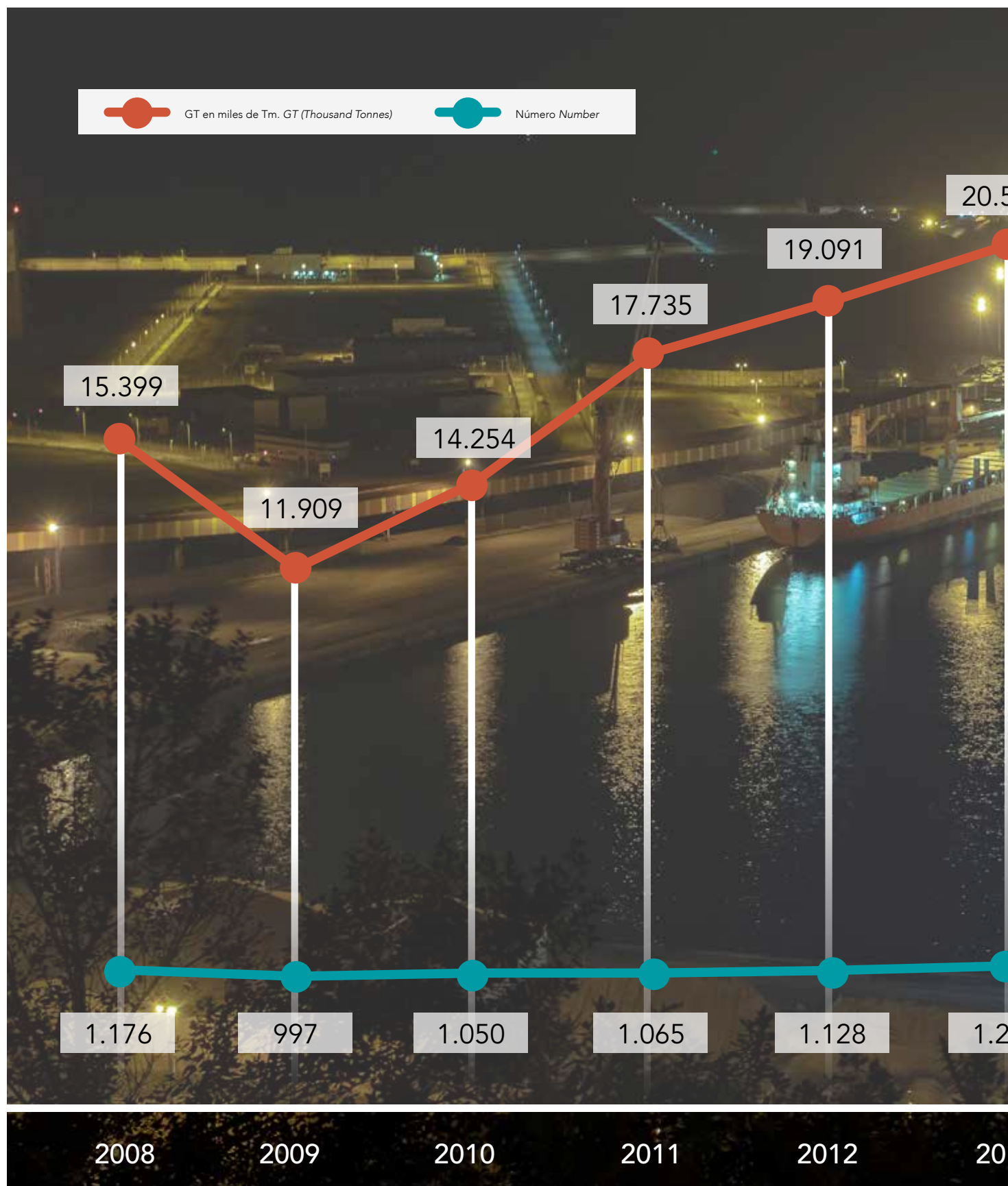
Miles de t.
Thousand Tonnes

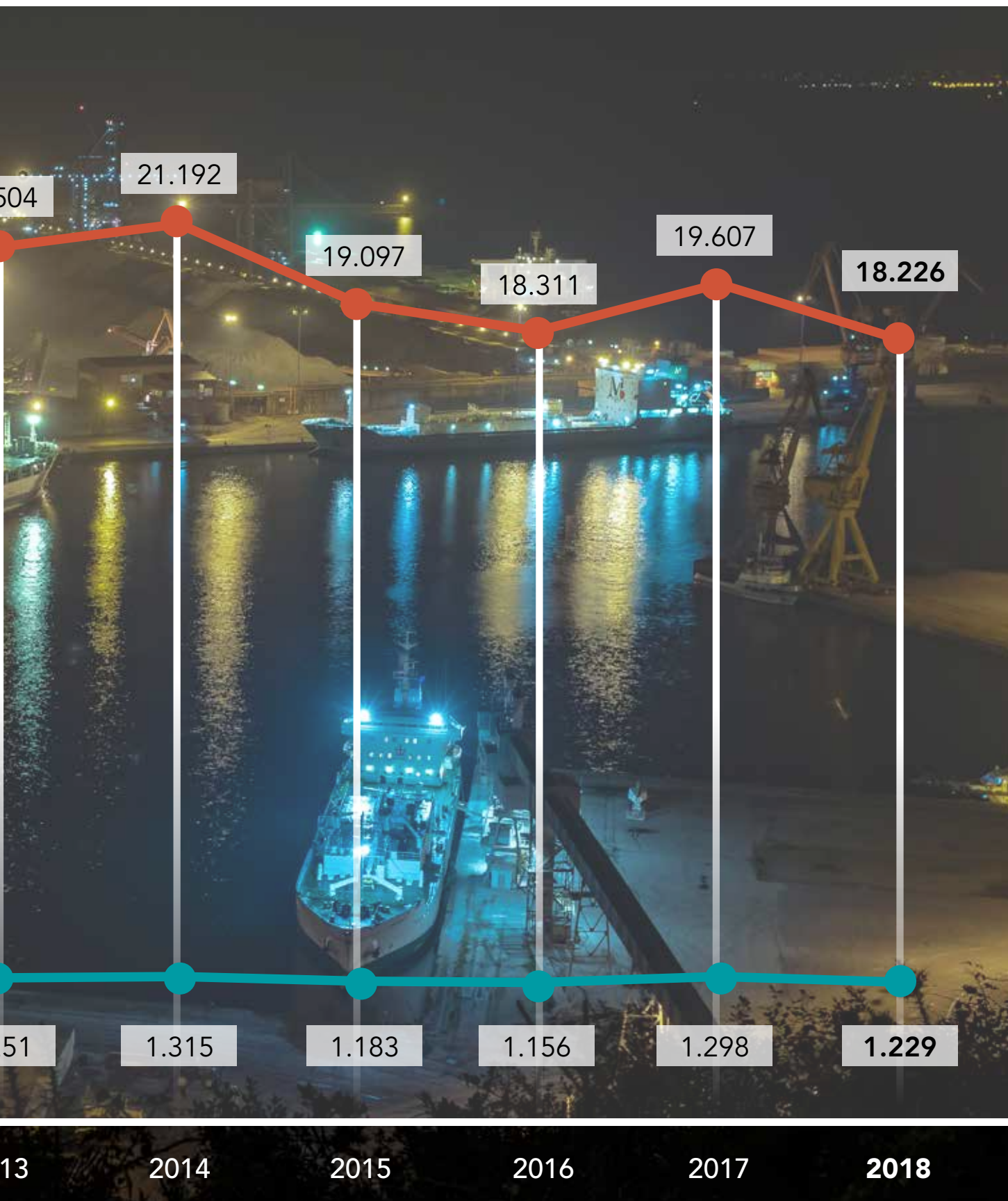
725.499

965.285

TOTAL 1.690.784

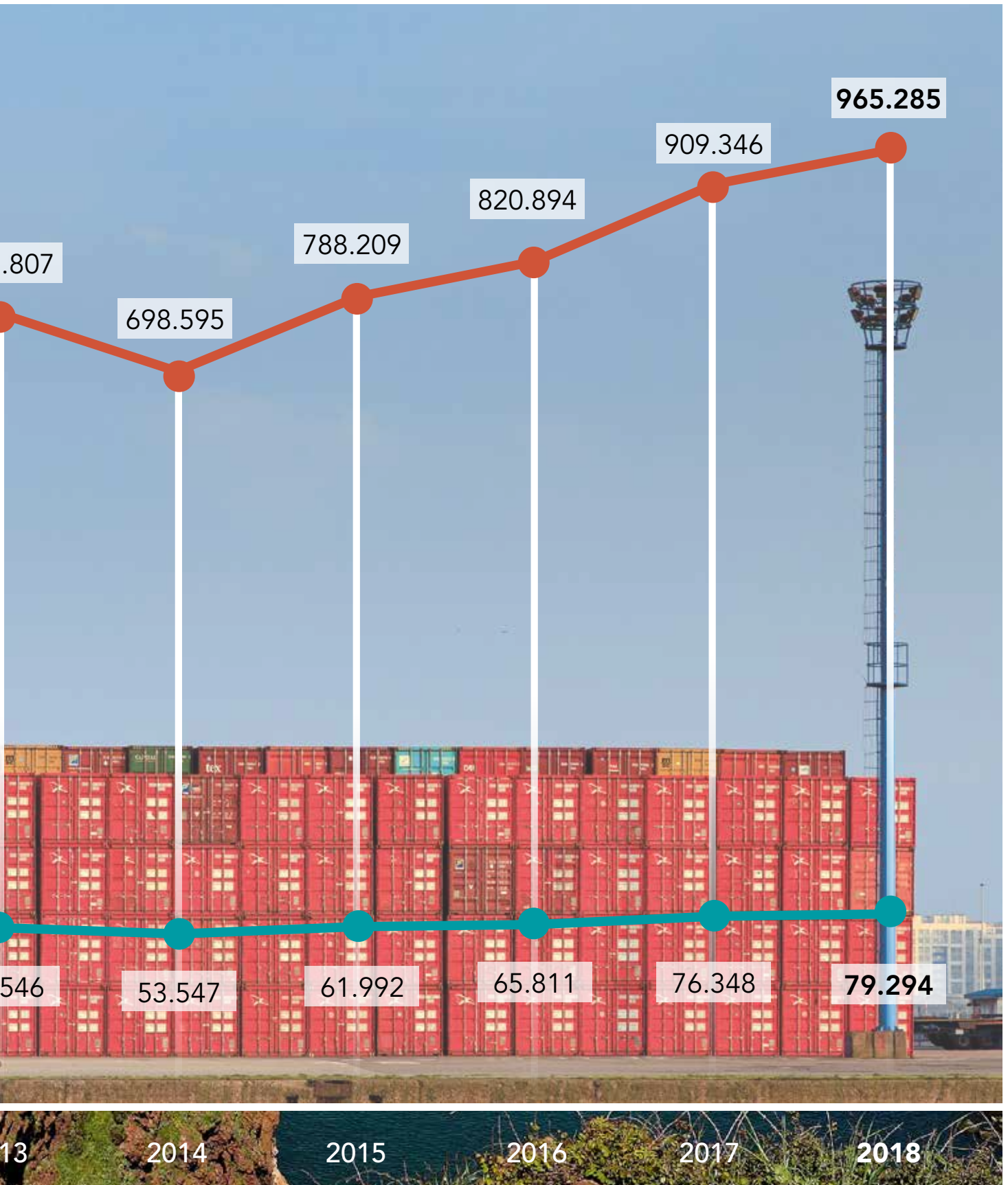
Buques entrados en el año / *Ships entering during the year*





Tráfico de contenedores / *Container traffic*







Tráfico terminal de graneles (E.B.H.I., S.A.) /
Dry bulk terminal traffic (E.B.H.I., S.A.)





0.2

Consejo de Administración

Board of Administration

D. Laureano Lourido Artime	Presidente <i>President</i>
Dña. Carmen Moriyón Entrialgo	Vicepresidenta. Vocal del Ayuntamiento de Gijón <i>Vice-president. Member representing Gijón Town Council</i>
D. Félix Baragaño Suárez	Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias <i>Member representing the Chambers of Commerce, Industry and Navigation in Asturias</i>
D. Ignacio Fernández Fidalgo	Capitán Marítimo de Gijón <i>Gijón Maritime Authority</i>
Dña. Silvia Ortega Comunian D. Manuel Arana Burgos D. Jorge Palacio Morán	Vocales en representación de la Administración General del Estado <i>Members representing the General State Administration</i>
Dña. María Elena Marañón Maison D. Manuel Monterrey Meana D. Francisco José Sánchez Fernández Dña. Mariana Pineda González	Vocales en representación del Principado de Asturias <i>Members representing the Asturias Administration</i>
Dña. Amelia Fernández López	Vocal del Ayuntamiento de Carreño <i>Member representing Carreño Town Council</i>
D. Belarmino Feito Álvarez ⁽¹⁾	Vocal en representación de las Organizaciones Empresariales <i>Member representing the Employers' Organisation</i>
D. Romualdo Alvargonzález Figaredo	Vocal en representación de los Sectores Económicos Relevantes del ámbito portuario <i>Member representing the Relevant Economic Sectors of the Port Community</i>
D. José Manuel Pérez-Vega Artime	Vocales en representación de las Organizaciones Sindicales <i>Member representing the Trade Union Organisations</i>
D. José Luis Baretino Coloma	Director General de la Autoridad Portuaria <i>Managing Director of the Port Authority</i>
Dña. Lucía López Martínez	Secretaria del Consejo <i>Secretary</i>

(1) Sustituyó a D. Pedro Luis Fernández Pérez por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 28 de febrero de 2018.

(1) Replaced to Mr Pedro Luis Fernández Pérez by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated 28 february 2018.

0.3

Guía de servicios

Services guide

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS UNDERWATER ACTIVITIES			
GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	Camino de Arnao, 300. 33212 El Musel, Gijón	985 323 220	gijonesasub@telefonica.net
Mare Commercial Diving	C/ Curtido, 1 - 33590 Bustio (Asturias)	636 242 197	info@marecommercialdiving.com
TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n. Buzón 44. 33212 El Musel, Gijón	985 309 097	info@seasubservices.com
VILLASUB OBRAS MARÍTIMAS, S.L.	C/ Pando, 4, Tornón. 33316 Villaviciosa	615 165 003	info@villasub.es
AGENTES DE P&I P&I AGENTS			
Ceferino Ballesteros Hijos, S. A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
AMARRADORES MOORING			
Amarradores Puerto de Gijón, S.L.	Edificio de La Sirena, s/n. Bajo. 33212 El Musel, Gijón	985 300 591	administracion@amarradoresdegijon.es
APROVISIONAMIENTO A BUQUES SHIP SUPPLIERS			
BAYPORT GLOBAL SUPPLIES, S.A.	Polg. Ind. Ugaldeguren I, Nave 2. 48170 Zamudio, Bilbao	944 544 448	customs.bilbao@bayport.eu
DINO THEO ATLANTIS M C, S.L.	Av. B-PG Entrevías, Pc. 24. 43006 Tarragona	977 551 093	supplies2@dtatlantis.com
EMS SEVEN SEAS (SPAIN), S.A.	Muelle San Beltrán - Ting 3 - Naves 1 y 2. 08039 Barcelona	985 307 041	Isaac.GonzalezA@ems-sevenseas.com
JESÚS MANUEL CUENYA FERNÁNDEZ	C/ Puerto Ventana, 35 - 2º Izda. 33207 Gijón	653 342 001	jmfcax@hotmail.com
REPNAVAL, S.L.	C/ Lucero, 20. 332012 Gijón	985 325 810	susi@repnaval.es
SUMINISTROS VIGIL MARÍTIMOS, S.L. (SUVIMAR)	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés	985 521 608	contabilidad@suvimar.com
VICTORIANO TEJERINA MARTÍNEZ	C/ Trueba, 3 - Bajo Izda. 33211 Gijón	653 271 652	
ASISTENCIA A LA INSPECCIÓN INSPECTION ASSISTANCE			
Belarmino Cuervo C. B.	Puerto El Musel (nave dcha. Junto a torre Capitanía) - 33212 Gijón Apartado Correos 4138 - 33213 La Calzada (Gijón)	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. de Operadores Portuarias, Local 17, Buzón 13. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 422	ces@ces-spain.com
Intercargo Asturias, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargoa Asturias.es
Marítima del Principado, S.L.	Edif. de Oper. Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Terminal de Contenedores de Gijón, S.L.	Muelle de la Osa. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	facturacion@tcgijon.com info@tcgijon.com tcglogistics@tcgijon
Vapores Suardiá Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
CONCESIONARIOS CONCESSIONAIRES			
Arcelor Mittal España, S.A.	Espigón I, Alineación Sur, Espigón I, Alineación Norte	985 310 312 985 176 695	
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Espigón II, Alineación Sur	985 569 990	
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Muelle Ingeniero Moliner	985 344 400	
CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.	Muelle de Ribera 2ª Alineación, Espigón II, Alineación Norte	985 169 001	vrodriguezg@ctv.masaveu.com

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.	Muelle de Ribera 5ª Alineación	985 310 776	
COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A.	Espigón II, Alineación Norte	985 311 106	
C.L.H., S.A.	Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo, Pantalán El Rendiello	985 327 451	
DITECPESA, S.A.	Espigón II, Alineación Sur	985 300 991	
E.B.H.I., S.A.	Muelle Marcelino León. 33212 El Musel, Gijón	985 308 507	info@ebhi.es
ENAGÁS, S.A.	Ampliación	985 322 905	dircom@enagas.es
GALP Distribución Oil España, S.A.U.	Muelle de la Osa, 7ª Alineación, 1º tramo	985 301 400	
LISSAN COAL COMPANY, S.A.	Ampliación Explanada de Aboño, Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo	985 100 663	
OLIGSA	Explanada de Aboño	985 308 031	
PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.	Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo	984 100 661	
REPSOL Butano S.A.	Carretera Campa Torres	985 308 070	
RORO	Muelle de la Osa, 9ª Alineación, Muelle Ingeniero Moliner	985 179 695	
Terminal de Contenedores de Gijón, S.L.	Muelle de la Osa. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	facturacion@tcgijon.com info@tcgijon.com tcglogistics@tcgijon.com

CONSIGNATARIOS <i>SHIPPING AGENTS</i>			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarias, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	consignacion.ast@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CMA-CGM Ibérica, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.sanchez@cma-cgm.com
Comercial Iberoamericana de Servicios, S.A.	Polig. Industrial de Falmuria. 33438 Prendes, Carreño	985 887 650	salvarezl@comibersa.masaveu.com
Consignaciones Asturianas, S.A.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 175 212	operaciones@consignastur.com
E. Erhardt y Cía, S. A.	Ercilla Kalea, 19 - 48009 Bilbao (Vizcaya)	944 250 100	info@erhardt.es
Gumersindo Junquera Marítima, S.L.	C/ Gregorio Maraño, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
Kaleido Logistics, S. L.	C/ Pontevedra, 4 - 36201 Vigo (Pontevedra)	986 902 457	agency@kaleidologistics.com
Marítima Astondo, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º - 4. 48001 Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edif. Oper.s Portuarios, Ofic. 18. Buzón 12. 33212 El Musel, Gijón	985 175 919	opsgij@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Operadores Portuarios, Ofic. 22. 33212 El Musel, Gijón	985 314 900	plara.gij@mscspain.com jlobo.gij@mscspain.com
Ocean Network Express (Spain)	C/ Balmes, 89, P. 6, Pta. 3. 08008 Barcelona	936 263 548	gemma.colom@one-line.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC Lines España, S. L. U.	Área de Operaciones Logísticas, Oficina 15 - Apdo. nº 33 - 33212 El Musel, Gijón	985 309 492	wec.gij@wec-lines.es info.gij@wec-lines.es

CONTROLADORES Y SURVEYOR <i>CONTROLLERS AND SURVEYORS</i>			
ATC Brokers & Surveyors	C/ Fondo, 15. Guimarán. 33438 Carreño	985 887 951	atcsurveyors@atcsurveyors.net
Atlantic Survey, S.L.	C/ Marcos del Torniello, 36 - 1º D. 33401 Avilés	985 527 260	info@atlansur.es
BSI Inspectorate Española, S.A.	Polig. Asipo C/ A - Parcela 1, 10 A. Llanera	985 269 025	oviedo@inspectorate.es
Ceferino Ballesteros Hijos, S. A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Comisariado Español Marítimo, S.A.	C/ Marqués de San Esteban, 46, 5ª- Puerta 3 - Ofic. 5. 33206 Gijón	985 357 943	gijon@comismar.es
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
S.G.S. Española de Control, S.A.	Avda. Saturnino Villaverde, s/n. 33212 Gijón	985 324 850	sgs.gijon.espanola@sgs.com

DESECHOS M.A.R.P.O.L. <i>M.A.R.P.O.L. WASTE</i>			
FCC Ambito, S.A. (Anexos V y VI)	C/ Peña Redonda. 33192 Llanera	985 269 058	arienag@fac.es
Lubricantes Vigón, S.L. (Anexos I, IV y VI)	C/ Albuquerque, 15, 5ª A. 33204 Gijón	985 887 665	lubricantesvigonsl@asturias.com
LUNAGUA, S.L. (Anexos I, II, IV, V y VI)	Vía Espigón Central de Raos, s/n. 39011 Santander	942 558 096	info@tradebe.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
ENTREGA Y RECEPCIÓN DELIVERY AND RECEPTION			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. - 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com trafico@alvargonzalez.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
Intercargo Asturias, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargoa Asturias.es
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n Buzón 23 - 33212 El Musel (Gijón)	985 562 565	info@marprin.com
ESTIBADORES STEVEDORE			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edificio La Sirena. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
Alvargonzález, S.A.	Cabrales 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com info@alvargonzalez.com
Asturmasa	Avda. Gijón, 72 - 33400 Avilés	985 129 068	asturmasa@fade.es
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Consignaciones Asturianas, S.L.	Marqués de San Esteban 1, 2º, puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones@consignastur.com
Marítima del Principado, S.L.	Edificio de Operadores Portuarios 1, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Terminal de Contenedores de Gijón	Muelle de La Osa, Tinglado 1. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	info@tcgijon.com
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN A BORDO DE BUQUE MAINTENANCE AND REPAIR SERVICES ON BOARD			
AMARRADORES DEL PUERTO Y RÍA DE FERROL, S.L.	Paseo de la Marina, 1 - 2ª Dcha. 15401 Ferrol, A Coruña	981 300 418	amarradores@amarradoresferrol.com
ASTILLEROS ARMÓN, GIJÓN, S.L.	C/ Montemayor, 2. 33212 Gijón	984 190 099	gijon@astillerosarmon.com
ASTILLEROS GONDÁN, S.A.	Puerto de Figeras, s/n. 33794 Figueras, Castropol	985 636 250	pm@gondan.com
ASTILLEROS RÍA DE AVILÉS, S.L.	San Balandrán, s/n. 33418 San Juan de Nieva, Gozón	985 542 533	comercial@astillerosdeaviles.es
BLAY MARINE TECH, S.L.	C/ Estany, 17, Nave F. Barcelona	935 156 047	finance@bmt_repairs.com
Finanzauto, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es
Inteco Astur, S. L.	Polig. Ind. Del Cascayu, s/n - Ctra. Tabaza-Serín K 1 - 33438 (Carreño)	985 521 479	intecoastur@intecoastur.com
MONTAJES ASTUR MANZANA, S.L.	Polig. Promosa, C/ W5 - nº 10. 33211 Gijón	985 315 171	info@montajesasturmanzana.es
TAEMAR, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 139. 33212 El Musel, Gijón	985 324 350	taemar@netcom.es
Weld and Sail, S.L.	Avda. García Barbón, 27. Vigo	986 447 475	ccostas@kaleidologistics.com
NAVIERAS SHIPPING COMPANIES			
Ership, S.A.U.	Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Planta Baja Of. 6. 33212 El Musel, Gijón	944 355 030	msc.gij@mscpain.com
Navinorte, S.A.	C/ Gregorio Maraón, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
S.A. Tudela Veguín	Aboño, s/n. 33492 Carreño	985 169 001	vrodriquezg@ctv.masaveu.com
WEC Lines	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es
X-PRESS	Route de Pré Bois, 1215. Génova 15	0041 223 071 387	gijon@perezycia.com
OPERADORES OPERATORS			
CMA-CGM Ibérica, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.ysanchez@cma-cgm.com
Cosco Iberia Ship Agency, S.A.	Iparraguirre, 59, 3º. 48980 Santurce, Bilbao	944 939 280	vascoship.bio@vascog.com
Evergreen	Iparraguirre, 59, 2º y 5º. Edif. Cantábrico. 48980 Santurce, Vizcaya	944 209 010	bilbao@greeniberica.com
Hamburg Süd	C/ Ibáñez de Bilbao, 3, 7º. 48001 Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
Hapag-Lloyd Spain, S.L.	C/ San Vicente, 8. Edif. Albia II, 5º Planta. 44001 Bilbao	944 793 250	oscar.villarrubia@hlag.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Operadores Portuarios, Ofic. 22. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	plara.gij@mscpain.com
OCEAN NETWORK EXPRESS (ONE)	Albia Business Center. C/ San Vicente, 8. Bilbao	944 241 710	nerea.meabe@one-line.com
Samskip Multimodal Container Logistics, S. A.	Nervión, 3, 3º dcha. - 48001 Bilbao	944 456 188	bilbao@samskipiberia.com
WEC Lines	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 492	gijon@canarship.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
REMOLCADORES TUGBOATS			
Remolques Gijoneses, S. A.	C/ Gregorio Marañón, 1, Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	remolque@gjunquera.com
REPARACIONES RADIOELÉCTRICAS RADIO-ELECTRICAL REPAIRS			
Aage Hempel Internacional	Edif. Servicios Área del Fresno. Ofic. B 101-117. 11370 Los Barrios, Cádiz	956 573 276	service@aagehempel.com
Crame, S.A.	Apartado de Correos 9005. 33218 Gijón	667 586 565	gijon@crame.es
Electrónica Edimar	C/ Cangas de Onís, 4, 6. 33207 Gijón	985 353 451	edimar@edimar.com
Euomar	C/ Honesto Batalón, 27	985 340 655	euomar@dinfisa.com
REPRESENTANTES ADUANEROS CUSTOMS AGENTS			
AAF Customs & Forwarding, S. L.	Edif. de Operadores Portuarios, 1. Buzón 37. 33212 El Musel, Gijón	985 314 467	s.mendez@aaf-asercomex.es
Acciona Forwarding	Edif. Talleres Ofic. 2. 33290 El Musel, Gijón	985 323 067	isabel.villanueva.fernandez@acciona.com
Altius, S.A.	Area de Servicios Logísticos, Edificio 1, 1º- Oficina 6	985 31 12 91	info@grupooaltius.com
Bergé Marítima	Edif. Operadores Portuarios, 1, Local 17, Buzón 13 - 33212 Gijón	985 175 216	aduanas.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Carlos Nava Martínez	Trav. Industria, 25. 33401 Avilés	985 543 511	aduanas@paquetaduanas.es
CASINTRA, S.C.	Ctra. Oviedo-Santander, Km 8. Granda	985 791 768	aduanas@casintra.com
Ceferino Ballesteros Hijos, S. A.	C/ Cabrales, 20, Entlo. - 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
DSV Air&Sea, S.A.U.	C/ Gutiérrez Herrero, 52 - Ofic. 214. 33402 Avilés	984 247 500	javier.arredondas@es.dsv.com
DUA, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4º. 33401 Avilés	984 111 447	aduanas@duas.com
Juan Alvargonzález Figaredo	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Kuehne&Nagel, S.A.	Paseo de Begoña, 24. 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
Ramón Piñero Truhán	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	a.gutierrez@gij.perezycia.com
Rhenus Logistics, S.A.	Polig. Ind. Porceyo, 1-13. Camino Xacona 79. 33392 Gijón	985 307 450	gijon@es.rhenus.com
Tiba Internacional, S.A.	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es
Vapores Suardiáz Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
SERVICIO COMERCIAL DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EMBARCACIONES DEPORTIVAS Y PESCA SHIPREPAIR WORKSHOPS			
Asondemar Servicios Náuticos	C/ Menéndez Valdés, nº 18 - 2º - 33201 Gijón	676 877 827	asondemar.es@gmail.com
Astur Sercomar, S.L.	C/ Marqués de San Esteban, 8. 33206 Gijón	985 171 270	nautica@asturnautica.es
Finanzauto, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es
Graciela Pisonero Castro		670 090 605	gpisonero@gmail.com
Navibox, S. L.	Avda. Eduardo Castro, 92 - 33290 Gijón	608 313 226	navi-box@hotmail.com
WANTED MARINE SERVICES, S.L.	Cmno. de los Alisos, 180 - Fuejo, Somoí 33203 Gijón	629 291 111	wantedswan@gmail.com
SERVICIO COMERCIAL DE PUESTA A DISPOSICIÓN DE GRÚAS Y MEDIOS MECÁNICOS MACHINERY HIRE			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	operations@agpsl.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
Astracán Logística, S.L.	Pol. Silvota. C/ Peña Santa, 1. Llanera	985 740 772	administracion.astracon@vascop.es
BELARMINO CUERVO, C.B.	Puerto El Musel, O, s/n - Bajo (Nave Dcha. junto Torr). 33212 Gijón, Asturias	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces.spain.com
Cogitrans Plataforma Logística, S.L.	Pol. industrial Somonte. Sotiello. Gijón	985 320 208	proyectos@cogitrans.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones.gijon@consignastur.com
Evaristo A. Casariego, S.A.	Travesía de la Industria. Avilés	985 562 020	adm@casariego.com
GRÚAS ROXU, S.A.	Ctra. Santander, s/n. 33199 Meres, Siero	985 793 636	roxu@gruasroxu.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PUNTO KILOMÉTRICO CERO RENT, S.A.	Pol. Ind. Olloniego, 21. 33660 Olloniego, Asturias	985 790 807	info@pk-0.com
SERVICIO COMERCIAL DE VUELO DE DRONES DRONE FLIGHT SERVICE			
Envista Imagen, S. L.	C/ Leoncio Suárez, 11 bajo - 33206 Gijón	984 100 628	contacto@envista.es
Miguel Benigno Morán García		647 638 706	miguel@dronfit.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
Soluciones Aéreas NO Tripuladas, S. L. (AERON)	C/ Tenderina, 203 - 33010 Oviedo	985 113 445	martime@gamrentals.com
Tarek Halabi Alonso - Estudio 111	Avda. Reina María Cristina, nº 26 - 33430 Candás (Carreño)	615 800 608	fotografo@tarekhalabi.com
SUMINISTRO DE GNL A BUQUES SUPPLY OF LNG TO SHIPS			
Molgas	Avda. Astronomía, 41 - 28830 San Fernando de Henares (Madrid)	625196173	carlota.alvarezvillar@gamil.com
Repsol LNG holding, S. A.	C/ Méndez Álvaro, 44 - 28045 Madrid	917535303	ebertranda@repsol.com
SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES SHIP FUELLING SUPPLIERS			
BABE Y CIA, S.L.	Ctr. Redondela-Pontevedra 118. Villar de Infesta - Millarada 36815 Redondela, Pontevedra	986 288 068	gijon@babeycia.es
EMPRESOIL, S.L.	Polig. Ind. de Tremañes. C/ Paulina Canga, 4. 33211 Gijón	985 317 222 985 317 223	empresoil@empresoil.com
ESERGUI DISTESER, S.L.	Polig. Ind. Prendes, Parcela 24. Carreño	985 887 622	ovidioalvarez@avieneria.es
GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.U.	Edificio Vega Norte I, Arroyo de la Vega. 28108 Alcobendas, Madrid	695 850 951 917 146 700	operations.bunkers@galpenergia.com
Marítima del Estrecho SERVILOG, S.L.	C/ Teniente Morato, 3 - 2. 11201 Algeciras. Cádiz	956 571 220	info@maritima.com
REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S. A.	C/ Méndez Álvaro, 44 - 28045 Madrid	981 201 220	earesh@repsol.com
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A.	C/ Méndez Álvaro, 44. 28045 Madrid	917 537 823	mesquero@repsol.com marinos@repsol.com
SUMINISTROS SNIPE, S.L.	Nave Transportes Buelna. Pol. Ind. de Barros, Parc. 4. 1. 39400 Los Corrales de Buelna, Cantabria	616 980 241 646 723 091	ssnipe@terra.com
VIGUESA DE BOMBEOS, S.L.	Zona Franca de Bouzas, Nave 2, Puerta 1. 36210 Vigo, Pontevedra	678 719 804	sumismar@sumismar.com eduardo@sumismar.com
TRABAJOS PORTUARIOS PORT WORKS			
SAGEP	Area de Servicios Logísticos, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 321 312	contratacion@gestiba.com
TRANSITARIOS FREIGHT FORWARDERS			
Access World, S. A. U.	Avda. Diagonal 579 - 585, 9ª Pl. - 08014 Barcelona	932 896 425	marta.miron@accessworld.com
Acciona Forwarding	Edif. Talleres, Ofic. 2. 33290 El Musel, Gijón	985 323 067	camino.alonso.rocha@acciona.com
Altius, S.A.	Edificio 1 Servicios Logísticos, Of. 2, 33212 El Musel, Gijón	985 311 291	smendez@grupaltius.com
Alvargonzález S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Asta Logistik, S.L.	Gutiérrez Herrero, 52, Despacho 210. 2. 33402 Avilés	984 110 052	ralvarez@algrupo.com
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CEIT, S.A.	C/ Marqués de San Esteban, 21, 2º I, Pta. 9. 33206 Gijón	985 341 237	trafico@ceit.org
DSV Road Spain, S.A.U.	Centro Transportes Gijón. Camino del Melón 61, Ed. A. Ofic. 20 y 21. 33211 Tremañes, Gijón	984 247 500	pelayo.fernandez@es.dsv.com
Fercam	Edif. Administrativo. Centro de Transportes. 33211 Tremañes, Gijón	985 309 693	asturias@fercam.es
Guttrans, S.L.	Polig. de la Sia, s/n. Parc. S-21. 33420 Lugones	985 980 876	info@guttrans.com
Intercolpen, S.L.	C/ José Llama Fernández, 20 - Nave 6. 33393 Gijón	985 165 440	rehberger@intercolpen.com
Jas Worldwide, S.L.	Bahía de Pollensa, 5, 1ª Planta. 28042 Madrid	911 414 050	javier.riera@jas.com
Kuehne & Nagel, S.A.	Paseo de Begoña, 24, 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edif. Operadores Portuarios, Ofic. 18. Buzón 12. 33212 El Musel, Gijón	985 175 919	opsgij@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Pacorini Soft Commodities Spain S.A.U.	C/ Balmes, 112, 4º. 08021 Barcelona	931 853 914	daniel.saez@pacorini.com
Paquet Aduanas, S.L.	Trav. Industria, 25. 33401 Avilés	985 543 511	aduanas@paquetaduanas.es
Rhenus Logistics, S.A.	Polig. Ind. Porceyo, 1 -13. Camino Xacona, 79. 33392 Gijón	985 307 450	gijon@es.rhenus.com
Sparber Group	C/ Celestino Junquera, 2, 3º, Ofic. 38	985 195 699	asturias@sparber.es
Tiba Spain, S.A.U.	Rúa de Pontevedra, 8. 36201 Vigo, Pontevedra	986 445 521	jcabal@tibagroup.com
Vapores Suardíaz Norte S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Ofic. 8. 33212 El Musel, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es



1.

Estados financieros

Financial statements





Estados financieros

- 1.1 Balance de situación
- 1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias
- 1.3 Ingresos de explotación
- 1.4 Gastos de explotación
- 1.5 EBITDA
- 1.6 Sociedades participadas

Financial Statements

- 1.1 Balance situation
- 1.2 Profit and loss account
- 1.3 Running income
- 1.4 Running expenses
- 1.5 EBITDA
- 1.6 Associate Companies

1.1 Balance de situación (miles de €)

Balance situation (Thousand €)

ACTIVO ASSETS	Dic 2018 Dec 2018	Dic 2017 Dec 2017	Variación Variation
A) ACTIVO NO CORRIENTE <i>NON CURRENT ASSETS</i>	913.413,09	935.000,16	-21.587,07
I. Inmovilizado intangible <i>Intangible fixed assets</i>	7.029,82	7.533,21	-503,39
II. Inmovilizado material <i>Fixed Assets</i>	705.521,22	722.761,46	-17.240,24
III. Inversiones inmobiliarias <i>Real Estate Investments</i>	148.199,32	154.233,14	-6.033,82
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo <i>Long-term investment in group and associated companies</i>	3.040,89	838,72	2.202,17
V. Inversiones financieras a largo plazo <i>Long-term financial investment</i>	49.621,85	49.633,63	-11,78
VI. Activos por impuesto diferido <i>Assets by deferred tax</i>	0,00	0,00	0,00
VII. Deudores comerciales no corrientes <i>Non Current Commercial Debtors</i>	0,00	0,00	0,00
B) ACTIVO CORRIENTE <i>CURRENT ASSETS</i>	31.407,86	39.948,59	-8.540,73
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta <i>Non Current Assets kept for sale</i>	11.715,22	8.743,41	2.971,80
II. Existencias <i>Stocks</i>	15,80	15,65	0,15
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar <i>Commercial Debtors and other accounts to be collected</i>	5.777,39	9.811,42	-4.034,04
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo <i>Short term investment in group and associated companies</i>	0,00	311,04	-311,04
V. Inversiones financieras a corto plazo <i>Short term financial investment</i>	27,11	27,11	0,00
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	3,27	3,32	-0,05
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes <i>Cash and other equivalent liquid assets</i>	13.869,07	20.036,63	-6.167,56
TOTAL ACTIVO (A+B) TOTAL ASSETS (A+B)	944.820,95	973.948,75	-29.127,80

En el balance de situación, el activo ha disminuido en 29,1 millones de €. Este descenso viene motivado por la reducción del Activo no corriente, principalmente por la disminución del inmovilizado material e inversiones inmobiliarias, que es compensada en parte, así como del Activo corriente, por la disminución de deudores comerciales y el menor volumen de Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.

On balance, assets have decreased by €29.1 million. This decline is due to the reduction of non- current assets, principally the decrease of fixed assets, which is partially compensated, as well as current Assets, by the decrease in commercial debtors and the lower volume of Cash and other equivalent liquid assets.

PASIVO LIABILITIES	Dic 2018 Dec 2018	Dic 2017 Dec 2017	Variación Variation
A) PATRIMONIO NETO CORPORATE NET WEALTH	559.588,88	557.448,03	2.140,85
A-1) Fondos propios <i>Own Resources</i>	331.019,92	323.950,56	7.069,36
I. Patrimonio <i>Corporate Wealth</i>	224.671,03	224.671,03	0,00
III. Resultados acumulados <i>Accumulated results</i>	99.279,54	86.387,33	12.892,21
VII. Resultado de ejercicio <i>Results of the financial year</i>	7.069,36	12.892,21	-5.822,85
A-2) Ajustes por cambios de valor <i>Adjustments due to value change</i>	0,00	0,00	0,00
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos <i>Subsidies, donations and legacies received</i>	228.568,96	233.497,47	-4.928,51
B) PASIVO NO CORRIENTE NON CURRENT LIABILITIES	367.282,76	397.304,57	-30.021,81
I. Provisiones a largo plazo <i>Long term provisions</i>	562,18	562,18	0,00
II. Deudas a largo plazo <i>Long term debts</i>	168.569,33	193.116,94	-24.547,61
III. Deudas con empresas del grupo asociadas a l.p. <i>Long term debts with associated companies</i>	198.151,25	203.625,45	-5.474,20
C) PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES	17.949,31	19.196,15	-1.246,85
II. Provisiones a corto plazo <i>Short term provisions</i>	319,90	182,03	137,87
III. Deudas a corto plazo <i>Short term debts</i>	10.823,92	11.774,13	-950,21
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a c.p. <i>Short term debts with associated companies</i>	5.594,63	5.856,63	-262,00
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar <i>Trade creditors and other accounts to be paid</i>	1.210,86	1.383,36	-172,50
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	0,00	0,00	0,00
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) TOTAL NET WEALTH AND LIABILITIES (A+B+C)	944.820,95	973.948,75	-29.127,80

Por lo que respecta al Pasivo, el Patrimonio Neto aumenta en 2,1 millones de €, consecuencia en su mayor parte del incremento de resultados acumulados, compensado en parte con la disminución del resultado del ejercicio y las subvenciones, donaciones y legados recibidos.

Disminuye el pasivo no corriente como consecuencia del descenso de deudas a largo plazo y el traspaso de deudas con empresas del grupo y asociadas del largo al corto plazo.

With regard to liabilities, net worth has fallen by €2.1 million as consequence for the most part of the increase in accumulated results, partially offset by the subsidies, donations and legacies received.

Non-current liabilities have fallen as a result of a decrease in debt and the transfer of debt with group companies and associates, both long and short term.

1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias (miles de €)

Profit and Loss Account (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2018 <i>Dec 2018</i>	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Business Figure Net amount</i>	42.189,25	48.131,72	-5.942,47
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	0,00	0,00	0,00
5. Otros ingresos de explotación <i>Other running income</i>	1.796,92	1.901,87	-104,94
6. Gastos de personal <i>Personal expenses</i>	-6.057,09	-6.090,25	-33,17
7. Otros gastos de explotación <i>Other running costs</i>	-10.182,62	-7.528,43	2.654,19
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	-22.867,12	-23.882,07	-1.014,94
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Non financial and other fixed assets subsidies</i>	5.347,96	5.088,26	259,70
10. Excesos de provisiones <i>Provision surpluses</i>	0,00	44,12	-44,12
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	4.549,43	-33,35	4.582,78
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	0,00	0,00	0,00
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACION <i>EXPLOITATION RESULT</i>	14.776,73	17.631,86	-2.855,13
12. Ingresos financieros <i>Financial income</i>	36,34	17,29	19,05
13. Gastos financieros <i>Financial Costs</i>	-7.596,96	-4.756,93	2.840,03
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros <i>Reasonable variation of value in financial instruments</i>	0,00	0,00	0,00
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros <i>Deterioration and result of transfer of ownership of financial instruments</i>	-146,74	0,00	146,74
A.2. RESULTADO FINANCIERO <i>FINANCIAL RESULT</i>	-7.707,36	-4.739,65	-2.967,72
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS <i>RESULT BEFORE TAX</i>	7.069,36	12.892,21	-5.822,85
17. Impuesto sobre beneficios <i>Taxes on profits</i>	0,00	0,00	0,00
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO <i>RESULT OF FINANCIAL YEAR</i>	7.069,36	12.892,21	-5.822,85

El resultado de explotación se reduce con respecto al año anterior y alcanza los 14,8 millones de €.

El menor volumen de tráficos portuarios, ha provocado un descenso del importe neto de la cifra de negocios de 5,9 millones de €.

El epígrafe de gastos de personal se reduce con respecto al año anterior en 0,03 millones de € y otros gastos de explotación aumenta en 2,6 millones de €.

El resultado financiero es negativo y se incrementa con respecto al año anterior en 2,9 millones de €.

El resultado total del ejercicio alcanza una cifra positiva de 7,07 millones de €.

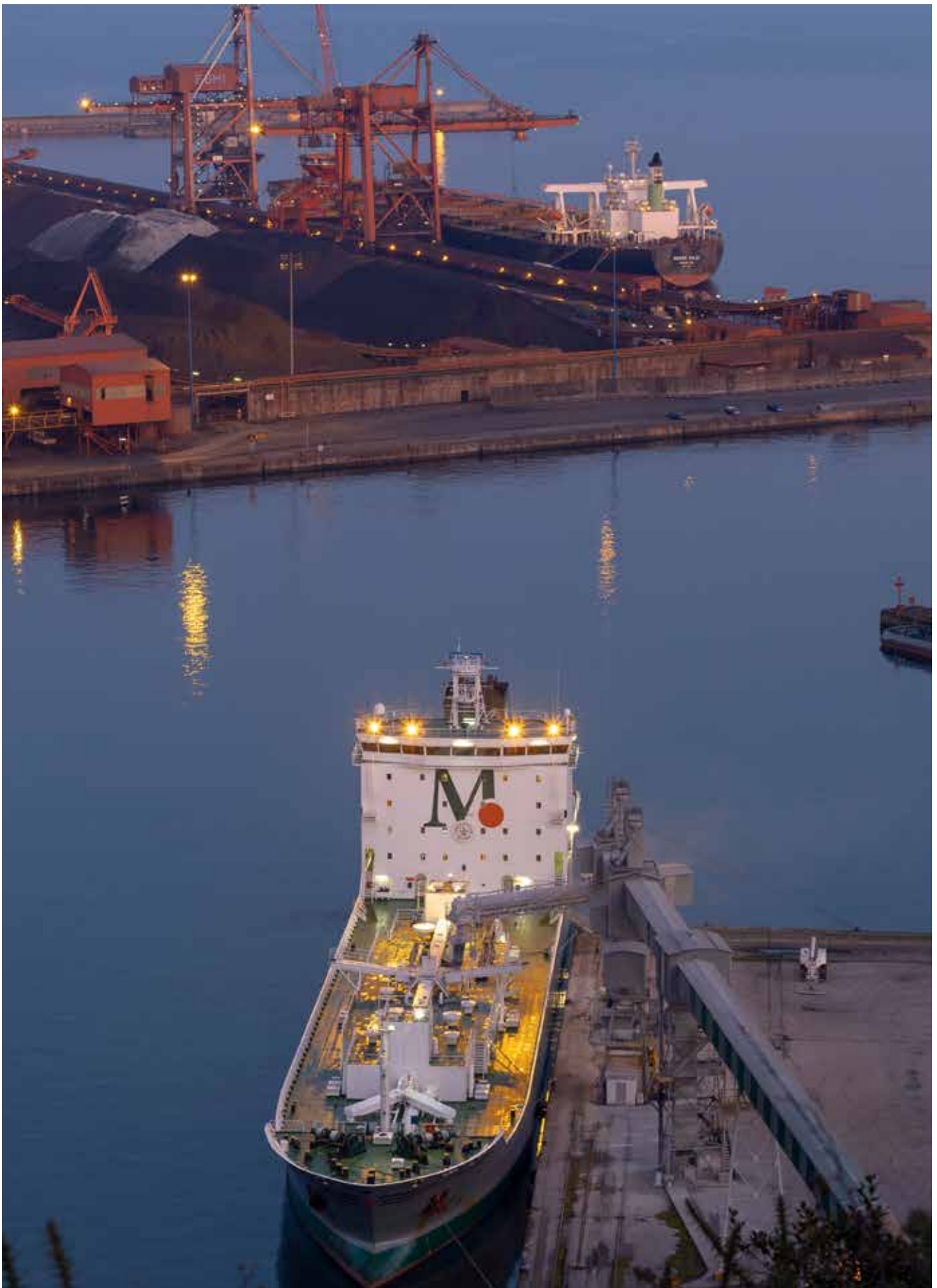
Business operation results are maintained with respect to the previous year and rose to €14.8 million.

The greater throughput of port traffic has caused an important decrease in net revenue of €5.9 million.

Personnel expenses were reduced with respect to the previous year by €0.03 million and other operating costs rose by €2.6 million.

The financial result is negative, yet it is better than the previous year by €2.9 million.

The final result of the year is a positive figure of €7.07 million.



1.3 Ingresos de Explotación (miles de €)

Running Income (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2018 <i>Dec 2018</i>	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Net revenues</i>	42.189,25	48.131,72	-5.942,47
A. Tasas portuarias <i>Port rates</i>	40.735,26	46.692,49	-5.957,23
a) Tasas de ocupación <i>Occupancy rate</i>	12.897,31	13.651,92	-754,60
b) Tasas de utilización <i>Usage rate</i>	23.413,31	28.277,15	-4.863,84
1. Tasa del buque <i>Boat rate</i>	12.789,60	16.242,27	-3.452,68
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo <i>Sport and recreation boat rates</i>	29,78	30,25	-0,47
3. Tasa del pasaje <i>Passenger rate</i>	47,00	36,42	10,58
4. Tasa de la mercancía <i>Goods rate</i>	10.206,37	10.523,50	-317,13
5. Tasa de la pesca fresca <i>Fresh fish rate</i>	41,98	73,71	-31,74
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito <i>Special usage rate for transit zone</i>	298,58	1.370,99	-1.072,41
c) Tasas de actividad <i>Activity rate</i>	4.267,27	4.585,71	-318,44
d) Tasas de ayuda a la navegación <i>Navigational aid rate</i>	157,37	177,71	-20,34
B. Otros ingresos de negocio <i>Other business income</i>	1.453,99	1.439,23	14,76
5. Otros ingresos de explotación <i>Other Operating Income</i>	1.796,92	1.901,87	-104,94
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente <i>Non-core and other current operating revenue</i>	1.077,30	1.536,74	-459,44
b) Subvención de explotación incorporadas al resultado del ejercicio <i>Exploitation subsidies incorporated in the yearly result</i>	1,03	2,30	-1,27
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas <i>Income transferred to the result because of reverted concessions</i>	164,59	173,82	-9,23
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido <i>Interport Compensation Found received</i>	554,00	189,00	365,00
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Grants for non-financial assets and others</i>	5.347,96	5.088,26	259,70
10. Excesos de provisiones <i>Provision Surpluses</i>	0,00	44,12	-44,12
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	4.549,43	-33,35	4.582,78
11.bis. Otros Resultados	0,00	0,00	0,00
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) <i>TOTAL OPERATING INCOME (Thousand €)</i>	53.883,56	55.132,61	-1.249,05

La cifra total de tasas portuarias está 5,9 millones de € por debajo del ejercicio anterior. Principalmente por el descenso de la Tasa del buque, Tasa de la mercancía, Tasa de utilización especial de la zona de tránsito y Tasa de actividad, como consecuencia del incremento de los tráficos portuarios en el ejercicio.

Disminuye el apartado otros ingresos de explotación en 0,1 millones de €, principalmente por los ingresos accesorios y otros de gestión corriente, compensado en parte por el incremento del Fondo de Compensación Interportuario recibido.

Se muestra gráfico con ingresos por tasas y tarifas del ejercicio 2018:

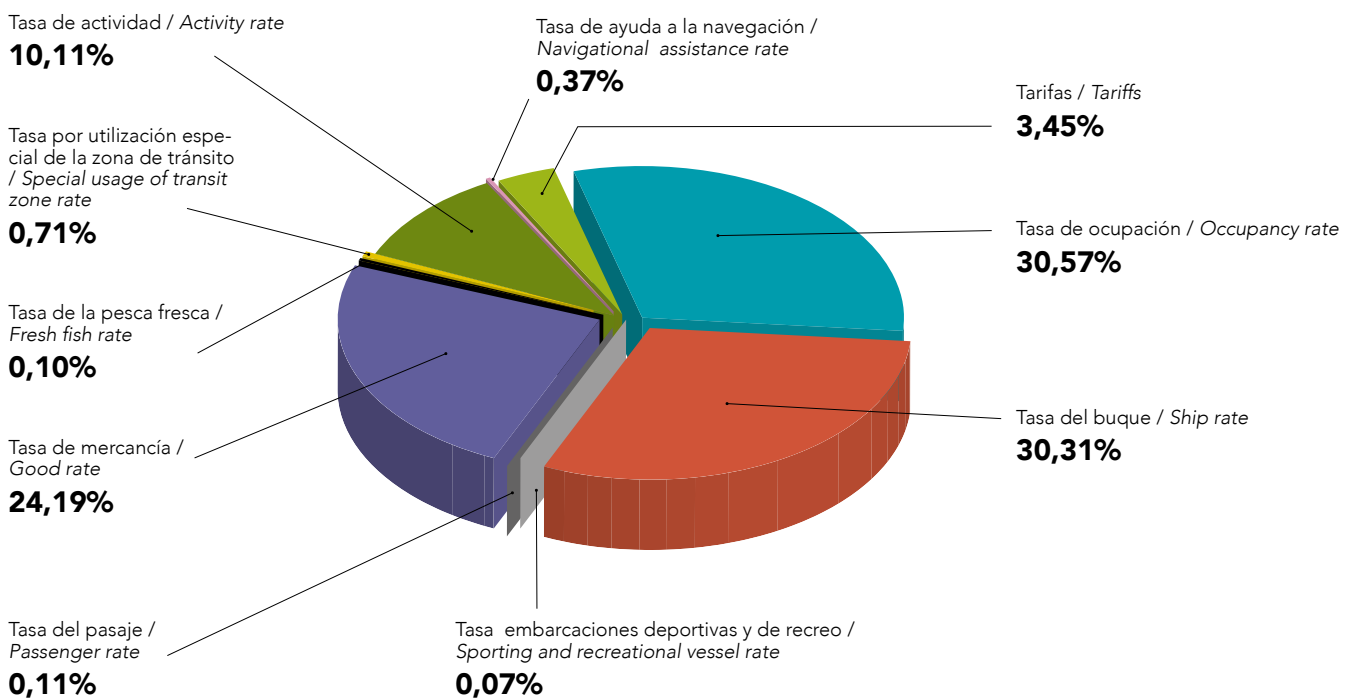
The total figure for port taxes is €5.9 million lower than the previous year. This is mainly due to the reduction in ship rates, freight rates, activity rates and usage of special of transit zone fees as a consequence of the increase in port traffic during the year.

Other income through operations section is decreased slightly by €0.1 million, mainly due to other service revenue and everyday management.

The graph shows income through rates and tariffs for 2018:

Ingresos tasas y tarifas 2018 (miles €)

Income and tariffs 2018 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

12.897,31	29,78	10.206,37	298,58	157,37
12.789,60	47,00	41,98	4.267,27	1.453,99

1.4 **Gastos de explotación (miles de €)***Running Expenses (Thousand €)*

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2018 <i>Dec 2018</i>	Dic 2017 <i>Dec 2017</i>	Variación <i>Variation</i>
6. Gastos de personal <i>Personal Expenses</i>	-6.057,09	-6.090,25	-33,17
a) Sueldos, salarios y asimilados <i>Salaries, Wages and the like</i>	-4.482,94	-4.486,56	-3,63
b) Indemnizaciones <i>Compensation</i>	-2,61	-7,50	-4,89
c) Cargas sociales <i>Social contributions</i>	-1.571,84	-1.613,14	-41,30
d) Provisiones <i>Supplies</i>	0,31	16,95	16,65
7. Otros gastos de explotación <i>Other running expenses</i>	-10.182,62	-7.528,43	2.654,19
a) Servicios exteriores <i>Exterior services</i>	-3.938,74	-4.007,48	-68,74
1. Reparaciones y conservación <i>Repairs and Conservation</i>	-1.287,25	-1.393,19	-105,94
2. Servicios de profesionales independientes <i>Independent Professional Services</i>	-540,72	-531,68	9,04
3. Suministros y consumos <i>Supplies and Consumption</i>	-485,84	-500,84	-15,00
4. Otros servicios exteriores <i>Other Exterior Services</i>	-1.624,93	-1.581,78	43,15
b) Tributos <i>Tax</i>	-826,38	-862,18	-35,80
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales <i>Losses, deterioration and variation of supplies by commercial operations</i>	-1.987,98	-43,65	1.944,34
d) Otros gastos de gestión corriente <i>Other current management expenses</i>	-134,04	-147,35	-13,31
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 <i>Contribution to Ports of State art 11.1 b) Law 48/2003</i>	-1.868,48	-1.581,78	286,70
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado <i>Interport Compensation Fund</i>	-1.427,00	-886,00	541,00
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	-22.867,12	-23.882,07	-1.014,94
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL RUNNING EXPENSES (Thousand €)	-39.106,83	-37.500,75	1.606,08

Los gastos de personal se reducen en 0,03 millones de €, como consecuencia principalmente del descenso de la partida "Cargas sociales".

El apartado de otros gastos de explotación se incrementa en 2,6 millones de €, principalmente por el incremento de la partida 'Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales'. Se reduce el gasto en "Reparaciones y conservación", "Suministros y consumos", "Tributos" y "Otros gastos de gestión corriente". Se incrementa la partida de "Servicios de profesionales independientes" y "Otros servicios exteriores".

Se muestra gráfico con gastos de explotación del ejercicio 2018.

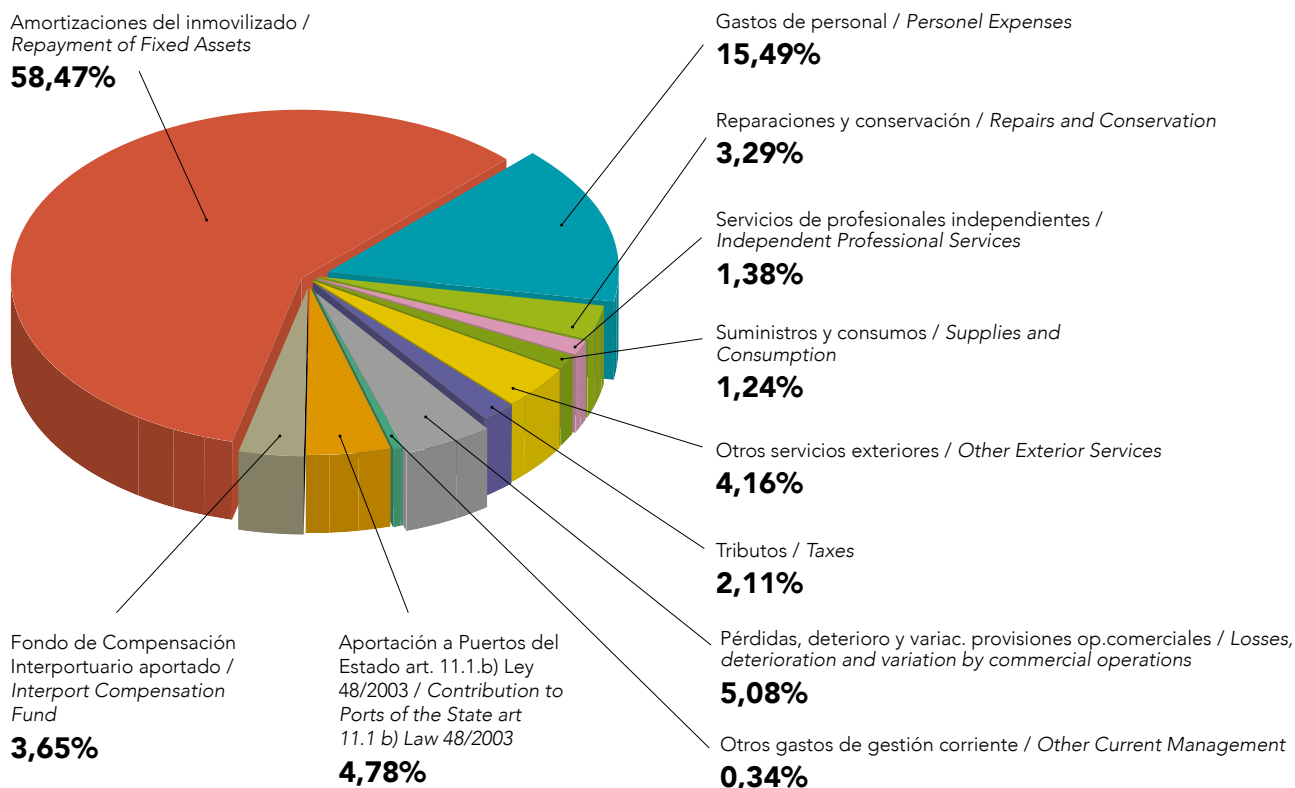
Personnel expenses were reduced by €0.03 million mainly as a result of the decrease in 'Social contributions'.

Other running costs increased by €2.6 million. Expenditure was reduced in 'Repairs and maintenance', 'Supplies and consumption', 'Taxes', 'Other current management'. Costs rose in, 'Independent professional services' and 'Other exterior services'.

The graph shows running expenses for 2018.

Gastos de explotación 2018 (miles €)

Running expenses 2018 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

-22.867,12	-1.287,25	-485,84	-826,38	-134,04	-1.427,00
-6.057,09	-540,72	-1.624,93	-1.987,98	-1.868,48	

1.5 EBITDA (miles de €)

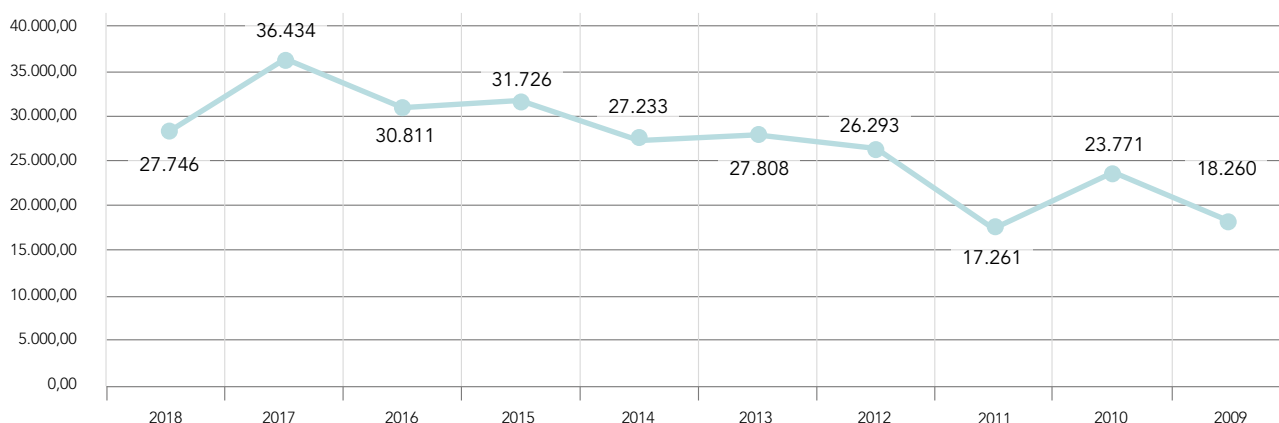
EBITDA (Thousand €)

CONCEPTO CONCEPT	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009
VENTAS NETAS NET SALES	43.986,17	50.053,17	44.314,32	46.230,68	42.222,15	41.837,59	41.244,78	35.547,97	40.931,50	37.081,66
-GASTOS -EXPENSES	-29.209,44	-32.401,73	-30.818,19	-33.342,67	-34.479,80	-32.938,83	-32.953,99	-35.125,86	-29.657,20	-30.276,42
EBIT	14.776,73	17.651,45	13.496,13	12.888,01	7.742,34	8.898,77	8.290,79	422,11	11.274,30	6.805,24
EBITDA	27.746,46	36.434,48	30.810,79	31.726,00	27.233,23	27.807,64	26.293,44	17.261,19	23.771,14	18.259,90
=BAI(BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS)	7.069,36	12.915,40	1.195,68	-557,26	-5.916,33	-3.527,06	-4.420,48	-13.088,54	9.962,78	6.758,52
=BENEFICIO NETO =NET PROFIT	7.069,36	12.915,40	1.195,68	-604,10	-5.926,32	-3.527,06	-4.420,48	-13.088,54	9.962,78	6.758,52

El EBITDA (resultado antes de intereses, impuestos, depreciaciones y amortizaciones), se sitúa en 27,7 millones de € en 2018 frente a los 36,4 del ejercicio anterior.

The EBITDA (the result before interest, taxes, depreciation and repayments) sits at €27.7 million in 2018 compared with €36.4 million for the previous year.

EBITDA (miles de € / Thousand €)

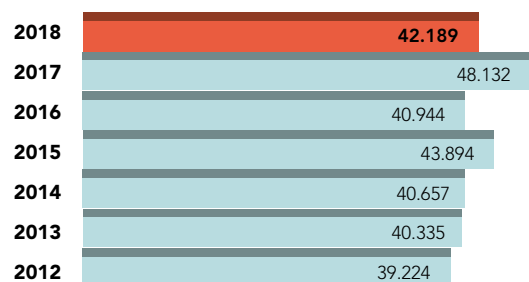




Relación entre ingresos y tráfico *Relation between income and traffic*

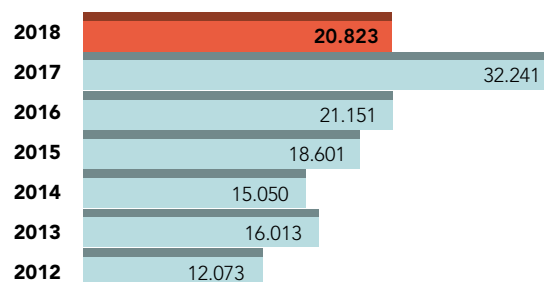
Ingresos / Income

(Miles de € / Thousand €)



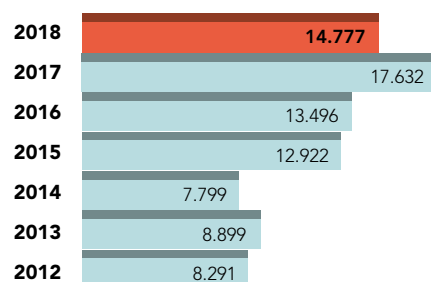
Evolución del Cash-flow / Cash flow evolution

(Miles de € / Thousand €)



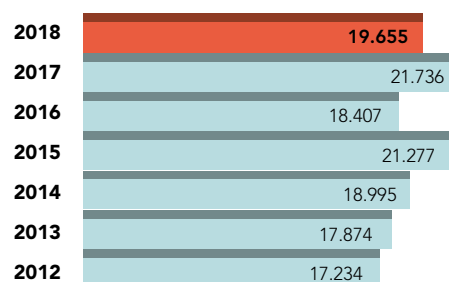
Beneficios de explotación / Operating profit

(Miles de € / Thousand €)



Tráfico / Traffic

(Miles de t. / Thousand Tonnes)



1.6 Sociedades participadas

Associate Companies

E.B.H.I.S.A. - European Bulk Handling Installation, S.A.

Compañía constituida en 1991, cuyo objeto social es la gestión del servicio de explotación de una Terminal de Graneles Sólidos en el Puerto de Gijón.

El resultado del ejercicio refleja un saldo positivo de 291 miles de €, inferior al del año anterior principalmente por el impuesto sobre beneficios.

Founded in 1991, with the objective to manage operations in a dry bulk terminal in the port of Gijón.

The result for this year is a positive balance of 291 thousand euros, lower than the previous year mainly due to the tax on profits.

EBHI	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Capital <i>Capital</i>	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202
Patrimonio <i>Assets</i>	1.120	2.461	5.258	4.402	7.370	12.246	14.843	17.388	17.679
Activos Fijos <i>Fixed Assets</i>	9.988	10.278	9.447	15.459	13.775	12.631	16.050	19.036	25.712
Cifra de Negocios <i>Business Figure</i>	25.872	25.112	32.288	30.460	33.513	39.792	31.832	36.267	31.152
Resultados <i>Results</i>	-3.479	1.514	2.797	627	2.968	4.876	2.596	2.545	291

LONJA GIJON MUSEL S.A.

Empresa constituida en 1997, su objeto social es la explotación y administración de la Lonja pesquera de la zona del Rendiello del Puerto de Gijón.

La Autoridad Portuaria es la principal accionista con una participación del 46%.

Founded in 1997, its purpose is to manage and administer the fish market in the Rendiello area in the port of Gijón.

The Port Authority is the principal shareholder with a stake of 46%.





ZALIA, S.A. Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias **Zone of Logistic and Industrial Activities of Asturias**

Constituida en julio de 2005, siendo su objeto social la promoción, impulso, comercialización y gestión de una gran plataforma logística e industrial, localizada en San Andrés de los Tacones, Concejo de Gijón. El capital social de ZALIA es de 3,4 millones de €, siendo uno de los principales accionistas la Autoridad Portuaria de Gijón con una participación del 30%.

A 31 de diciembre de 2014, la ejecución de las obras de urbanización de la Fase Uno había finalizado. Se procedió a la recepción total de dichas obras el 19 de febrero de 2015.

La ZALIA se encuentra en este momento en plena expansión comercial.

Founded in July 2005, its aim is the promotion, boost, commercialization and management of a large logistic and industrial platform located in San Andrés de los Tacones, Municipal of Gijón. The social capital of Zalia is 3.4 million euros with the Port Authority of Gijón being one of the main shareholders with a stake of 30%.

By the 31st December 2014, the urbanization works of phase one had been completed. All works were officially finalized on 19th February 2015.

Zalia is in full commercial expansion at this moment.

PUERTO SECO VENTASTUR S.A. (Dry port)

La sociedad Puerto Seco Ventastur inició su actividad en el año 2003, mediante la explotación de una campa logística para el almacenamiento y distribución de vehículos. La empresa cuenta con un capital social de 700 mil €, del que la Autoridad Portuaria de Gijón posee el 10%.

Puerto Seco Ventastur began in 2003, managing the operation of a logistics area for the storage and distribution of vehicles. The company has a capital of 700 thousand euros of which the Port Authority of Gijón owns 10%.

LOGYTRANS CETILE, S.A.

Sociedad constituida el 7 de marzo de 2002, con un capital social a 31 de diciembre de 2018 de 922.100 €, representado por 9.221 acciones nominativas de 100 € de valor nominal cada una de ellas, que se encuentran totalmente suscritas y desembolsadas. La sociedad tiene como actividad principal la explotación del Centro de Transportes de León.

La Autoridad Portuaria de Gijón adquirió en junio de 2009 una participación del 6% de esta sociedad, que mantiene al cierre del ejercicio 2018. Las cuentas del ejercicio 2018 reflejan un resultado positivo de 32,6 miles de €.

Established on the 7th March 2002, with a share capital of 922.100 euros, represented by 9.221 nominal shares, each with a 100 euro face value, and which are fully paid up and subscribed. The company's principle activity is the operation of the Transport Centre of León.

Gijón Port Authority acquired 6% of the company in June 2009, which it still owns at the close of the 2018 financial year. The accounts for the 2018 tax year show a positive result of 32.6 thousands of euros.

2.

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the Port





Características técnicas del Puerto

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Technical characteristics of the port

- 2.1 General data
- 2.2 Commercial and shipping facilities
- 2.3 Supplementary services (technical-nautical)
- 2.4 Ship facilities
- 2.5 Dockside cargo handling equipment
- 2.6 Floating equipment
- 2.7 Road accesses and communications
- 2.8 Brief description of special harbour installations traffics

2.1 Condiciones generales *General data*

2.1.1 Situación - *Location*

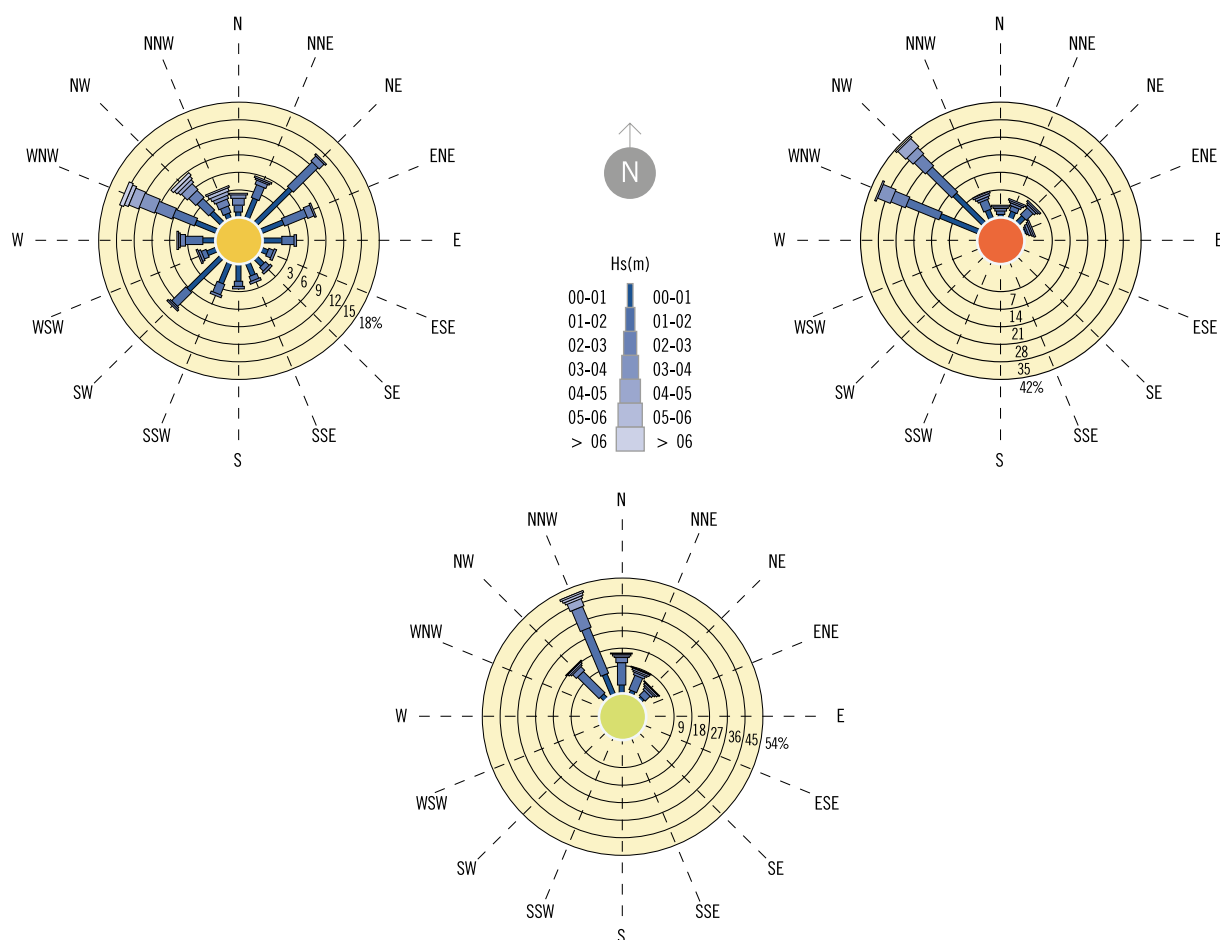
Situación WGS-84 WGS-84 Situation	Longitud Longitude	Latitud Latitude
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

2.1.2 Régimen de vientos - *Wind conditions*

Reinante Prevailing	Dominante Strongest
W. S.W. invierno N.E. verano	N.W.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - *Storm conditions in deep water*

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - *Significant sea wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - *Significant swell wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - *Significant wave height in Port of Gijón*



Temporal con período de retorno de 100 años - *Storm with a periodicity of 100 years*

Largo <i>Fetch</i>	Hmax = 1,8 Hs <i>Maximum wave height</i>	Máxima longitud de ola <i>Maximum wave length</i>	Ola signficante (Hs) <i>Significant wave height</i>
4.250 Km	17,55 m	415 m	9,75 m

2.1.4 Mareas - *Tides*

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Cota media de B.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Cota media de P.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4,96 m	+0,16 m	+5,41 m

2.1.5 Entrada - *Harbour entrance*

2.1.5.1 Canal de entrada - *Entrance channel*

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Longitud <i>Length</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Naturaleza del fondo <i>Sea botton characteristics</i>
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 Boca de entrada - *Entrance mouth*

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Máxima corriente controlada <i>Maximum recorded current</i>	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	840 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	55 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not neccesary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	55 m	3,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not neccesary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto

*At the request of the Vessel's Master, on instructions of Port Pilot*2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By length</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	INDEPENDENCE OF THE SEAS	INDEPENDENCE OF THE SEAS	HEMINGWAY	HEMINGWAY
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Bahamas	Bahamas	Liberia	Liberia
G.T. - <i>G.T.</i>	155.889	155.889	108.237	108.237
T.P.M. - <i>D.W.T.</i>	10.600	10.600	207.672	207.672
Eslora - <i>Length</i>	338,72	338,72	299,88	299,88
Calado - <i>Draught</i>	8,80	8,80	18,50	18,50
Tipo - <i>Type</i>	Crucero	Crucero	Bulk carrier	Bulk carrier
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	8,20	8,20	17,98	17,98

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas - <i>Basins</i>			Total <i>Total</i>
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	288,80	586,55
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates (Musel) - <i>Yates Marina (Musel)</i>	0,00	0,00	0,00	4,76	4,76
Total - <i>Total</i>	0,00	292,35	5,40	305,51	603,26

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13
Resto (zona a evitar) - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45
Total - <i>Total</i>	698,73	1.406,00	1.351,45	3.456,18

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Profundidad Depth (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY En dársenas comerciales - In commercial basins				
Ampliación				
Muelle Norte de la Ampliación	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Marcelino León				
1º tramo (B-31 al B-20)	270	19,0	380	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	250	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	16,5	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Olano				
1º tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
1º tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-29 al B-0)	696	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos - <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4ª y 5ª				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Pantalán graneles líquidos				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,0	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de la Osa				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-7)	137	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos, Mercancía general y Rampa ro-ro - <i>Dry bulk, General Cargo and Ro-ro ramp</i>
Total - Total	6.934			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6ª Alineación (B-1 al B-18)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
En otras Dársenas - In other Basins				
Dársena OSA Marina Yates	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Muelle Puerto Deportivo de Gijón				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total:	1.537			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY				
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Astilleros Armón, S.A.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total - Total:	580			
TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL	10.057			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - General cargo	2.408	401	957	432	0	4.198	0
Contenedores - Containers	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - Ro-ro ramps	462	0	0	0	0	462	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - Dry bulk without spec. inst.	2.228	211	592	225	0	3.256	0
Graneles sólidos con inst. esp. - Dry bulk by spec. inst.	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - Liquid bulk	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - Others	0	90	0	157	0	247	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - Fishing	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - Recreational	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	346
Total del Servicio - Total Port Authority	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	1.913
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	480
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	580
Total del Servicio más de Particulares - Total	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	2.493

2.2.2 Superficies terrestres y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Ampliación del puerto		1.373.275	0	0	35.482	0	1.408.757
Muelle Marcelino León		121.858	0	0	14.497	89.618	225.973
Muelle Olano (Tramo 1)		9.699	0	0	4.246	23.358	37.303
Muelle Olano (Tramo 2)		28.271	0	0	7.907	17.069	53.247
Muelles de Ribera 1ª alineación	Almacén G. Sólidos	16.631	0	0	5.415	21.530	43.576
				1.640	0	0	1.640
M. Ribera 2ª y 3ª alineación		7.877	0	0	7.409	40.278	55.564
Espigón I	Cobertizo siderúrgicos	25.530	0	0	4.863	17.270	47.663
			10.802	0	0	0	10.802
4ª y 5ª Alineación		31.940	0	2.062	7.295	22.039	63.336
Espigón II	Cobertizo Coke Almacén Cemento	36.670	3.060	0	19.605	40.496	96.771
				0	0	0	3.060
				2.000	0	0	2.000
Pantalán de graneles líquidos		0	0	0	0	2.735	2.735
Rendiello (Muelle y 6ª alin.)	Depósito Franco	48.075	0	9.555	38.623	192.737	288.990
				260	0	0	260
Estación F. C. Sur		22.214	0	0	0	67.690	89.904
Zona del Arbeyal		104.628	0	12.000	0	53.647	170.275
Muelles de la Osa	Almacén General Almacén G. Sólidos	379.862	537	0	79.274	118.684	578.357
				14.000			14.000
				3.000	0	0	3.000
Muelle Moliner	Almacén Cereales	37.475	0	0	422	16.762	54.658
				11.116			11.116
Avda. Eduardo Castro		0	0	0	0	4.960	4.960
Polideportivo Jove y Portuarios		0	0	0	0	22.926	22.926
Zona de Astilleros		0	0	0	0	217.353	217.353
Puerto Local		0	0	0	0	206.892	206.892
Zona de Aboño y túnel		280.497	0	0	0	225.633	506.130
Totales - Totals		2.524.502	14.399	55.633	225.038	1.401.677	4.221.249

NOTA: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies.

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento <i>Storage capacity (m³)</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i>			
Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 t./día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i>			
Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	700	En piedra Cap. alm.: 2 silos de 350 t. cada uno Cap. prod.: 82 t./día

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tráfico que sirve <i>Traffic served</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------------

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Almacén	6ª alineación	397,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 Almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	2.223,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

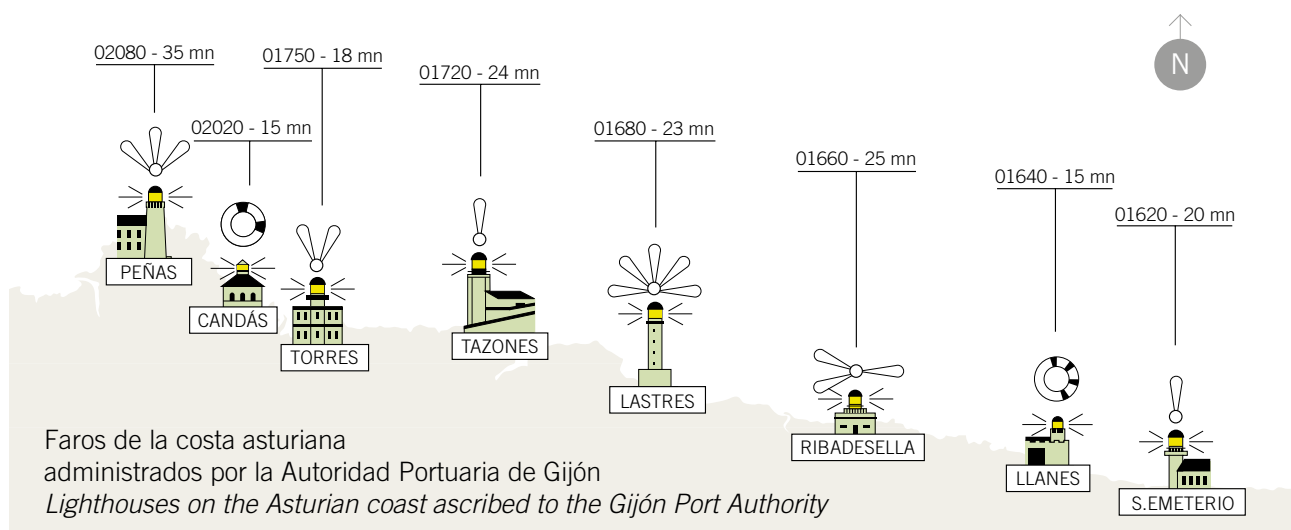
2.2.6

Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 Planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 Planta de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Astur Sercomar, S.A.	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	Santagadea Gestión, S.L.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Edificio de Salvamento de la Playa de Poniente	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Plataforma acceso discapacitados	Edificio de 1 planta en 438 m ²
La Osa	Soc. Estatal de Salvamento y Seguridad Marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m ²
La Osa	Contratas Piñera, S.A.	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m ²
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m ²
Estación El Musel	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, SAGEP, operadores logísticos, oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Aduana - Servicio marítimo	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias I	Edificio de planta baja de 1.641 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ² cada una
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias II	Edificio de planta baja de 460 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²

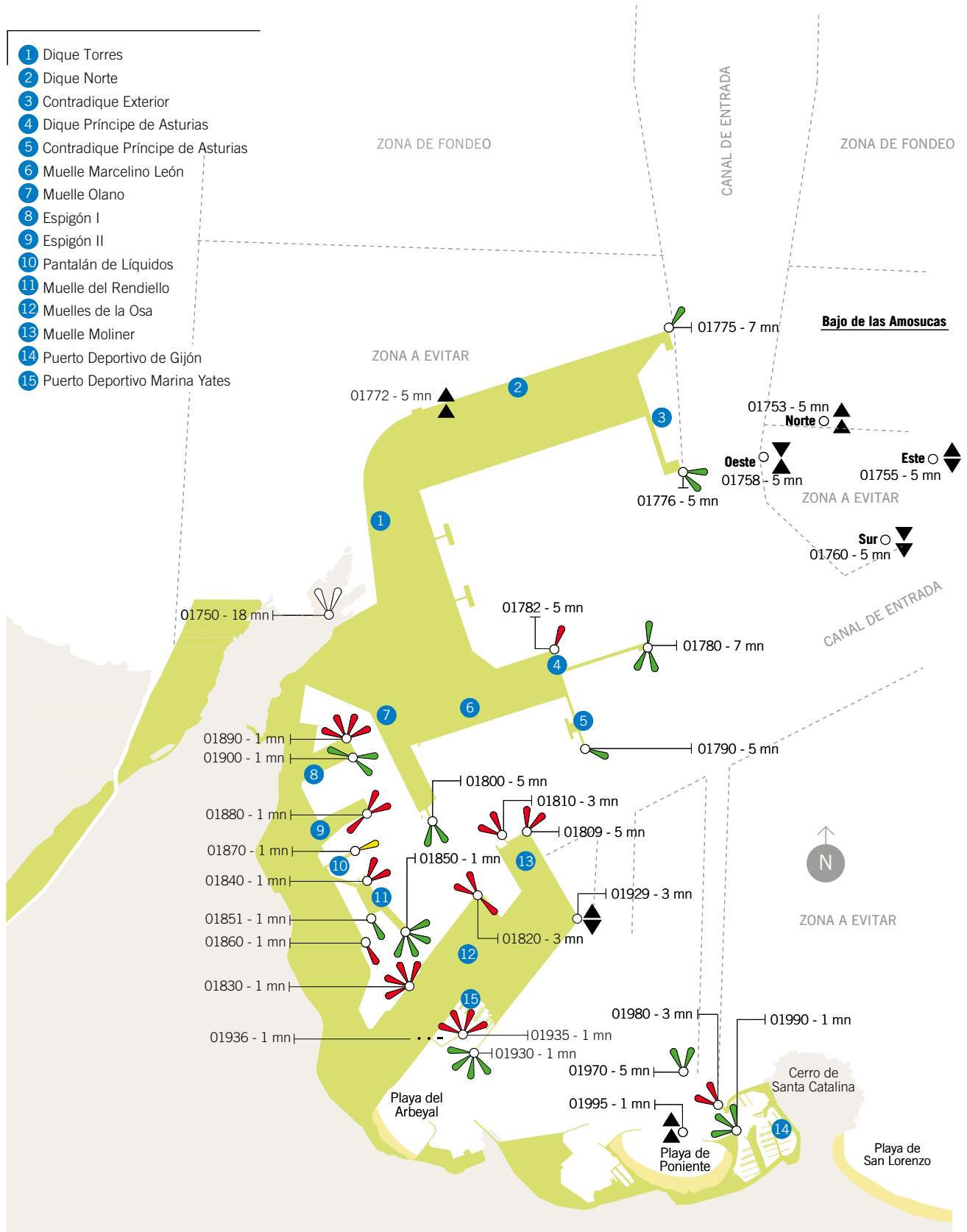
2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 t. en la zona más abrigada, hasta las 145 t. en la zona más expuesta. Con talud 2:1	Riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 T. in the most sheltered area and 145 T. in the most exposed area. With a 2:1 slope.
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 52 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 t. Su talud es 2:1.	Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 T. in the most exposed areas. The slope is 2:1
Dique Príncipe de Asturias	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior de 120 t. y talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
Contradique Príncipe de Asturias			
1 ^{er} Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 t. y talud 1:1,5	Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
2 ^o Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior igual con talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 t. con talud 1:1,50	A mixed grade core with on outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall



2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Rivadedeva / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner- Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla.
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Extremo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01935	Contradique Dársena deportiva Muelle de la Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W	Lateral de babor. Poste rojo
01936	Plataforma planta engorde de moluscos - Gijón / 43° 33,000' N - 05° 41,300' W	Caseta blanca
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics	Observaciones Observations	Color Colour	Alcance en millas Miles range
DB 5 s	$0,3 + 4,7 = 5$	Blanco	20
GpOc (4) B 30 s	$(4 + 2) 3 + 10 + 2 = 30$	Blanco	15
GpD(2+1) B 12 s	$0,4 + 1,2 + 0,4 + 4,8 + 0,4 + 4,8 = 12$	Blanco	25
GpD(5) B 25 s	$(0,35 + 3,22) 4 + 0,35 + 10,37 = 25$	Blanco	23
DB 7,5 s	$0,3 + 7,2 = 7,5$	Blanco	24
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
GpD(2) B 10 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 7,1 = 10$	Blanco	18
RpB 0,5 s	$0,25 + 0,25 = 0,5$	Blanco	5
GpRp(3) B 5 s	$(0,25 + 0,25) 2 + 0,25 + 3,75 = 5$	Blanco	5
GpRp(9) B 10 s	$(0,25 + 0,25) 8 + 0,25 + 5,75 = 10$	Blanco	5
GpRp(6) B+DL 10 s	$(0,25 + 0,25) 6 + 2 + 5 = 10$	Blanco	5
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	5
DV 4 s	$0,5 + 3,5 = 4$	Verde	7
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	7
DR 4 s	$1 + 3 = 4$	Rojo	5
DV 6 s	$1 + 5 = 6$	Verde	5
GpD(2) V 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01810	Rojo	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01809	Rojo	3
GpD(2+1) R 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Rojo	3
GpD(4) R 15 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Rojo	1
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	1
GpD(4) V 15 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Verde	1
DV 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Verde	1
DR 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Rojo	1
DA 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Amarillo	1
GpD(2+1) R 12 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 2,5 + 0,5 + 7,5 = 12$	Rojo	1
GpD(4) R 12 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 5,5 = 12$	Rojo	1
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	1
GpCt(3) B 10 s	$(0,5 + 0,5) 2 + 0,5 + 7,5 = 10$	Blanco	3
GpD(4) V 20 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Verde	1
GpD(4) R 20 s	$(0,5 + 1,5) 3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Rojo	1
MoU B 15 s	$(0,5 + 0,5) 2 + 1,5 + 11,5 = 15$	Blanco	1
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	3
GpD(3) V 10 s	$(0,5 + 1,5) 2 + 0,5 + 5,5 = 10$	Verde	1
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	1
GpOc(2) B 10 s	$4 + 2 + 2 = 10$	Blanco	15
GpD(3) B 15 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 2,1 + 0,4 + 9,6 = 15$	Blanco	35

2.3 Servicios portuarios (Técnico-Náuticos) *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad Remolques Gijoneses, S.A. por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del Puerto de Gijón.

At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijón.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón.

On March, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L., to provide mooring and cating-off services in the Port of Gijón.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la corporación de Practicos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority.

2.4 Instalaciones para buques *Ship facilities*

2.4.1 Diques - Docks

2.4.1.1 Diques secos - Dry docks

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del Puerto (m) Depth referred to port zero (m)	Capacidad (t.) Capacity (Tons)
Astilleros	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - Floating docks

Ninguno - None

2.4.2 Varaderos - Slipways

Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Testero Espigón central de Fomento	Federación de Vela del Principado de Asturias	600
Fondo de la dársena de Fomento	Astur Sercomar, S.A.	720
Muelles de la Osa (Marina Yates)	Contratas Piñera, S.A.	6.675

2.4.3 Astilleros - Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Number of slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas Number of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 t/h	225 t/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 t/h	4,8 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 t/h	3 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasóleo	Muelle de la Osa	1	1,45 t/h	1,45 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Gasolina 95	Muelle de la Osa	1	1,3 t/h	1,3 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Agua	El Musel	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Autoridad Portuaria-E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	-	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria - IMESAPI
Agua	Dársena Pto. Deportivo	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	-	220/380 V	220/380 V	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Agua	Muelle de la Osa	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Astur Sercomar
Energía eléctrica	Muelle de la Osa	-	220/380 V	220/380 V	Astur Sercomar

2.5 Medios mecánicos de tierra *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. Tons	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> Tons/h.	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Maritima del Principado S.L.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Alineación Sur	A.G. P., S.L.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Berge Marítima S.L.	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Alineación Sur	Cargas y Estibas Portuarias S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Paceco	Eléctrica	47,5	37	25,00	30 (1)	1989
Muelle Moliner	Alvargonzalez S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000

(1) Rendimiento en contenedores/hora - *Capacity in containers/h*

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. Tons	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> Tons/h.	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Muelle Norte	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 6507 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/120 t.	47,0	500	2015
Muelle Norte	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 8310 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 t.	31,5	500	2003
Muelle Norte	Berge Marítima S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	70/104 t.	31,5	500	2003
Muelle Olano	Maritima del Principado S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500	2007
La Osa	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 330 EG	GOTTWALD	Gasóleo	60/80 t.	52,0	700	2007
Muelle Norte	Alvargonzalez S.A.	1	HHK 6407 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/120 t.	47,0	500	2016

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
Portacontenedores - Portainers	—	2	2
De Pórtico - Portal cranes			
Hasta 6 t. - <i>Until 6 Tons</i>	—	—	—
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 Tons</i>	—	3	3
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 Tons</i>	—	—	—
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 Tons</i>	—	10	10
Total de Pórtico - Total portal cranes	—	13	13
Automóviles - Mobile cranes	—	6	6
Otras grúas - Other cranes	—	—	—
Total - Total	—	21	21

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Ampliación - Pantalán 1	ENAGAS	2011	3 Brazos de descarga 6.000 m³/h 3 Loading arms 6.000 m³/h Brazo de carga 6.000 m³/h Loading arms 6.000 m³/h
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria (Usuario: EBHI, S.A.)	1990 2001 2017	1 pórticos de 2.200 t./h 1 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h Pórtico de 2.200 t./h Grab unloaders of 2.200 Tonnes/h 1 grúa automóvil 1.750 t./h 1 crane car 1.750 Tonnes/h
Contradique Principe de Asturias	Repsol Butano, S.A.	2010	Brazo de carga y descarga 250 a 380 t./h Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S.A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400 t./h Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h
5ª Alineación	Cepsa Comercial Petróleo, S.A.	1994	Descargadero de asfalto 500 t./h Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h
Espigón II Alineación Norte	S.A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 t./h Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 t./h Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 t./h Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h
Pantalán de líquidos	Autoridad Portuaria (Usuario: CLH)	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 t./h, fuel-oil 500-800 t./h Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h
Muelles de la Osa 7ª Alineación	Galp Energía España, S.A.	2013	Gasolinas 1.000 t./h, gasóleos 1.500 t./h Petrol 1.000 Tonnes/h, diesel oil 1.500 Tonnes/h
7ª Alineación	CLH, S.A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 t./h Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h
9ª Alineación Sur	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida Ro-Ro ramp 9,55 m max. width
9ª Alineación Norte	Autoridad Portuaria	2016	Rampa Ro-Ro, 18,00 m de ancho de salida Ro-Ro ramp 18,00 m max. width
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	2008	Descargadero de cereales de 1.100 t./h 1.100 Tonnes/h cereal unloader

2.5.3 **Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock***

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (t.) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Transervi, S.A.	Locotractor	2	Gasóleo	4.600	Normal	2002/2005

2.5.4 **Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment***

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	T.C.G.	5	Gasóleo	40 t.
	Paquet	1	Gasóleo	40 t.
	MARPRIN	2	Gasóleo	45 t.
	INTERCARGO	1	Gasóleo	45 t.
	ASTRACON	1	Gasóleo	45 t.
Cintas transportadoras	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	Móvil de 2.000 t./h
Cinta transportadora	Bergé Marítima, S. L.	1	Eléctrica	Móviles de 400 t./h.
Cinta transportadora	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Móviles de 400 t./h.
Tolva	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	Marítima del Principado, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada

2.5.5 **Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment***

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	Marítima del Principado, S. L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	Berge Marítima, S. L.	2	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	De 100 t. para ferrocarril
Básculas	Cementos Tudela Veguín, S.A.U.	1	Eléctrica	De 100 t. para camiones y ferrocarril

2.6 Material flotante *Floating equipment*

2.6.1 Dragas - *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Tiro (t.) <i>Bollard pull (t.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sella	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2007
Ponga	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	5.222	71,00	24,40	11,30	4,50	2016

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcasas - *Hoppers, lighters and barges*

Nombre <i>Name</i>	Tipo <i>Type</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Capacidad m³ ó GT <i>Capacity m³ or GT</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sobia	Seamar, S.L.U.	Gabarra de suministro	Gasóleo	1.000	40,9	11,2	5,4	1.400 M³	1995

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Ninguna - *None*

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

A-66, Autopista Madrid-Gijón

A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)

AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)

AS-II, Autovía Oviedo-Gijón

N-632, Galicia-Cantabria

The motorways and main roads which connect with Gijón are:

A-66, Motorway Madrid-Gijón

A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)

AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)

AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón

N-632, Galicia-Cantabria

Por ferrocarril - *By railways*

Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.)
con los ramales en explotación Veriña a Aboño
y Veriña al Puerto de Gijón

b) RENFE (ancho métrico): Gijón a Pola de Laviana, con enlace
con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón

c) RENFE (ancho métrico): Gijón-Ferrol

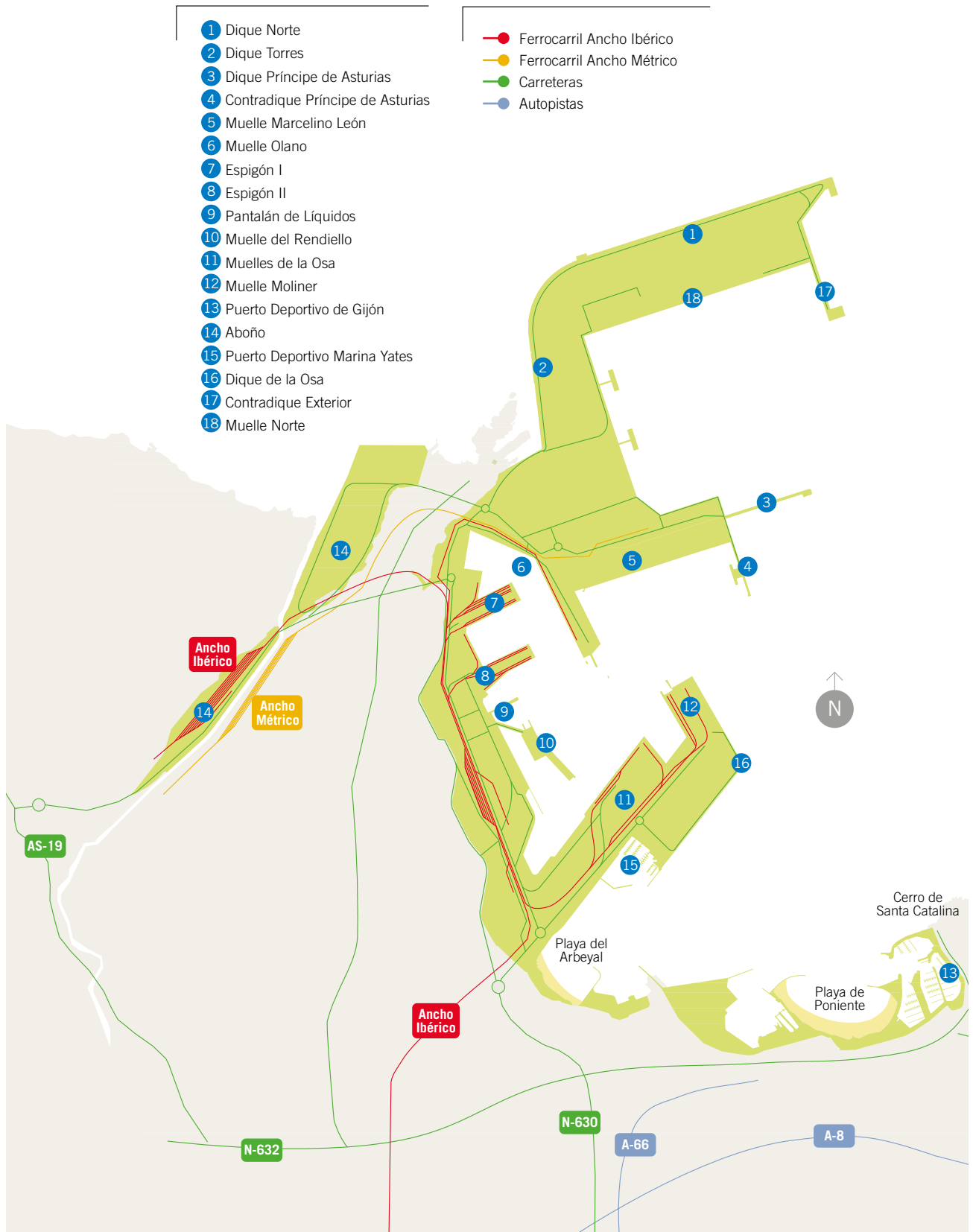
Gijón can be reached by the following lines:

*a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.)
with the following branches in operation of
Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*

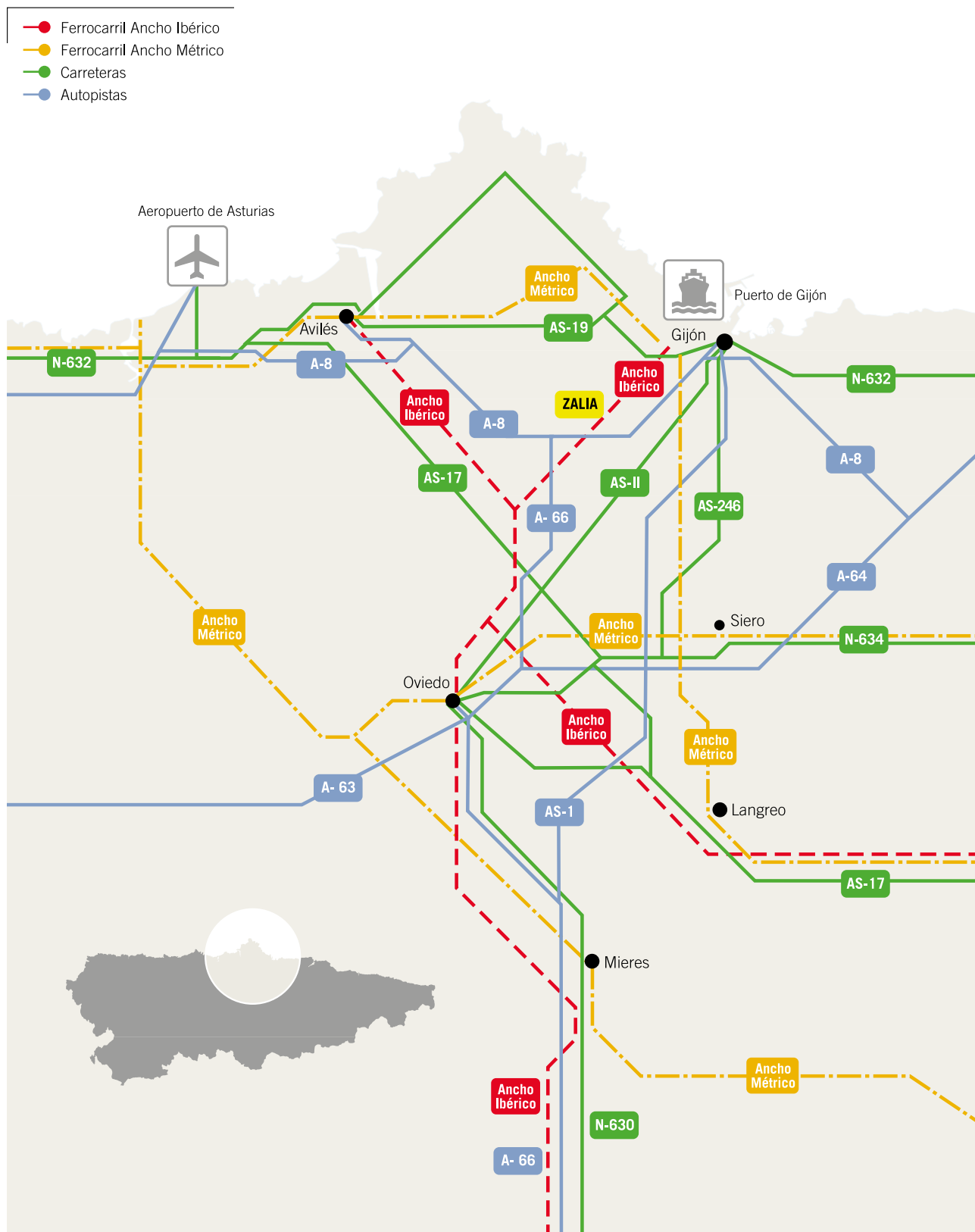
*b) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Pola de Laviana,
connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*

c) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Ferrol

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - Inner communications map



2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (Muelle Marcelino León)

Instalación de descarga con 2 pórticos de 50 t., 1 grúa móvil y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas. La instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 t., en un muelle de 800 m de longitud de los que 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.

En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año.

E.B.H.I. (Muelle Marcelino Leon)

Unloading facility having three 50-tonne unloaders, 1 mobile crane and a stockyard equipped with 2 stackermáquinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 800 m long quay 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m. The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.

The quay operates a 24-hour service every day of the year.

Carga y descarga de graneles sólidos

(Muelle Olano - 2º tramo)

Muelle de 696 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 t. y 14 m de calado y una grúa automóvil de también 50 t. de fuerza. Enlace ferroviario y por carretera.

(Muelle Olano - 1º tramo)

Muelle de 410 m de longitud y 8,5-11 m de calado. Presta servicio grúa automóvil de 50 t. Enlace por carretera

(Muelle Moliner)

Muelle de 282 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 t. y 1 grúa automóvil de 50 t. y 14 m de calado. Enlace ferroviario y por carretera.

En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 800 m de longitud y 200 de anchura. Calado 23 m 4 grúas móviles de 60 y 40 t. de fuerza. Enlace por carretera

Loading and unloading of dry bulk

(Muelle Olano - stretch 2)

A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and two mobile cranes also with a 50-tonne hoisting capacity. Accesible by rail and road.

(Muelle Olano - stretch 1)

A quay (length 410 m) depth of 8.5-11 m. Mobile crane of 50 tonnes service. Accesible by road.

(Muelle Moliner)

A quay (length 282 m), 2 cranes of 16/30 tonnes and 2 mobile cranes of 50 tonnes and 14 m depth. Accesible by rail and road.

Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 800 m long, 200 m extension and 23 m depth. 4 mobile cranes of 60 and 40 Tonnes. Accesible by rail

Tráfico de pasajeros

(Ampliación Muelle Norte)

Tramo de muelle con 280 m urbanizados para el atraque de cruceros. Calado 23 m. Enlace por carretera

Passenger traffic

(Ampliación Muelle Norte)

A stretch of quay 280 m long developed for docking cruises. 23 m depth. Accesible by road.

Tráfico de contenedores

(Muelle de la Osa, 7ª Alineación - tramo 2)

Muelle de 260 m de longitud, con 2 pórticos de contenedores, una de 52 t. y otra de 47,5 t. y un calado de 11,8 m. Enlace ferroviario y por carretera.

En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m².

Container traffic

(Muelle de la Osa, 7th wharf - stretch 2)

Dock which is 260 m long with 2 container cranes, one which is 52 mT and the other which is 47.5 mT, and a depth of 11.8 m. Rail and road link

The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available.

Instalaciones ferroviarias

La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa RENFE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón, desde el citado muelle Marcelino León.

Los servicios ferroviarios son prestados por el Puerto a través de una empresa en régimen de gestión indirecta.

Railway Installations

Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1.668 mm) which goes between the stations at Aboño – Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and every one of the docks in the Port of Gijón except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company RENFE. These are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.

Railway services are provided by the Port through a company in indirect management.

3.

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies





Obras o actividades autorizadas a particulares

- 3.1 Autorizaciones
- 3.2 Concesiones

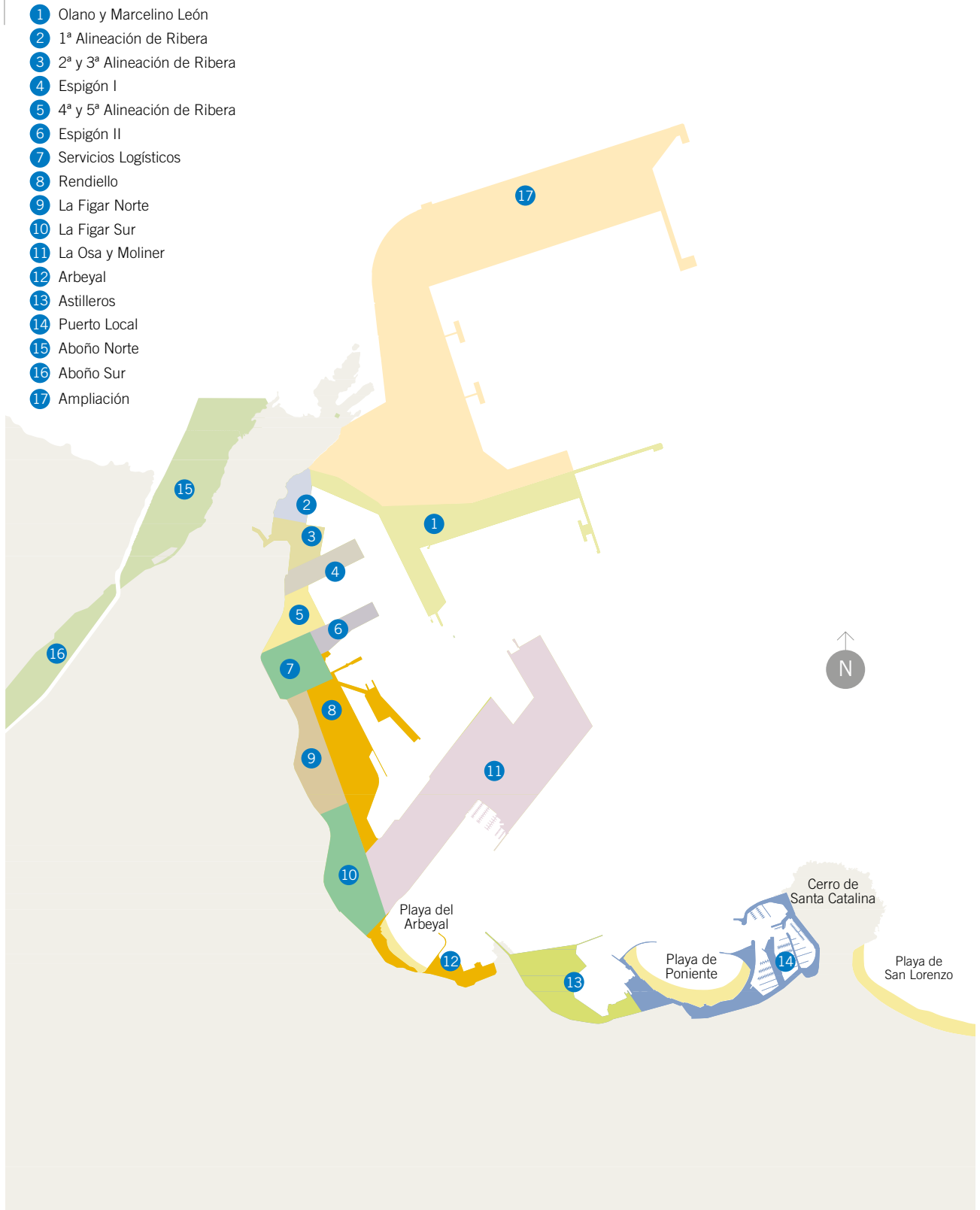
Works or activities authorized to private companies

- 3.1 Authorizations
- 3.2 Concessions

3.1 Autorizaciones *Authorizations*

	Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
1. Norte, Olano y Marcelino León				
1	Transporte carbón por ferrocarril	15/03/2018	RENFE MERCANCÍAS, S.A.	3.930,00
3. 2ª y 3ª Alineación de Ribera				
2	Ocupación de local L.AR. 14.1.1 Edificio de la Sirena	11/05/2018	AMARRADORES PUERTO GIJÓN	85,16
3	Ocupación de local L.AR. 14.1.2 Edificio de la Sirena	27/06/2018	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	7,97
4	Ocupación de local L.AR. 14.1.2 Edificio de la Sirena	27/06/2018	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	7,97
5	Ocupación de local L.AR. 14.3.1/2/3/4/7/8/9 Edificio de la Sirena	11/05/2018	ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	44,10
6	Ocupación de local L.AR. 14.3.10/11/12/13/14 Edificio de la Sirena	27/06/2018	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	24,63
7	Ocupación de local L.AR. 14.3.10/11/12/13/14 Edificio de la Sirena	27/06/2018	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	22,52
5. 4ª y 5ª Alineación de Ribera				
8	Nave para el almacenamiento- 5ª Alineación de Ribera	15/03/2018	REMOLQUES GIJONESSES S.A.	1.030,75
9	Nave para el almacenamiento y entrega/recepción de mercancías- 1ª Alineación de Ribera	11/05/2018	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1.030,75
6. Espigón II				
10	Planta de almacenamiento y fabricación de betún asfáltico-II Espigón	15/03/2018	DITECPESA S.A.	7.478,50
11	Nave -Espigón II	01/10/2018	BERGE MARÍTIMA, S.L.	3.060,00
7. Servicios Logísticos				
12	Ocupación de local L.TP.1.1.3. - Talleres Puerto - 568,00 m²	14/11/2018	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	568,00
13	Ocupación para almacenamiento y entrega/recepción de mercancías - Nave Talleres	15/03/2018	BERGE MARÍTIMA, S.L.	2.700,00
14	Ocupación para el almacenamiento de granel - 2.050 m² - Nave Talleres	15/03/2018	BERGE MARÍTIMA, S.L.	2.050,00
15	Ocupación para el almacenamiento de granel - 2.050 m² - Nave Talleres	11/05/2018	BERGE MARÍTIMA, S.L.	2.050,00
16	Ocupación para el almacenamiento de granel - 2.050 m² - Nave Talleres	19/12/2018	BERGE MARÍTIMA, S.L.	2.050,00
17	Ocupación de local L.EII.11.8 - Centro de Empresas Portuarias I	27/06/2018	TIBA INTERNACIONAL, S.A	19,55
18	Ocupación de local L.EII.11.8 - Centro de Empresas Portuarias I	19/12/2018	TIBA INTERNACIONAL, S.A	19,55
19	Ocupación de local L.EII.11.12 - Edificio Administrativo de Operadores Portuarios I	15/03/2018	EXCELL RECURSOS HUMANOS, S.L.	19,55
20	Ocupación de local L.EII.11.13 - Edificio Administrativo de Operadores Portuarios I - Espigón II	11/05/2018	SABICO SEGURIDAD, S.A.	19,20
21	Ocupación de local L.EII.11.25 - Edificio Administrativo de Operadores Portuarios I - Espigón II	11/05/2018	TYC LA MATA, S.L.	42,22
22	Ocupación de local L.EII.11.26 y L.EII.11.27 - Edificio Administrativo de Operadores Portuarios I - Espigón II	11/05/2018	TYC LA MATA, S.L.	61,29
23	Ocupación de local L.EII.11.33 - Edificio Administrativo de Operadores Portuarios I	27/06/2018	CONSIGNACIONES ASTURIANAS	45,15
24	Ocupación de local L.EII.16.3 - Centro de Empresas Portuarias II - Área de Servicios Logísticos	27/06/2018	URBASER, S.A.	18,70
25	Ocupación de local L.EII.16.4 - Centros de Empresas Portuarias II - Espigón II	11/05/2018	INDUSTRIAL QUÍMICA DEL NALÓN	17,00

Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concession purposes



	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
26	Ocupación de local L.EII.16.5 - Edificio Administrativo de Operadores Portuarios II - Espigón II	11/05/2018	SGS ESPAÑOLA DE CONTROL	367,00
27	Ocupación de local L.N.U.1.2.5 - Edificio de la Nueva Urbanización - Área de Servicios Logísticos	27/06/2018	TRANSPORTISTAS DEL MUSEL, S.L.	16,74
28	Ocupación de local L.TP. 1.1.4 - Taller Electromecánico	11/05/2018	BELARMINO CUERVO, C.B.	90,00
29	Ocupación de locales L.EII.11.19; L.EII.11.21 y L.EII.11.23 - 67,90 m² - Área de Servicios Logísticos	14/11/2018	VAPORES SUARDÍAZ NORTE, S.L.	67,90
30	Ocupación de superficie en el interior del Centro de Empresas Portuarias - Área de Servicios Logísticos	14/11/2018	GRUPO HERDICASA	1,50
31	Ocupación de superficie 97,80 m² - Área de actividades logísticas de la APG	15/03/2018	COFRADÍA PESCADORES V. SOLEDAD	97,80
32	Ocupación de superficie 173,55 m² - Zona de Actividades Logísticas	11/05/2018	FEDERAC. COFRADÍAS P. ASTURIAS	173,55
33	Ocupación del local L.EII.11.29 18,32 m² - Edificio de Operadores Portuarios I	14/11/2018	TAXUS GEST. AMB. ECOLCOG. Y C.,S.L.	18,32
34	Ocupación de local L.EII.11.11 - Centro de Empresas Portuarias I	11/05/2018	AAF CUSTOMS & FORWARDING, S.L.	49,29
35	Ocupación de superficie para almacenamiento - 230 m² - Antiguo Depósito Franco	15/03/2018	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	230,00
36	Ocupación para el almacenamiento - 230 m² - Antiguo Depósito Franco	01/10/2018	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	230,00
37	Nave industrial para almacenar, transformar y comercializar productos de la pesca - Muelle del Rendiello	11/05/2018	CETAREA DE TAZONES	1.658,00
38	Ocupación de local L.MR. 9.1.4 A - Almacenes Arrastreros - Muelle Rendiello	11/05/2018	VALLE ALONSO, JUAN JESÚS	60,00
39	Ocupación de local L.MR. 9.1.7 - Almacenes Arrastreros - Muelle Rendiello	11/05/2018	PESQUERÍAS SAVIÑELA, S.L.	98,00
40	Ocupación de local L.MR.9.1.4B - Almacenes Arrastreros - Muelle Rendiello	27/06/2018	PESQUERÍAS GALASTUR, S.L.	40,00
41	Ocupación de local L.MR.9.1.9 - Almacenes Arrastreros - Muelle Rendiello	11/05/2018	PLAYA DE RUETA, S.L.	98,00
42	Ocupación de local L.MR.9.1.11 - Almacenes Arrastreros - Muelle Rendiello	27/06/2018	NEW CONSTRUCTION, S.L.	98,00
43	Nave industrial para almacenar, transformar y comercializar productos de la pesca - Muelle del Rendiello	15/03/2018	SABIN SUÁREZ Y TUÑÓN, S.L.U.	389,60
44	Ocupación de local L.MR. 2.3 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	GARCÍA GARCÍA, JOSÉ CARLOS	25,23
45	Ocupación de local L.MR. 2.8 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	ROZADA LLANEZA, NICANOR	25,23
46	Ocupación de local L.MR. 2.9 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	RAIGERJUAN, C.B.	43,60
47	Ocupación de local L.MR. 2.10 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	RAIGERJUAN, C.B.	35,60
48	Ocupación de local L.MR. 2.15 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	FERNANDEZ OBAYA, ELOINA	35,60
49	Ocupación de local L.MR. 2.16 - Almacenes pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	FERNANDEZ OBAYA, ELOINA	35,60
50	Ocupación de local L.MR. 2.17 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	PLAYA DEL ASTILLERO, S.L.	35,60
51	Ocupación de local L.MR. 2.19 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	27/06/2018	PEREZ BLANCO, C.B.	35,60
52	Ocupación de local L.MR. 2.21 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	27/06/2018	ARGITO, S.C.	35,60
53	Ocupación de local L.MR. 2.23 - Almacenes pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	MARGARETO LOZANO, PEDRO	35,60
54	Ocupación de local L.MR. 2.24 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	MARGARETO LOZANO, PEDRO	35,60
55	Ocupación de local L.MR. 2.25 - Almacenes pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	NUEVO TRANSITO, C.B.	35,60
56	Ocupación de local L.MR. 2.26 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	ALONSO PANICERES, PEDRO	35,60
57	Ocupación de local L.MR. 2.29 - Almacenes pescadores - Muelle Rendiello	27/06/2018	CUETO GARCÍA, MARCOS ,	35,60
58	Ocupación de local L.MR. 2.31 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	MARISCOS CENTENARIO, S.L.U.	35,60
59	Ocupación de local L.MR. 2.32 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	ÁLVAREZ ALONSO, M. CARMEN	35,60
60	Ocupación de local L.MR.2.1 y L.MR.2.2 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	ÁLVAREZ GARCÍA, JORGE RAIMUNDO	25,25

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
61	Ocupación de local L.MR.2.7 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	ROZADA LLANEZA, NICANOR	25,23
62	Ocupación de local L.MR.2.11 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	SIGLER REGUEIRO, FRANCISCO JAVIER	35,60
63	Ocupación de local L.MR.2.17 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	19/12/2018	PÉREZ BLANCO, C.B.	35,60
64	Ocupación de local L.MR.2.18 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	27/06/2018	PÉREZ BLANCO, C.B.	35,60
65	Ocupación de local L.MR.2.20 - Almacenes pescadores - Muelle Rendiello	27/06/2018	PESCA SAN PEDRO III, S.C.	43,60
66	Ocupación de local L.MR.2.27 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	11/05/2018	ARTIME GONZÁLEZ, JORGE	35,60
67	Ocupación de local L.MR.2.28 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	27/06/2018	SUÁREZ GARCÍA, OVIDIO	35,60
68	Ocupación de local L.MR.2.39 - Almacenes Pescadores - Muelle Rendiello	01/10/2018	COFRADÍA PESCADORES V. SOLEDAD	35,60

8. Rendiello

69	Ocupación de almacén de conservación - Antiguos talleres del puerto - 500 m²	15/03/2018	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	500,00
70	Ocupación de subsuelo	15/03/2018	TELEFÓNICA DE ESPAÑA, S.A.U.	1.776,40

9. La Figar Norte

71	Explotación de instalación para el mantenimiento general de vehículos industriales y maquinaria de obras públicas - Explanada de la Figar	11/05/2018	AUTOREPUESTOS AMADO GIJON,S.L	1.614,00
----	---	------------	-------------------------------	----------

10. La Figar Sur

72	Concesión para la instalación de depósito para la gestión de contenedores - Explanada de la Figar - 7.284,00 m²	19/12/2018	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	7.284,00
----	---	------------	---------------------------	----------

11. La Osa y Moliner

73	Explotación del tinglado L.MO.3. nave para el almacenamiento y entrega / recepción de mercancías - Muelles de La Osa	11/05/2018	CONSIGNACIONES ASTURIANAS	5.000,00
74	Ocupación de cobertizo nº 6 anexo tinglado L.MO.3. -150 m² - Muelles de la Osa	15/03/2018	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	150,00
75	Ocupación de cobertizo nº 9 anexo tinglado L.MO.3. - 150 m² - 7ª Alineación de los muelles de La Osa	11/05/2018	PAQUET	150,00
76	Ocupación de tinglado L.MO.3. para almacenamiento propio o de terceros	15/03/2018	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	2.000,00
77	Ocupación de tinglado L.MO.3. para almacenamiento propio o de terceros	11/05/2018	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	2.000,00
78	Ocupación de tinglado L.MO.3. para almacenamiento propio o de terceros	15/03/2018	CONSIGNACIONES ASTURIANAS	3.000,00
79	Ocupación de tinglado L.MO.5. para para acopio y clasificación de material refractario procedente de los muelles del puerto de El Musel	01/10/2018	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	10.000,00

12. Arbeyal

80	Concesión para construcción de un depósito regulador de aguas de tormenta en la zona de la Playa del Arbeyal	01/10/2018	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS	365,52
----	--	------------	----------------------------	--------

14. Puerto Local

81	Ocupación de locales L.PL.10.7/8/9/10 y 11 y superficies anexas - Puerto Local	14/11/2018	REAL CLUB ASTUR DE REGATAS	717,00
82	Terraza en Jardines de la Reina	01/10/2018	GALLERY TERRAZA, S.L.	200,00
83	Instalación de taller - Puerto Deportivo de Gijón	15/03/2018	ASTUR SERCOMAR, S.L.U	198,00
84	Ocupación de locales L.PL.10.7/8/9/10/11 y 12 y superficies anexas - Puerto Local	27/06/2018	REAL CLUB ASTUR DE REGATAS	202,00

Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
--------------------------------------	---	----------------------------	--

17. Ampliación

85	Terminal dedicada a la recepción, almacenamiento de productos sólidos a granel o envasados	01/10/2018	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN	14.000,00
----	--	------------	------------------------	-----------

18. Aguas Portuarias

86	Actividad de acuicultura, pre-engorde de la semilla de moluscos bivalvos en lámina de agua	11/05/2018	SEMILLAS DEL CANTÁBRICO, S.L.	2.400,00
87	Ocupación de lámina de agua	01/10/2018	SEMILLAS DEL CANTÁBRICO, S.L.	2.220,00

3.2 Concesiones *Concessions*

Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
5. 4ª y 5ª Alineación de Ribera			
Nave para el almacenamiento y entrega/recepción de mercancías con origen en la carga y/o descarga de buques - 1ª Alineación de Ribera	11/5/18	MARITIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1.030,75
7. Servicios Logísticos			
Nave para el almacenamiento, transformación y comercialización de productos de la pesca - Muelle del Rendiello	11/5/18	CETAREA DE TAZONES	1.658,00
"Nave Talleres" para el almacenamiento y entrega/recepción de mercancías con origen en la carga y/o descarga de buques	15/3/18	BERGE MARITIMA, S.L.	2.700,00
Local L.TP.1.1.3. - Área de Servicios Generales	14/11/18	ALVARGONZALEZ, S.A.	568,00
8. Rendiello			
Ocupación de subsuelo	15/3/18	TELEFONICA DE ESPAÑA, S.A.U.	1.776,40
9. La Figar Norte			
Explotación de instalación para el mantenimiento general de vehículos industriales y maquinaria de obras públicas - Explanada de la Figar	11/5/18	AUTO REPUESTOS AMADO GIJON,S.L	1.614,00
10. La Figar Sur			
Concesión para la instalación de depósito para la gestión de contenedores - Explanada de la Figar - 7.284,00 m²	19/12/18	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	7.284,00
11. La Osa y Moliner			
Explotación del tinglado L.MO.3 para el almacenamiento y entrega/recepción de mercancías - Muelles de la Osa	11/5/18	CONSIGNACIONES ASTURIANAS	5.000,00
12. Arbeyal			
Concesión para construcción de un depósito regulador de aguas de tormenta en la zona de la Playa del Arbeyal	1/10/18	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS	365,52
14. Puerto Local			
Ocupación de locales L.PL.10.7/8/9/10 y 11 y superficies anexas - Puerto Local	14/11/18	REAL CLUB ASTUR DE REGATAS	717,00
17. Ampliación			
Implantación de una terminal dedicada a la recepción, almacenamiento en nave desmontable y carga a buque de productos sólidos a granel o envasados provenientes de las instalaciones de MASAVEU INDUSTRIA en Zona de la Ampliación	1/10/18	CEMENTOS TUDELA VEGUIN	14.000,00
18. Aguas Portuarias			
Actividad de acuicultura, pre-engorde de la semilla de moluscos bivalvos. 2.400 m² en lámina de agua del Puerto de Gijón - Zona de Aguas a la altura de MARINA YATES	11/5/18	SEMILLAS DEL CANTABRICO SL	2.400,00
Concesión para actividad de acuicultura - Engorde comercial de reo - Ocupación de lámina de agua en zona I-2 2.220,00 m²	1/10/18	SEMILLAS DEL CANTABRICO SL	2.220,00

4.

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic





Estadísticas de tráfico

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

Traffic statistic

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

4.1 Tráfico de pasaje *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

En régimen de transporte <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Embarked</i>	0	0	0	2.500
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0	2.500

De crucero <i>Cruise</i>			Total <i>Total</i>	
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>			4	
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>			50	
En tránsito - <i>In Transit</i>			28.717	
Total - <i>Total</i>	0	0	28.771	

Total pasajeros - <i>Total passengers</i>	31.271			
--	---------------	--	--	--

4.1.1.2 Pasajeros en régimen de transporte, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Puerto de origen o destino <i>Port of origin and destination</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		Exterior - <i>Foreign</i>		Total <i>Total</i>
	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	

Sin movimiento - *Without traffic*

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Tipo de navegación <i>Type of navigation</i>	Tipo de vehículo <i>Type of vehicle</i>	Embarcados <i>Embarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>	Total <i>Total</i>
---	--	-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------

Sin movimiento - *Without traffic*

4.2 Buques Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	35	74	36	17	0	0	162
G. T. - G.T.	38.734	290.353	272.948	346.415	0	0	948.450
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	281	153	297	163	88	85	1.067
G. T. - G.T.	705.091	622.958	2.202.802	2.933.046	3.362.628	7.451.128	17.277.653
Total - Total							
Número - Number	316	227	333	180	88	85	1.229
G. T. - G.T.	743.826	913.311	2.475.750	3.279.461	3.362.628	7.451.128	18.226.104
Porcentaje sobre el total (%)							
Percentage on the total (%)							
Número - Number	25,71%	18,47%	27,10%	14,65%	7,16%	6,92%	100,00%
G. T. - G.T.	4,08%	5,01%	13,58%	17,99%	18,45%	40,88%	100,00%

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
ALEMANIA	1	16.683	ISLA DE MAN	6	188.687
ANGOLA	1	59	ISLAS COOK	2	11.306
ANTIGUA Y BARBUDA	106	648.447	ISLAS FAROE	10	53.850
ARGELIA	2	32.686	ITALIA	8	150.749
BARBADOS	6	40.652	JAPÓN	1	93.183
BÉLGICA	5	11.237	LETONIA	2	3.700
BELIZE	3	11.388	LIBERIA	80	1.896.107
BERMUDAS	4	413.681	LITUANIA	3	6.509
BULGARIA	1	11.927	LUXEMBURGO	1	3.500
CAMERÚN	1	237	MALTA	67	1.171.567
CHINA	1	64.654	NORUEGA	6	96.781
CHIPRE	95	1.506.410	PANAMÁ	75	3.000.095
CROACIA	4	174.868	PORTUGAL	115	876.409
DINAMARCA	3	45.235	REINO UNIDO	12	412.689
ESPAÑA	162	948.450	RUSIA	1	3.505
FRANCIA	1	340	SAN VICENTE Y GRANADINAS	13	29.511
GIBRALTAR	22	82.280	SINGAPUR	21	547.612
GRAN BAHAMAS	38	540.562	SRI LANKA	1	9.772
GRECIA	10	716.471	SUIZA	3	34.361
HOLANDA	219	1.475.363	THAILANDIA	1	36.416
HONG KONG	19	741.320	TURQUÍA	7	106.926
IRLANDA	33	129.887	VANUATU	3	4.429
IS. MARSHALL	54	1.875.602			
			Total	1.229	18.226.104

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

Tipo de buques <i>Type of vessels</i>	Españoles - <i>Spanish</i>		Extranjeros - <i>Foreign</i>		Total - <i>Total</i>	
	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>
Graneleros líquidos (tanques)	20	358.421	75	629.821	95	988.242
Total tanques / <i>Total tankers</i>	20	358.421	75	629.821	95	988.242
Graneleros sólidos	92	479.592	213	10.267.168	305	10.746.760
Total graneleros sólidos / <i>Total bulk-carriers</i>	92	479.592	213	10.267.168	305	10.746.760
Carga general	20	84.184	560	2.524.370	580	2.608.554
Transportes especializados	0	0	3	42.334	3	42.334
Total carga general / <i>Total general cargo</i>	20	84.184	563	2.566.704	583	2.650.888
Ro-ro Mercancías	0	0	1	8.821	1	8.821
Ro-ro Mixtos	0	0	2	6.550	2	6.550
Ro-ro Pasaje	0	0	0	0	0	0
Total Ro-ro	0	0	3	15.371	3	15.371
Pasaje crucero	0	0	17	1.166.247	17	1.166.247
Pasaje rápido	0	0	0	0	0	0
Pasaje otros buques	0	0	0	0	0	0
Total pasaje / <i>Total passengers</i>	0	0	17	1.166.247	17	1.166.247
Portacontenedores	0	0	189	2.620.270	189	2.620.270
Total portacontenedores / <i>Total containers</i>	0	0	189	2.620.270	189	2.620.270
Pesqueros de altura congeladores	0	0	0	0	0	0
Otros buques	30	26.253	7	12.072	37	38.326
Total otros buques mercantes / <i>Total other merchant ships</i>	30	26.253	7	12.072	37	38.326
Totales / <i>Totals</i>	162	948.450	1.067	17.277.653	1.229	18.226.104

4.2.2 Buques de guerra - *Warships*

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - <i>Number</i>	3	1	4
G.T. - <i>G.T.</i>	13.797	340	14.137

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - *Fishing fresh ships*

Con base en el Puerto Based in the Port	
Número - <i>Number</i>	16
G.T. - <i>G.T.</i>	165

4.2.4 Embarcaciones de recreo - *Pleasure boats*

Número de atraques <i>Number of berths</i>	Disponibles <i>Available</i>	Ocupados <i>Occupied</i>	Total <i>Total</i>
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	243	328	571
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	36	120	156

4.2.5 Buques entrados para desguace - *Ships entered for breaking up*Sin movimiento - *Without traffic*4.2.6 Otras embarcaciones - *Other ships*

Tipo <i>Type</i>	Número <i>Number</i>	G.T. <i>G.T.</i>
Pesqueros de Altura	7	1.508
Pesqueros de Litoral	16	165
Servicio Interior	24	17.273
Buques de Guerra	4	14.137
Artefactos Flotantes	0	0
Otros Buques	16	17.505
Total / <i>Total</i>	67	50.588

4.3 Mercancías, Toneladas *Goods, Tons*

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio - *Handled at Port Authority quays and berths*

Mercancías <i>Goods</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>			
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	10.249	18.456	28.705
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	66.634	66.634
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	459.120	459.120
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	30.787	30.787
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	5.842	5.842
Resto de mercancías - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Total - <i>total</i>	10.249	580.840	591.089
Graneles sólidos sin instalación especial - <i>Dry bulks without special installation</i>			
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	59.319	59.319
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	102.440	0	102.440
Carbones - <i>Coals</i>	24.177	0	24.177
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	165.984	165.984
Escorias - <i>Slag</i>	0	0	0
Total - <i>total</i>	126.617	225.303	351.920
Graneles sólidos con instalación especial - <i>Dry bulks by special installation</i>			
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	333.635	0	333.635
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Escorias - <i>Slag</i>	1.807	0	1.807
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Total - <i>total</i>	335.442	0	335.442
Mercancía general - <i>General cargo</i>			
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Maderas - <i>Wood</i>	2.254	0	2.254
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	1.153	0	1.153
Carril - <i>Rail</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Papel y pasta - <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	540	0	540
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	0	0	0
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - <i>Other metallurgic products</i>	145	167	312
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	50	0	50
Alambrón - <i>Wire rod</i>	0	0	0
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	149	20	169
Vehículos - <i>Vehicles</i>	26	19	46
Pensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	1.830	0	1.830
Cemento y clinker - <i>Cement and clinker</i>	96	0	96
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Chatarra - <i>Scrap</i>	0	877	877
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	1.894	0	1.894
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	273	0	273
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	15.094	37.210	52.304
Plataformas, cab tractores, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	2	2
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	201	0	201
Total - <i>total</i>	23.705	38.296	62.020
Total - <i>total</i>	496.013	844.439	1.340.452

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
29.166	58.821	87.987	39.415	77.277	116.691
0	12.188	12.188	0	78.823	78.823
0	60.292	60.292	0	519.413	519.413
0	17.915	17.915	0	48.702	48.702
0	0	0	0	5.842	5.842
0	0	0	0	0	0
29.166	149.217	178.382	39.415	730.057	769.471
0	112.662	112.662	0	112.662	112.662
0	52.535	52.535	0	52.535	52.535
131.325	621.519	752.844	131.325	680.838	812.163
80.629	43.600	124.229	80.629	43.600	124.229
697.407	0	697.407	799.847	0	799.847
146.948	154.193	301.141	171.125	154.193	325.318
0	125.811	125.811	0	291.795	291.795
539.410	57.557	596.967	539.410	57.557	596.967
1.595.719	1.167.877	2.763.596	1.722.336	1.393.180	3.115.516
0	6.250.914	6.250.914	0	6.250.914	6.250.914
109.348	0	109.348	442.983	0	442.983
0	347.509	347.509	0	347.509	347.509
485.733	0	485.733	487.540	0	487.540
0	4.460.853	4.460.853	0	4.460.853	4.460.853
0	2.045.796	2.045.796	0	2.045.796	2.045.796
0	42.158	42.158	0	42.158	42.158
595.081	13.147.230	13.742.311	930.523	13.147.230	14.077.753
24	0	24	24	0	24
5.682	905	6.586	7.936	905	8.840
76.614	5.495	82.109	77.767	5.495	83.262
85.857	2.225	88.083	85.857	2.225	88.083
43.224	5.010	48.234	43.224	5.010	48.234
1.409	2.292	3.701	1.409	2.292	3.701
46.206	23.133	69.339	46.746	23.133	69.879
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
8.990	0	8.990	8.990	0	8.990
2.406	98.025	100.431	2.551	98.192	100.742
0	0	0	0	0	0
15.203	206	15.409	15.253	206	15.459
261.853	1.178	263.030	261.853	1.178	263.030
3.952	3.189	7.141	4.101	3.209	7.310
707	1.065	1.772	733	1.085	1.818
1.203	74.970	76.173	3.033	74.970	78.003
52.757	639	53.397	52.853	639	53.493
0	94	94	0	94	94
22	289	311	22	1.166	1.189
245.693	39.096	284.789	247.587	39.096	286.683
23	0	23	23	0	23
22.393	84.725	107.118	22.666	84.725	107.391
260.765	149.395	410.160	275.859	186.606	462.464
6	119	124	6	121	126
0	153	153	0	153	153
0	0	0	0	0	0
0	227	227	0	229	229
1.362	0	1.362	1.562	0	1.562
1.136.351	492.431	1.628.762	1.160.055	530.729	1.690.783
3.356.317	14.956.755	18.313.072	3.852.330	15.801.194	19.653.524

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Sin movimiento - Without traffic			



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total



4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

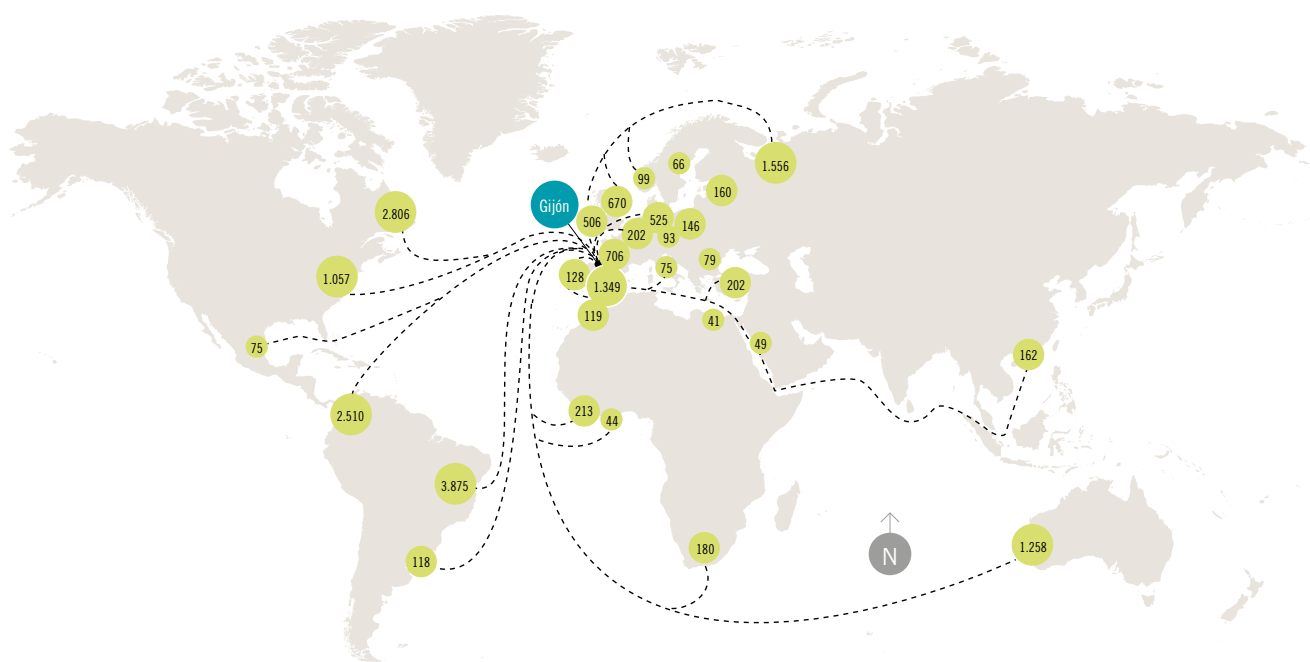
Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	10.249	18.456	28.705
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	66.634	66.634
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	459.120	459.120
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	30.787	30.787
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	5.842	5.842
Resto de mercancías - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Total - total	10.249	580.840	591.089
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	59.319	59.319
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	102.440	0	102.440
Carbones - <i>Coals</i>	24.177	0	24.177
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	165.984	165.984
Escorias - <i>Slag</i>	0	0	0
Total - total	126.617	225.303	351.920
Graneles sólidos con instalación especial - Dry bulks by special installation			
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	333.635	0	333.635
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Escorias - <i>Slag</i>	1.807	0	1.807
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Total - total	335.442	0	335.442
Mercancía general - General cargo			
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Maderas - <i>Wood</i>	2.254	0	2.254
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	1.153	0	1.153
Carril - <i>Rail</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Papel y pasta - <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	540	0	540
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	0	0	0
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - <i>Other metallurgic products</i>	145	167	312
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	50	0	50
Alambrón - <i>Wire rod</i>	0	0	0
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	149	20	169
Vehículos - <i>Vehicles</i>	26	19	46
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	1.830	0	1.830
Cemento y clinker - <i>Cement and clinker</i>	96	0	96
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Chatarra - <i>Scrap</i>	0	877	877
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	1.894	0	1.894
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	273	0	273
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	15.094	37.210	52.304
Plataformas, cab tractores, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	2	2
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	201	0	201
Total - total	23.705	38.296	62.020
Total - total	496.013	844.439	1.340.452

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
29.166	58.821	87.987	39.415	77.277	116.691
0	12.188	12.188	0	78.823	78.823
0	60.292	60.292	0	519.413	519.413
0	17.915	17.915	0	48.702	48.702
0	0	0	0	5.842	5.842
0	0	0	0	0	0
29.166	149.217	178.382	39.415	730.057	769.471
0	112.662	112.662	0	112.662	112.662
0	52.535	52.535	0	52.535	52.535
131.325	621.519	752.844	131.325	680.838	812.163
80.629	43.600	124.229	80.629	43.600	124.229
697.407	0	697.407	799.847	0	799.847
146.948	154.193	301.141	171.125	154.193	325.318
0	125.811	125.811	0	291.795	291.795
539.410	57.557	596.967	539.410	57.557	596.967
1.595.719	1.167.877	2.763.596	1.722.336	1.393.180	3.115.516
0	6.250.914	6.250.914	0	6.250.914	6.250.914
109.348	0	109.348	442.983	0	442.983
0	347.509	347.509	0	347.509	347.509
485.733	0	485.733	487.540	0	487.540
0	4.460.853	4.460.853	0	4.460.853	4.460.853
0	2.045.796	2.045.796	0	2.045.796	2.045.796
0	42.158	42.158	0	42.158	42.158
595.081	13.147.230	13.742.311	930.523	13.147.230	14.077.753
24	0	24	24	0	24
5.682	905	6.586	7.936	905	8.840
76.614	5.495	82.109	77.767	5.495	83.262
85.857	2.225	88.083	85.857	2.225	88.083
43.224	5.010	48.234	43.224	5.010	48.234
1.409	2.292	3.701	1.409	2.292	3.701
46.206	23.133	69.339	46.746	23.133	69.879
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
8.990	0	8.990	8.990	0	8.990
2.406	98.025	100.431	2.551	98.192	100.742
0	0	0	0	0	0
15.203	206	15.409	15.253	206	15.459
261.853	1.178	263.030	261.853	1.178	263.030
3.952	3.189	7.141	4.101	3.209	7.310
707	1.065	1.772	733	1.085	1.818
1.203	74.970	76.173	3.033	74.970	78.003
52.757	639	53.397	52.853	639	53.493
0	94	94	0	94	94
22	289	311	22	1.166	1.189
245.693	39.096	284.789	247.587	39.096	286.683
23	0	23	23	0	23
22.393	84.725	107.118	22.666	84.725	107.391
260.765	149.395	410.160	275.859	186.606	462.464
6	119	124	6	121	126
0	153	153	0	153	153
0	0	0	0	0	0
0	227	227	0	229	229
1.362	0	1.362	1.562	0	1.562
1.136.351	492.431	1.628.762	1.160.055	530.729	1.690.783
3.356.317	14.956.755	18.313.072	3.852.330	15.801.194	19.653.524

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (t.) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (T.)

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Alemania	87.048	6.384	93.432	Jamaica	0	1.281	1.281
Angola	0	839	839	Japón	752	10.832	11.584
Antigua y Barbuda	0	46	46	Jordania	392	3.536	3.928
Arabia Saudí	1.297	48.527	49.824	Kenia	6.384	931	7.316
Argelia	8.989	29.592	38.581	Kuwait	333	390	723
Argentina	25.620	11.289	36.909	Letonia	160.402	385	160.786
Aruba	0	419	419	Libano	0	149	149
Australia	1.256.979	1.436	1.258.415	Liberia	213.483	0	213.483
Bahamas	10.323	0	10.323	Libia	0	141	141
Bahrain	22.010	739	22.749	Lituania	31.208	6.002	37.210
Bangladesh	72	1.737	1.809	Macao	0	11	11
Barbados	0	20	20	Madagascar	7	109	116
Bélgica	19.783	183.121	202.904	Malasia	67	10.363	10.430
Benin	0	64	64	Maldivas	0	20	20
Birmania	0	383	383	Malta	0	169	169
Brasil	3.794.772	81.070	3.875.842	Marruecos	33.001	86.242	119.243
Bulgaria	0	177	177	Martinica	0	5	5
Camerún	142	2.607	2.749	Mauritania	0	445	445
Canadá	2.792.086	14.412	2.806.498	México	11.015	64.882	75.897
Chile	917	13.901	14.818	Mozambique	7.971	15	7.987
China	109.538	52.687	162.225	Namibia	0	13	13
Chipre	0	322	322	Nicaragua	0	274	274
Colombia	2.501.355	9.579	2.510.933	Nigeria	28	3.090	3.118
Congo	0	85	85	Noruega	81.779	17.887	99.666
Costa Marfil	4.211	40.515	44.726	Nueva Zelanda	186	160	346
Costa Rica	0	1.451	1.451	Nueva Caledonia	0	26	26
Croacia	0	36.226	36.226	Omán	0	470	470
Cuba	230	10.832	11.062	Pakistán	37	6.039	6.076
Curaçao	0	41	41	Panamá	12	3.507	3.520
Desconocido	0	3.527	3.527	Paraguay	1.424	727	2.151
Dinamarca	8.354	9.131	17.485	Perú	5.379	6.643	12.023
Djibouti	0	4.386	4.386	Polonia	142.648	3.941	146.589
EE.UU.	880.419	176.889	1.057.308	Portugal	98.359	30.110	128.468
Ecuador	31	2.800	2.831	Puerto Rico	0	2.687	2.687
Egipto	10.971	30.579	41.550	Qatar	105	5.198	5.303
El Salvador	0	3.675	3.675	R. Dominicana	285	13.397	13.682
España	844.439	505.557	1.349.995	Reino Unido	29.789	640.726	670.515
Estonia	4.612	1.705	6.317	Rep. Dem. Congo	142	42	185
Filipinas	14	0	14	República de Korea	4.408	2.285	6.693
Finlandia	4.698	31.426	36.124	Reunión	1.551	194	1.745
Francia	99.764	607.217	706.981	Rumanía	70.147	9.580	79.727
Gabón	0	674	674	Rusia	1.554.240	2.185	1.556.425
Gambia	0	60	60	Santa Lucía	0	77	77
Georgia	0	128	128	Senegal	0	1.891	1.891
Ghana	9	5.591	5.600	Singapur	35	477	512
Grecia	44	11.554	11.597	Siria	21	230	251
Guadalupe	0	399	399	Somalia	0	8	8
Guatemala	21	2.410	2.431	Sri Lanka	22	407	429
Guinea-Conak	0	50	50	Sudáfrica	178.641	1.753	180.394
Guinea Ecuatorial	0	64	64	Sudán	42	62	104
Guyana	0	136	136	Suecia	26.950	39.507	66.456
Guyana francesa	0	9	9	Taiwan	186	7.179	7.365
Haití	44	6	50	Tanzania	43	211	255
Holanda	412.549	113.235	525.784	Thailandia	1.249	23.175	24.424
Honduras	722	3.125	3.846	Togo	0	224	224
Hong Kong	241	42	282	Trinidad y Tobago	0	31	31
India	10.196	8.748	18.944	Túnez	1.901	18.690	20.591
Indonesia	260	3.086	3.346	Turquía	59.823	142.699	202.523
Iran	0	146	146	U.E. Árabes	9.254	16.964	26.217
Iraq	0	1.602	1.602	Ucrania	24.216	0	24.216
Irlanda	2.004	504.672	506.676	Uruguay	117.530	773	118.303
Islas Mauricio	1.486	20	1.506	Venezuela	4.343	221	4.564
Israel	1.385	3.328	4.712	Vietnam	3.769	2.816	6.585
Italia	0	75.367	75.367				
				Total / total	15.801.194	3.852.330	19.653.524

2018 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*
(Miles de toneladas - *Thousand Tonnes*)



4.3.5 Mercancías transbordadas - *Transhipped goods*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - Summary of the traffic roll-on/roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - Loaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	2.229	2.229
Total - Total	0	2.229	2.229
Mercancías desembarcadas - Unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	2.229	2.229
Total - Total	0	2.229	2.229

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Camión articulado	0	0	0
Camión rígido	0	0	0
Cabeza Tractora	0	0	0
Furgón	0	0	0
Remolques, semirremolques y plataformas	0	0	0
Roll tráiler y otros equipos	0	0	0
Tren de carretera	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Autobuses	0	0	0
Turismos (matriculados y sin matricular)	0	0	0
Camiones	0	0	0
Vehículos especiales	0	0	0
Motocicletas (incl. los ciclomotores)	0	0	0
Total - Total	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	34.426	609.372	643.798
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	5.842	5.842
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	459.120	459.120
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	66.634	66.634
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	10.249	18.456	28.705
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	24.177	59.319	83.496
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	2.216	167.048	169.264
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	165.984	165.984
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	878	878
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	2.188	187	2.375
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	28	0	28
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	1.807	0	1.807
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	1.807	0	1.807
Abonos / Fertilizers	201	0	201
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	201	0	201
Químicos / Chemical Products	540	0	540
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	540	0	540
Materiales de construcción / Building materials	438.214	30.787	469.002
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	30.787	30.787
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	436.150	0	436.150
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	2.064	0	2.064
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	6.573	126	6.699
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	1.546	0	1.546
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	1.351	24	1.376
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	1.800	0	1.800
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	167	0	167
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	1.425	101	1.527
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	284	0	284
Otras mercancías / Other goods	5.928	195	6.123
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	2.254	0	2.254
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	1.773	72	1.845
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	1.900	123	2.024
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	6.107	36.910	43.018
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	26	21	48
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	6.081	36.889	42.970
Total / Total	496.013	844.439	1.340.451

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
359.860	7.159.759	7.519.619	394.287	7.769.130	8.163.417
0	0	0	0	0	0
23	0	23	23	5.842	5.865
0	60.292	60.292	0	519.413	519.413
0	12.188	12.188	0	78.823	78.823
8.990	0	8.990	8.990	0	8.990
29.166	58.821	87.987	39.415	77.277	116.691
321.497	7.027.040	7.348.537	345.674	7.086.359	7.432.033
0	0	0	0	0	0
185	1.417	1.602	185	1.417	1.602
727.185	6.880.719	7.607.904	729.401	7.047.767	7.777.168
0	6.632.460	6.632.460	0	6.798.443	6.798.443
14.658	47.976	62.634	14.658	47.976	62.634
22	25.382	25.404	22	26.260	26.282
599.555	143.688	743.243	601.743	143.875	745.618
112.950	31.214	144.164	112.978	31.214	144.191
1.032.903	71.331	1.104.234	1.034.710	71.331	1.106.041
0	0	0	0	0	0
1.032.903	71.331	1.104.234	1.034.710	71.331	1.106.041
1.362	57.360	58.721	1.562	57.360	58.922
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.362	57.360	58.721	1.562	57.360	58.922
46.026	21.717	67.743	46.566	21.717	68.283
46.026	21.717	67.743	46.566	21.717	68.283
1.031.707	123.429	1.155.137	1.469.922	154.217	1.624.138
0	17.915	17.915	0	48.702	48.702
859.513	9.857	869.370	1.295.663	9.857	1.305.520
172.194	95.657	267.852	174.258	95.657	269.916
18.939	564.071	583.010	25.512	564.197	589.709
0	460.265	460.265	0	460.265	460.265
0	0	0	0	0	0
231	75.074	75.304	1.777	75.074	76.850
8.110	24	8.134	9.462	49	9.510
2.200	351	2.550	3.999	351	4.350
518	15.195	15.713	685	15.195	15.880
12	72	84	12	72	84
6.896	8.941	15.837	8.322	9.042	17.364
0	80	80	0	80	80
972	4.069	5.041	1.256	4.069	5.325
61.891	29.818	91.710	67.819	30.014	97.833
5.682	905	6.586	7.936	905	8.840
1.409	2.292	3.701	1.409	2.292	3.701
48.057	10.841	58.898	49.830	10.913	60.744
6.744	15.780	22.524	8.644	15.904	24.547
76.443	48.551	124.994	82.551	85.462	168.012
733	1.184	1.917	760	1.205	1.965
0	0	0	0	0	0
75.710	47.367	123.077	81.791	84.256	166.047
3.356.317	14.956.755	18.313.072	3.852.330	15.801.194	19.653.524

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	39.415	681.354	720.769
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	5.842	5.842
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	519.413	519.413
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	78.823	78.823
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	39.415	77.277	116.691
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	48.702	48.702
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	48.702	48.702
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	39.415	730.057	769.471

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
302.451	7.085.945	7.388.395	52.421	1.831	54.252
0	0	0	0	0	0
0	0	0	23	0	23
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	8.990	0	8.990
0	0	0	0	0	0
302.451	7.085.945	7.388.395	43.224	414	43.638
0	0	0	0	0	0
0	0	0	185	1.417	1.602
0	6.823.536	6.823.536	212.345	94.109	306.454
0	6.798.443	6.798.443	0	0	0
0	0	0	14.658	47.976	62.634
0	25.093	25.093	22	1.166	1.189
0	0	0	84.687	13.753	98.440
0	0	0	112.978	31.214	144.191
1.026.950	34.492	1.061.442	3.857	36.839	40.696
0	0	0	0	0	0
1.026.950	34.492	1.061.442	3.857	36.839	40.696
0	52.535	52.535	1.562	4.825	6.388
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	52.535	52.535	1.562	4.825	6.388
0	0	0	46.566	21.717	68.283
0	0	0	46.566	21.717	68.283
1.323.459	80.658	1.404.117	94.980	24.727	119.708
0	0	0	0	0	0
1.242.810	9.218	1.252.028	2.110	639	2.749
80.650	71.440	152.090	92.870	24.088	116.958
0	463.244	463.244	25.512	100.953	126.466
0	460.171	460.171	0	94	94
0	0	0	0	0	0
0	0	0	1.777	75.074	76.850
0	0	0	9.462	49	9.510
0	0	0	3.999	351	4.350
0	0	0	685	15.195	15.880
0	0	0	12	72	84
0	0	0	8.322	9.042	17.364
0	0	0	0	80	80
0	3.072	3.072	1.256	996	2.252
0	0	0	45.020	30.006	75.025
0	0	0	7.338	905	8.243
0	0	0	1.409	2.292	3.701
0	0	0	27.633	10.913	38.546
0	0	0	8.640	15.896	24.536
0	0	0	82.551	85.462	168.012
0	0	0	760	1.205	1.965
0	0	0	0	0	0
0	0	0	81.791	84.256	166.047
2.652.860	14.540.409	17.193.269	564.815	400.470	965.285

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	517.056	130.122	647.178
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	517.056	130.122	647.178
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	3.903	0	3.903
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	3.903	0	3.903
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	51.482	129	51.611
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	50.743	0	50.743
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	739	129	868
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	22.799	8	22.807
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	598	0	598
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	22.198	0	22.198
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	4	8	12
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	595.240	130.259	725.499

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Total mercancía general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
52.421	1.831	54.252	394.287	7.769.130	8.163.417
0	0	0	0	0	0
23	0	23	23	5.842	5.865
0	0	0	0	519.413	519.413
0	0	0	0	78.823	78.823
8.990	0	8.990	8.990	0	8.990
0	0	0	39.415	77.277	116.691
43.224	414	43.638	345.674	7.086.359	7.432.033
0	0	0	0	0	0
185	1.417	1.602	185	1.417	1.602
729.401	224.231	953.632	729.401	7.047.767	7.777.168
0	0	0	0	6.798.443	6.798.443
14.658	47.976	62.634	14.658	47.976	62.634
22	1.166	1.189	22	26.260	26.282
601.743	143.875	745.618	601.743	143.875	745.618
112.978	31.214	144.191	112.978	31.214	144.191
7.760	36.839	44.599	1.034.710	71.331	1.106.041
0	0	0	0	0	0
7.760	36.839	44.599	1.034.710	71.331	1.106.041
1.562	4.825	6.388	1.562	57.360	58.922
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.562	4.825	6.388	1.562	57.360	58.922
46.566	21.717	68.283	46.566	21.717	68.283
46.566	21.717	68.283	46.566	21.717	68.283
146.462	24.857	171.319	1.469.922	154.217	1.624.138
0	0	0	0	48.702	48.702
52.853	639	53.493	1.295.663	9.857	1.305.520
93.609	24.218	117.826	174.258	95.657	269.916
25.512	100.953	126.466	25.512	564.197	589.709
0	94	94	0	460.265	460.265
0	0	0	0	0	0
1.777	75.074	76.850	1.777	75.074	76.850
9.462	49	9.510	9.462	49	9.510
3.999	351	4.350	3.999	351	4.350
685	15.195	15.880	685	15.195	15.880
12	72	84	12	72	84
8.322	9.042	17.364	8.322	9.042	17.364
0	80	80	0	80	80
1.256	996	2.252	1.256	4.069	5.325
67.819	30.014	97.833	67.819	30.014	97.833
7.936	905	8.840	7.936	905	8.840
1.409	2.292	3.701	1.409	2.292	3.701
49.830	10.913	60.744	49.830	10.913	60.744
8.644	15.904	24.547	8.644	15.904	24.547
82.551	85.462	168.012	82.551	85.462	168.012
760	1.205	1.965	760	1.205	1.965
0	0	0	0	0	0
81.791	84.256	166.047	81.791	84.256	166.047
1.160.055	530.729	1.690.783	3.852.330	15.801.194	19.653.524

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Tránsito Total Transit
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	
Energético - Power products	24.177	0	128.574	0	152.752
12 Carbones y coque de petróleo - Steam coal and petroleum coke	24.177	0	128.574	0	152.752
Total / Total	24.177	0	128.574	0	152.752

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2.A/B)





4.3.7.4 (A) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación -
Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	0	0	0

[illegible]

4.3.7.4 (B) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación -
Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	0	0	0

Total mercancía general - Total general cargo			Total tránsito - Total transit		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	152.752 0 0 0 0 0 0 152.752 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	152.752 0 0 0 0 0 0 152.752 0 0 0
0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0

4.4 Tráfico interior, Toneladas *Local traffic, Tons*

Mercancías <i>Goods</i>	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>
Mercancía general - <i>General cargo</i>	400	400	800

4.5 Avituallamientos *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Combustibles líquidos - <i>Liquid fuels</i>	24.141
Agua - <i>Water</i>	15.910
Total - <i>Total</i>	40.051

4.6 Pesca capturada *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (€) <i>Value in first sale (€)</i>
Moluscos - <i>Shell fish</i>	45.858	223.210
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	23.081	103.333
Peces - <i>Fish</i>	5.001.154	9.826.797
Total - <i>Total</i>	5.070.093	10.153.340



4.7 Tráfico de contenedores *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.252	6.763	14.265	313.277	15.517	320.040
Con carga - Full	300	4.856	12.654	310.009	12.954	314.865
Vacíos - Empty	952	1.907	1.611	3.268	2.563	5.175
DESEMBARCADOS - UNLOADED	3.299	7.013	13.544	307.353	16.843	314.366
Con carga - Full	27	220	12.477	304.995	12.504	305.215
Vacíos - Empty	3.272	6.793	1.067	2.357	4.339	9.151
Total - Total	4.551	13.777	27.809	620.630	32.360	634.406

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	782	14.669	10.903	230.106	11.685	244.775
Con carga - Full	688	14.285	10.901	230.098	11.589	244.383
Vacíos - Empty	94	383	2	8	96	391
DESEMBARCADOS - UNLOADED	7.408	31.275	4.374	54.829	11.782	86.104
Con carga - Full	67	1.532	2.499	47.326	2.566	48.858
Vacíos - Empty	7.341	29.743	1.875	7.503	9.216	37.245
Total - Total	8.190	45.944	15.277	284.934	23.467	330.878

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.034	21.432	25.168	543.383	27.202	564.815
Con carga - Full	988	19.142	23.555	540.107	24.543	559.248
Vacíos - Empty	1.046	2.290	1.613	3.276	2.659	5.567
DESEMBARCADOS - UNLOADED	10.707	38.288	17.918	362.181	28.625	400.470
Con carga - Full	94	1.752	14.976	352.321	15.070	354.073
Vacíos - Empty	10.613	36.536	2.942	9.860	13.555	46.396
Total - Total	12.741	59.721	43.086	905.564	55.827	965.285

4.7.4

Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - Containers equal and over 20 feet in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons

Sin movimiento - Without traffic

4.7.5

Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.816	21.432	36.071	543.383	38.887	564.815
Con carga - Full	1.676	19.142	34.456	540.107	36.132	559.248
Vacios - Empty	1.140	2.290	1.615	3.276	2.755	5.567
DESEMBARCADOS - UNLOADED	18.115	38.288	22.292	362.181	40.407	400.470
Con carga - Full	161	1.752	17.475	352.321	17.636	354.073
Vacios - Empty	17.954	36.536	4.817	9.860	22.771	46.396
Total - Total	20.931	59.721	58.363	905.564	79.294	965.285

4.7.6

Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons

Sin movimiento - Without traffic

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	360	1.065	1.424
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	878	878
13 Productos siderúrgicos / Iron products	332	187	519
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	28	0	28
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	201	0	201
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	201	0	201
Químicos / Chemical products	540	0	540
17 Productos químicos / Chemical products	540	0	540
Materiales de construcción / Building materials	2.160	0	2.160
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	96	0	96
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	2.064	0	2.064
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	6.573	126	6.699
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	1.546	0	1.546
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	1.351	24	1.376
27 Conservas / Tinned food	1.800	0	1.800
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	167	0	167
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	1.425	101	1.527
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	284	0	284
Otras mercancías / Other goods	5.491	188	5.678
19 Maderas y corcho / Wood and cork	2.254	0	2.254
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	1.336	72	1.408
34 Resto mercancías / Other goods	1.900	116	2.016
Vehículos y elementos transportes / Vehicles and transport elements	6.107	36.910	43.018
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	26	21	48
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	6.081	36.889	42.970
Total / Total	21.432	38.288	59.721

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
52.421	1.831	54.252	52.421	1.831	54.252
0	0	0	0	0	0
23	0	23	23	0	23
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
8.990	0	8.990	8.990	0	8.990
0	0	0	0	0	0
43.224	414	43.638	43.224	414	43.638
0	0	0	0	0	0
185	1.417	1.602	185	1.417	1.602
211.985	93.044	305.030	212.345	94.109	306.454
0	0	0	0	0	0
14.658	47.976	62.634	14.658	47.976	62.634
22	289	311	22	1.166	1.189
84.355	13.566	97.921	84.687	13.753	98.440
112.950	31.214	144.164	112.978	31.214	144.191
3.857	36.839	40.696	3.857	36.839	40.696
0	0	0	0	0	0
3.857	36.839	40.696	3.857	36.839	40.696
1.362	4.825	6.187	1.562	4.825	6.388
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1.362	4.825	6.187	1.562	4.825	6.388
46.026	21.717	67.743	46.566	21.717	68.283
46.026	21.717	67.743	46.566	21.717	68.283
92.820	24.727	117.548	94.980	24.727	119.708
0	0	0	0	0	0
2.014	639	2.653	2.110	639	2.749
90.806	24.088	114.894	92.870	24.088	116.958
18.939	100.827	119.767	25.512	100.953	126.466
0	94	94	0	94	94
0	0	0	0	0	0
231	75.074	75.304	1.777	75.074	76.850
8.110	24	8.134	9.462	49	9.510
2.200	351	2.550	3.999	351	4.350
518	15.195	15.713	685	15.195	15.880
12	72	84	12	72	84
6.896	8.941	15.837	8.322	9.042	17.364
0	80	80	0	80	80
972	996	1.969	1.256	996	2.252
39.529	29.818	69.347	45.020	30.006	75.025
5.084	905	5.988	7.338	905	8.243
1.409	2.292	3.701	1.409	2.292	3.701
26.296	10.841	37.137	27.633	10.913	38.546
6.740	15.780	22.520	8.640	15.896	24.536
76.443	48.551	124.994	82.551	85.462	168.012
733	1.184	1.917	760	1.205	1.965
0	0	0	0	0	0
75.710	47.367	123.077	81.791	84.256	166.047
543.383	362.181	905.564	564.815	400.470	965.285

4.8 Resumen general de tráfico marítimo *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		769.471
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	769.471	
Gas natural - <i>Natural gas</i>	0	
Otros líquidos - <i>Other liquid</i>	0	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	17.193.269	17.193.269
Mercancía general - <i>General cargo</i>	1.690.784	1.690.784
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	800	800
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		40.051
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	24.141	
Resto - <i>Rest</i>	15.910	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	5.070	5.070
Total - <i>Total</i>	19.699.445	19.699.445

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	3.892.781	• Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas. • Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas. • Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación.
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	15.806.664	
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	0	
Total - <i>Total</i>	19.699.445	

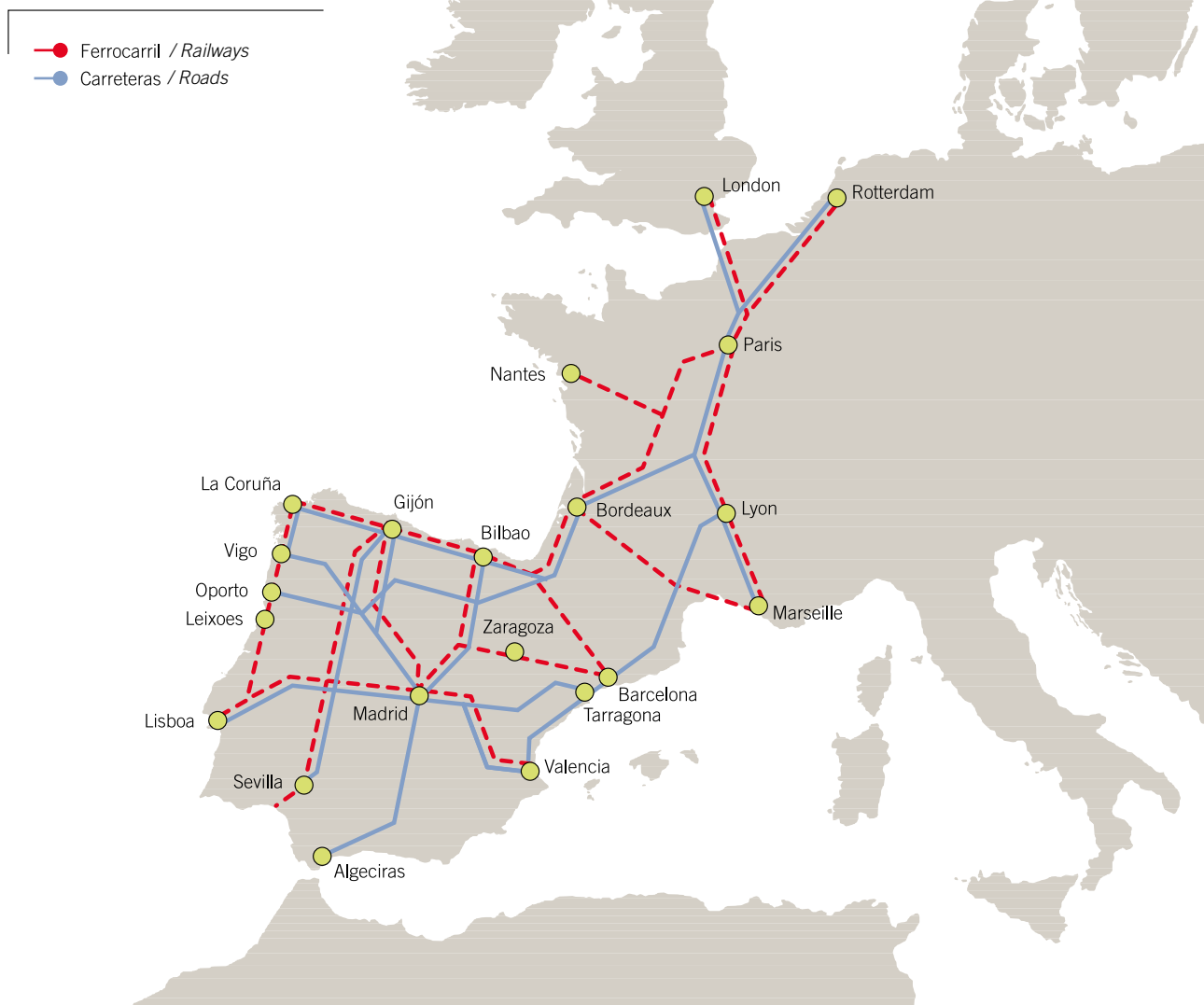
4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		18.061.421
Importadas - <i>Import</i>		14.909.388
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	149.217	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	14.315.106	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	445.065	
Exportadas - <i>Export</i>		3.152.033
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	29.166	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	2.062.247	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	1.060.620	
Comercio Nacional - <i>Domestic trade</i>	1.273.304	1.273.304
Mercancías en tránsito - <i>Goods in transit</i>	152.752	152.752
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipment</i>	0	0
Taras de equipamientos - <i>Equipments tares</i>	166.047	166.047
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior - <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	45.921	45.921
Total - <i>Total</i>		19.699.445

4.9 Tráfico terrestre *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - Loaded on vessel	Descargadas de barco - Unloaded from vessel	Total - Total
Ferrocarril / <i>Railway</i>	70.186	1.602.492	1.672.678
Carretera / <i>Road</i>	2.787.335	4.777.734	7.565.069
Tubería / <i>Pipe</i>	39.415	77.277	116.692
Otros medios / <i>Other</i>	809.920	9.348.761	10.158.681
Sin transporte terrestre	140.404	0	140.404
Total de mercancía según transporte (ST)	3.847.260	15.806.264	19.653.524
Pesca, avituallamiento y tráfico interior o local / <i>Fresh Fish, Supplies & Local Traffic</i>	45.521	400	45.921
Total transporte terrestre - Total hinterland traffic	3.892.781	15.806.664	19.699.445

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

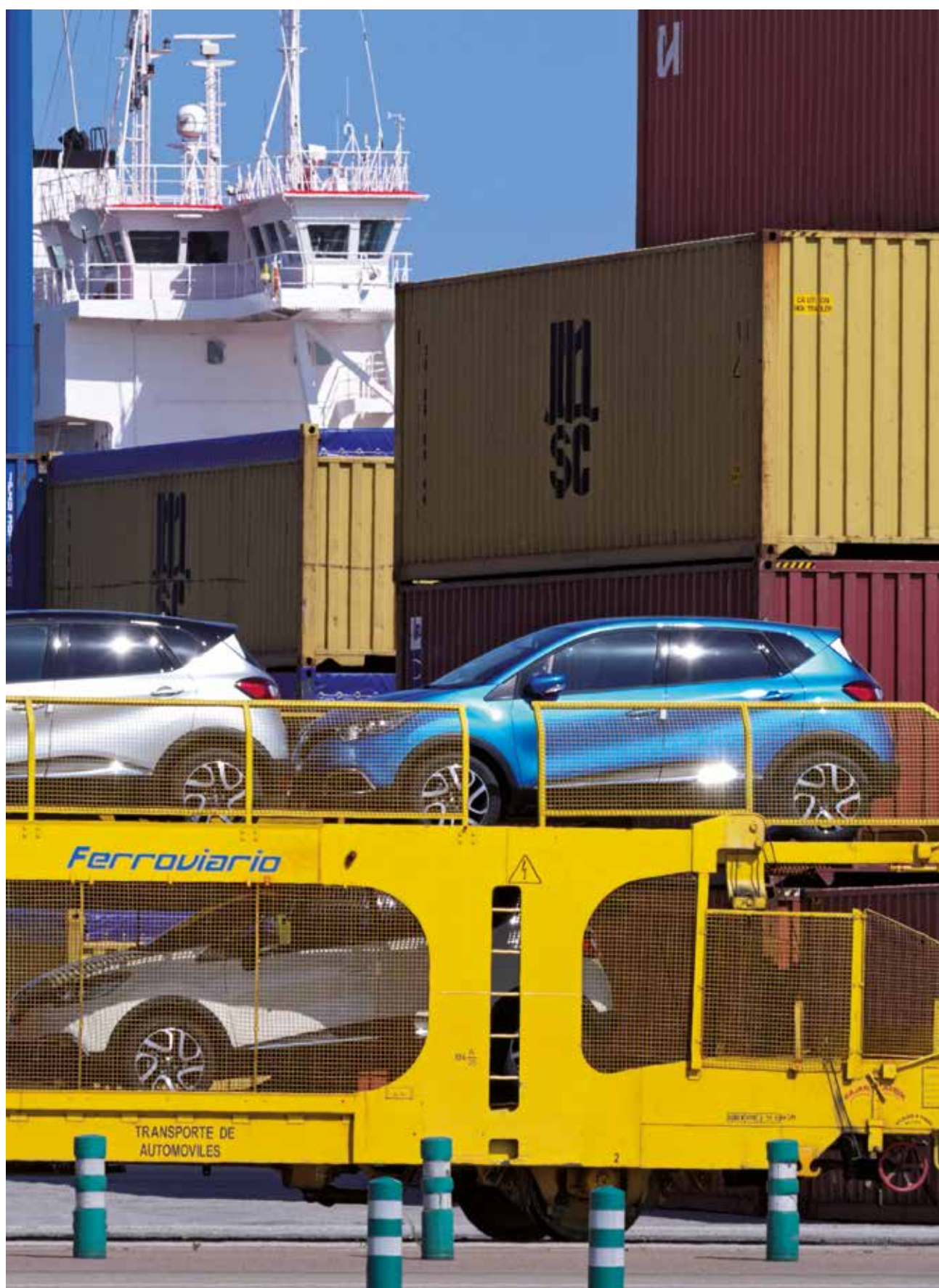


4.9.1 Tráfico ferroviario - *Railway traffic*

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	1.735	39.250	40.985
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	39.981	2.469	42.450
Total vagones - <i>Total wagons</i>	41.716	41.719	83.435
Total toneladas - <i>Total tons</i>	70.186	1.602.492	1.672.678

4.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general - *T.I.R. traffic*

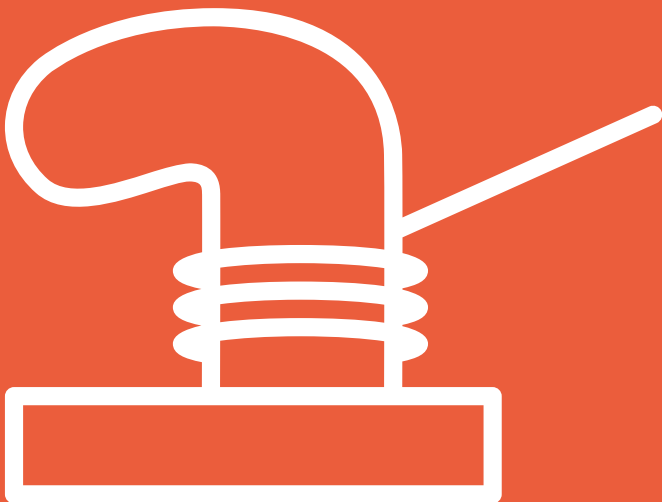
Sin movimiento - *Without traffic*



5.

Utilización del Puerto

Port utilization





Utilización del Puerto

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.17 Descripción de terminales y muelles operativos

Port utilization

- 5.1 Quay utilization
- 5.2 Basins
- 5.3 Pointed mooring
- 5.4 Berths
- 5.5 Area utilization
- 5.6 Mechanical shore equipment
- 5.17 Description of terminals and operating docks

5.1 Utilización de muelles *Quay utilization*

Muelle / Alineación <i>Quay or berth</i>		Embarque <i>Loading</i>	Desembarque <i>Unloading</i>	En tránsito <i>Transit</i>	Tráfico interior <i>Local traffic</i>	Total <i>Total</i>
G-1-INGENIERO LEÓN	Mercancía general				400	400
	Granel sólido		12.762.879			12.762.879
G-11-INGENIERO OLANO TRAMO 2	Mercancía general	2.794	18.580			21.375
	Granel sólido	51.621	153.214			204.835
G-12-INGENIERO OLANO TRAMO 1	Granel sólido	553		145.404		145.957
G-21-RIBERA 1ª ALINEACIÓN	Granel sólido	47.826				47.826
G-22-RIBERA 2ª ALINEACIÓN	Granel sólido	800.702	9.218			809.920
G-34-ESPIGÓN I SUR	Mercancía general	511.267	72.790			584.057
G-42-5ª ALINEACIÓN	Mercancía general	5.468	3.193			8.661
	Granel líquido		30.787			30.787
G-51-ESPIGÓN II NORTE	Granel sólido	129.821				129.821
G-54.1-ESPIGÓN II SUR TR. 1	Granel sólido	7.431				7.431
	Granel líquido		17.915			17.915
G-55-ESPIGÓN II SUR TR. 2	Mercancía general	1.317	9.497			10.814
G-61-PANTALÁN NORTE	Granel líquido		5.842			5.842
G-81-LA OSA 7ª ALINEACIÓN	Mercancía general	564.815	399.002			963.817
	Granel líquido		598.235			598.235
G-84-LA OSA 8ª ALINEACIÓN	Mercancía general	9.768	129		400	10.297
	Granel sólido	11.000				11.000
G-85-LA OSA 9ª ALINEACIÓN	Mercancía general	4.239	200			4.439
	Granel sólido	23.162				23.162
G-91-INGENIERO MOLINER	Mercancía general	39.871	2.977			42.848
	Granel sólido		357.509			357.509
G-201-TERMINAL L.P.G.	Granel líquido	39.415	77.277			116.691
G-2103-MUELLE NORTE	Mercancía general	20.515	22.884			43.399
	Granel sólido	1.427.992	1.229.966	7.348		2.665.305
G-010003-EBHI	Granel sólido		27.623			27.623
G-130106-TERMINAL DE CONTENEDORES	Mercancía general		1.476			1.476
Total - Total		3.699.578	15.801.194	152.752	800	19.654.324

5.2 Dársenas *Basins*

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	271
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	5.484.000
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	13.287.919

5.3 Amarres de punta *Pointed mooring*

Número de barcos amarrados - <i>Number of moored boats</i>	1
G.T. de barcos amarrados - <i>G.T. of moored boats</i>	14.766
G.T. por días de amarre - <i>G.T. per moored day</i>	72.138

5.4 Atraques *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.480
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	179.483
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	445.644

5.5 Ocupación de superficie *Area utilization*

Tipos de zona <i>Zone</i>	Descubiertas (m²/día) <i>Uncovered (m²/day)</i>	Cubiertas y abiertas (m²/día) <i>Covered and open-air (m²/day)</i>	Cerradas (m²/día) <i>Enclosed (m²/day)</i>	Totales (m²/día) <i>Total (m²/day)</i>
Zona de almacenamiento* - <i>Storage area</i>	0	0	0	0
Zona de tránsito - <i>Transit area</i>	1.287	0	0	1.287
Total - <i>Total</i>	1.287	0	0	1.287

(*) Toda la ocupación de superficie terrestre se corresponde con la ocupación privativa del dominio público (concesión o autorización)
The use of land area corresponds to the exclusive use of the port public domain (concession or authorisation)

5.6 Medios mecánicos de tierra *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	28,50	4.915,00	28,50	4.915,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	2.952,00	726.303,00	4.022,00	3.462.830,00	6.974,00	4.189.133,00
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	2.952,00	726.303,00	4.022,00	3.462.830,00	6.974,00	4.189.133,00
Total grúas - <i>Total</i>	2.952,00	726.303,00	4.022,00	3.462.830,00	6.974,00	4.189.133,00

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación <i>Installation</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Cargadero automático de cemento	810.138
Cargadero cemento a granel	127.820
E.B.H.I.	12.790.502
Gasoducto Butano	116.691
Oleoducto C.L.H.	531.597
Oleoducto Galp	72.481
Oleoducto Ditecpesa	17.915
Oleoducto Proas	28.575
Total - <i>Total</i>	14.495.719



5.17 Descripción de terminales y muelles operativos *Description of terminals and operating docks*



Terminales especializadas *Specialised Terminals*

GRANELES SÓLIDOS *SOLID BULKS*

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO *COAL AND IRON ORE*

1

CARBÓN *COAL*

2

CEMENTO *CEMENT*

3

4

5

6

CEREALES *CEREALS*

7.a

7.b

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES
STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

1

2

8

9

10

GRANELES LÍQUIDOS *LIQUID BULKS*

BUTANO Y PROPANO *BUTANE AND PROPANE*

11

BETUNES Y ASFALTOS *BITUMENS AND ASPHALTS*

12

13

GAS NATURAL *NATURAL GAS*

14

GASOLINA Y GASÓLEO *PETROL AND DIESEL OIL*

15

16

17

MERCANCÍA GENERAL *GENERAL CARGO*

CONTENEDORES *CONTAINERS*

18

PRODUCTOS SIDERÚRGICOS *IRON AND STEEL PRODUCTS*

19

Terminales especializadas Graneles sólidos

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO

1

E.B.H.I., S.A.
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Muelle Marcelino León

CARACTERÍSTICAS:

Capacidad máxima diaria de la instalación:
107.000 t/día

Capacidad de descarga anual: 17 millones de t
Superficie para almacenamiento: 132.138 m²

Línea de atraque: 800 m

Calado: 270 m con 19 m de calado
y 530 m con 21 m

Pórticos de descarga: 3 de 50 t

Máquinas combinadas: 2 máquinas
combinadas de 2.400 t/h de apilado

CARBÓN

2

E.B.H.I., S.A.
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie: 159.157 m²

Máquinas combinadas: 1 rotopala/apilador
en parque de capacidad de 4.000 t/h

CEMENTO

3

**CEMENTOS TUDELA
VEGUÍN, S.A.U.**
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

5

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 2ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 100 m

Calado: 6,5 m

Cargadero de cemento: 1 de 400 t/h

SITUACIÓN: **Espigón II, Alineación Norte**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m

Calado: 8,3 m

Cargadero de cemento: 1 de 200 t/h

SITUACIÓN: **Muelle Norte, Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:

4.500 m² cubiertos

Línea de atraque: 1.250 m

Calado: 23 m

6

**COMERCIAL ASTURIANA
DE GRANELES, S.A.**
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

SITUACIÓN: **Espigón II, Alineación Norte**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m

Calado: 8,3 m

Descargadero de cemento:

Por tubería, de 250 t/h

Cargadero de cemento a ferrocarril: 1 de 200 t/h

Capacidad de almacenamiento en superficie

cubierta: 15.000 t

CEREALES

7.a

ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Moliner

CARACTERÍSTICAS:

Cinta de evacuación con

capacidad nominal de 1.350 t/h

Superficie de almacenamiento:

10.000 m² cubiertos y cerrados

Línea de atraque: 282 m

Calado: 14 m

Tolva móvil autopropulsada o autónoma

Boca de 9 x 9

Evacuación a vagones y/o camiones

7.b

BERGÉ MARÍTIMA, S.L.
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Explanada de La Figar Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
12.000 m²

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES

8

BERGÉ MARÍTIMA, S.L.
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:

3.000 m² cubiertos

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

9

**LISSAN COAL
COMPANY, S.A.**
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

SITUACIÓN:

Ampliación Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 47.560 m²

Maquinaria: 1 cribadora de graneles
sólidos móvil

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.314 m²

Línea de atraque: 326 m

Calado: 8,5 a 11,0 m

Specialised Terminals

Solid bulks

COAL AND IRON ORE

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:
Marcelino León Quay

CHARACTERISTICS:
Installation capacity:
107,000 t/day
Annual unloading capacity: 17 million t
Surface area: 132,138 m²
Berthing line: 800 m
Depth: 270 m with a depth of 19 m and
530 m with a depth of 21 m
Unloading gantry cranes: 3 x 50 t
Combined machines: 2 stacker-reclaimers in
the stockyard of 2,400 t/hour

COAL

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:
Aboño Esplanade

CHARACTERISTICS:
Storage surface area: 159,157 m²
Combined machines: 1 stacker-reclaimer in
the stockyard of 4,000 t/hour

CEMENT

3 **CEMENTOS TUDELA**
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

LOCATION:
Ribera Quay 2nd Alignment

CHARACTERISTICS:
Berthing line: 100 m
Depth: 6.5 m
Cement loader: 1 x 400 t/hour

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:
Berthing line: 230 m
Depth: 8.3 m
Cement loader: 1 x 200 t/hour

LOCATION: **North Alignment, Extension**

CHARACTERISTICS:
Storage surface area:
4,500 m²
Berthing line: 1,250 m
Depth: 23 m

6 **COMERCIAL ASTURIANA**
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:
Berthing line: 230 m
Depth: 8.3 m
Cement loader: By pipeline, 250 t/hour
Cement loader to the Railway: 1 x 200 t/hour
Covered storage area capacity:
15,000 t

CEREALS

7.a **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

LOCATION:
Ingeniero Moliner Quay

CHARACTERISTICS:
Conveyor belt with a nominal capacity
of 1,350 t/hour
Storage surface area:
10,000 m² covered and enclosed
Berthing line: 282 m
Depth: 14 m
Self propelled mobile hopper
9 x 9 m intake
Discharge into trucks and/or wagons

7.b **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:
La Figar Sur Esplanade

CHARACTERISTICS:
Storage surface area:
12.000 m²

STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

8 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:
Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:
Storage surface area:
3,000 m² covered
Berthing line: 340 m
Depth: 8 a 8.5 m

9 **LISSAN COAL**
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

LOCATION:
Extension to the Aboño esplanade

CHARACTERISTICS:
Surface area: 47,560 m²
Machinery: 1 mobile dry bulk screener

LOCATION:
Ingeniero Olano Quay, 1st stretch

CHARACTERISTICS:
Surface area: 10.314 m²
Berthing line: 326 m
Depth: 8.5 to 11.0 m

Terminales especializadas Graneles líquidos

BUTANO Y PROPANO

11 **REPSOL BUTANO, S.A.**
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

SITUACIÓN:

Contradique Príncipe de Asturias

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 320 m

Calado: 17 m

Brazo de carga y descarga: 1 de 250 a 380 t/h

BETUNES Y ASFALTOS

12 **CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.**
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 5ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 207 m

Calado: 7 m

Descargadero de asfalto: 1 de 500 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 9.000 m³

13 **DITECPESA, S.A.**
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

Descargadero de asfalto: 1 de 350 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 5.000 m³

GAS NATURAL

14 **ENAGÁS, S.A.**

SITUACIÓN: **Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 125 m

Calado: 14,5 m

Brazos de carga y descarga: 1 de carga de 6.000 m³/h

3 de descarga de 6.000 m³/h cada uno

Capacidad de almacenamiento en planta: 300.000 m³

FUEL, GASOLINA, GASÓLEO, BIOETANOL Y BIODIESEL

15 **PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.**
Tel. 984 100 661

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

Capacidad de almacenamiento en planta: 240.000 m³

16 **C.L.H., S.A.**
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

1ª Línea de atraque: 200 m, 7ª alineación de La Osa

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

SITUACIÓN:

Pantalán El Rendiello

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 182 m por cada una de las dos alineaciones del pantalán

Calado: Alineación norte: 9,5 m

Alineación sur: 8,6 m

Brazos de carga y descarga: 4 con una capacidad total de 500-800 t/h de fuel-oil ó 1.500 t/h de gasóleo ó gasolina

Capacidad de almacenamiento en planta: 120.000 m³

17 **GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.**
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 con una capacidad total de 800 t/h de gasolina, 1.500 t/h de gasóleo

Capacidad de almacenamiento en planta: 67.000 m³

Specialised Terminals

Liquid bulks

BUTANE AND PROPANE

11 **REPSOL BUTANO, S.A.**
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

LOCATION:

Príncipe de Asturias perpendicular breakwater

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 320 m

Depth: 17 m

Loading and unloading arms: 1 x 250 to 380 t/hour each

BITUMENS AND ASPHALTS

12 **CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.**
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

LOCATION:

Ribera Quay 5th Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 207 m

Depth: 7 m

Asphalt unloader: 1 x 500 t/hour

Surface area storage capacity: 9,000 m³

13 **DITECPESA, S.A.**
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 340 m

Depth: 8 to 8.5 m

Asphalt unloader: 1 x 350 t/hour

Surface area storage capacity: 5,000 m³

NATURAL GAS

14 **ENAGÁS, S.A.**

LOCATION: **Extension**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 125 m

Depth: 14.5 m

Loading and unloading arms: 1 load arm of 6,000 m³/h
3 unload arms of 6,000 m³/h each

Surface area storage capacity: 300,000 m³

FUEL, GASOLINE, DIESEL OIL, BIOETHANOL AND BIODIESEL

15 **PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.**
Tel. 984 100 661

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

Surface area storage capacity: 240,000 m³

16 **C.L.H., S.A.**
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m, 7th alignment La Osa

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms:

3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

LOCATION:

El Rendiello Quay

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 182 m on each one of the two alignments of the quay

Depth: North Alignment: 9.5 m

South Alignment: 8.6 m

Loading and unloading arms: 4 with a total capacity of 500-800 t/hour of fuel oil or 1,500 t/hour of diesel oil or petrol

Surface area storage capacity: 120,000 m³

17 **GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.**
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 with a total capacity of 800 t/hour of petrol, 1,500 t/hour of diesel oil

Surface area storage capacity: 67,000 m³

Terminales especializadas Mercancía general

MERCANCÍA GENERAL

18 **APM TERMINALS GIJÓN, S.L.**
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

SITUACIÓN:

**Muelles de La Osa, 7ª Alineación,
2º tramo**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 33.575 m²
Línea de atraque: 260 m
Calado: 11,8 m
2 pórticos de contenedores: 1 de 52 t
y 1 de 35 t
Grúa Automóvil: 1 de 63 t

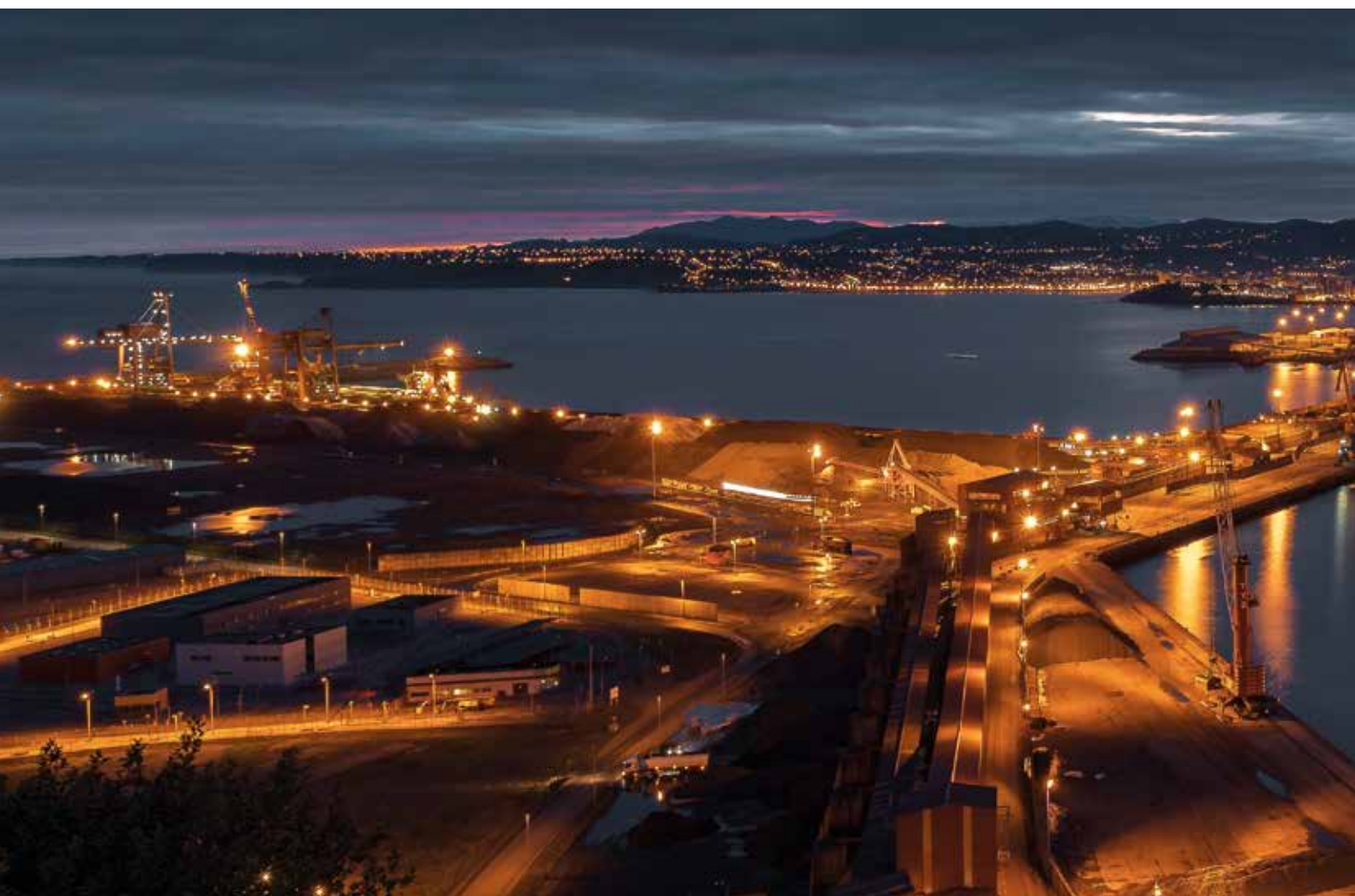
19 **ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.**
(Productos siderúrgicos)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

SITUACIÓN:

Espigón I, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.500 m²
cubiertos y 35.924 m² descubiertos
Línea de atraque: 335 m
Calado: 8,6 a 11,5 m
Grúas pico-pato: 2 de 35 t, 1 de 25 t



Specialised Terminals

General cargo

GENERAL CARGO

18 **APM TERMINALS GIJÓN, S.L.**
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 2nd stretch

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 33,575 m²

Berthing line: 260 m

Depth: 11.8 m

Container gantry crane: 1 x 52 t
and 1 x 35 t

Mobile crane: 1 x 63 t

19 **ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.**
(Iron and Steel Products)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

LOCATION: Pier I, South Alignment

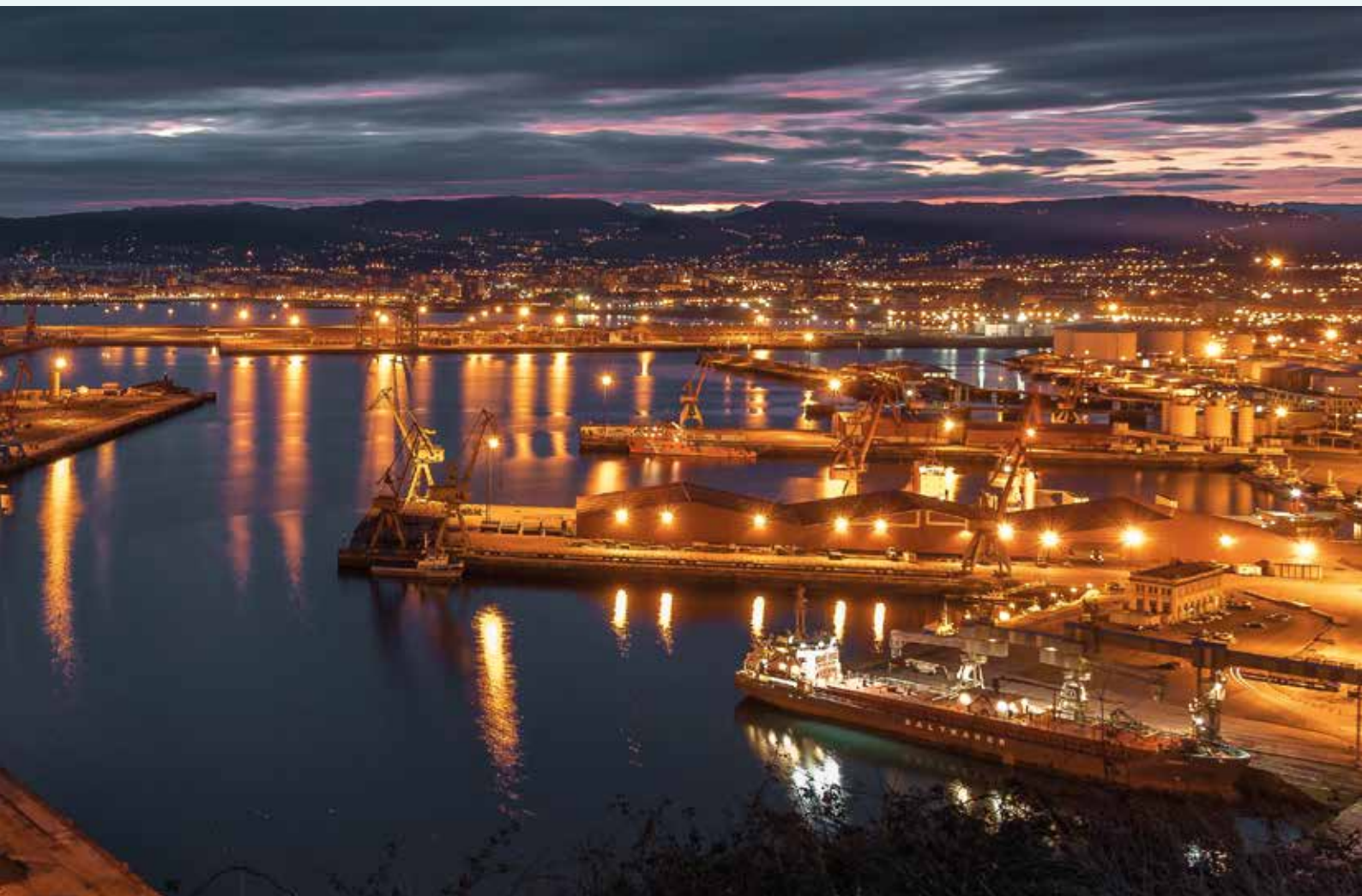
CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 10,500 m² covered
and 35,924 m² in the open air

Berthing line: 335 m

Depth: 8.6 to 11.5 m

Gantry cranes: 2 x 35 t, 1 x 25 t



6.

Obras
works





Obras

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

Works

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Protección de la explanada de Aboño	63.148,65	63.148,65	63.148,65	Terminada
Ampliación y modernización red ferroviaria en el puerto	1.129.306,37	544.388,09	544.388,09	En ejecución
Acondicionamiento en parcela trasera Marcelino León (fase 1)	200.000,00	200.000,00	200.000,00	Terminada
Adecuación de cimentación y vías de los muelles de la 7ª Alineación	999.421,50	995.192,77	995.192,77	Terminada
Asistencias técnicas	191.186,72	191.186,72	191.186,72	Terminada
Liquidaciones y revisiones	58.044,51	58.044,51	58.044,51	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	1.128.208,93	1.128.208,93	1.128.208,93	Terminada
Actuaciones en materia de seguridad	327.976,28	109.960,81	109.960,81	En ejecución
Equipos informáticos	76.001,93	76.001,93	76.001,93	Terminada
Otro inmovilizado material	181.709,91	181.709,91	181.709,91	Terminada
1,5% cultural	12.597,75	12.597,75	12.597,75	Terminada
Eficiencia energética y control consumos	4.650,59	4.650,59	4.650,59	Terminada
Inversiones en I+D+i	15.428,00	15.428,00	15.428,00	Terminada
Pavimentaciones	474.957,67	474.957,67	343.067,39	Terminada
Actuaciones en materia medioambiental	139.165,51	139.165,51	139.165,51	Terminada
Suma (€)	5.001.804,32	4.194.641,84	4.062.751,56	

6.2 Descripción de las obras más importantes *Description of the most important works*

INVERSIÓN TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2018 ha ascendido a 4.062.751,56 €.

En el apartado PROTECCIÓN EXPLANADA DE ABOÑO del plan de inversiones 2017/2021 aparece la inversión denominada "Protección de la explanada de Aboño". Se licitó y contrató la obra de "Reparación de grietas y juntas en espaldón explanada de Aboño" y los trabajos consistieron en una actuación de refuerzo estructural en el espaldón, consistente en la inyección y llenado de fisuras y grietas con resinas sintéticas, que permitirán garantizar su continuidad estructural.

En el apartado ACTUACIONES DE MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD VIARIA/FERROVIARIA, aparece la inversión denominada "Ampliación y modernización red ferroviaria en el puerto". Se licitaron y contrataron

TOTAL INVESTMENT

Investments in fixed assets in 2018 increased to €4,062,751.56.

In the section PROTECTING THE ABOÑO ESPLANADE of the 2017/2021 investment plan, there is an investment called "Protecting the Aboño Esplanade." We requested tenders and contracted the works for "Repair of cracks and joints on the Aboño esplanade shoulder." The works consisted of structurally reinforcing the esplanade by injecting and filling fissures and cracks with synthetic resin, guaranteeing its structural continuity.

The section ROAD/RAIL ACCESSIBILITY IMPROVEMENT ACTIONS includes the investment called "Extension and modernisation of the port's rail network." We requested tenders and contracted the works called "Renovation of track 1 of breakwater entrance"

las obras denominadas “Renovación de la vía 1 entrada Espigón I” y “Renovación vía 9 entrada parrilla Aboño”. Los trabajos desarrollados en la primera de las actuaciones consistieron en sustituir el tramo de vía actual por una nueva vía con barra larga soldada de carril UIC-54, subbalasto de espesor 20 cm, extensión de geotextil de 300 gr/m² entre este y la plataforma, balasto tipo 2 bajo traviesa con un espesor de 30 cm, traviesas monobloque de hormigón pretensado PR-01 y sujeciones elásticas HM. Se realizó además la sustitución de los dos desvíos actuales. La solución técnica adoptada para la segunda de las inversiones mencionada es similar a la anterior.

Por último en el apartado de OBRAS GENÉRICAS Y MENORES, aparece una inversión denominada “Proyecto y obra para la adecuación de cimentación y vías de los muelles de la 7ª Alineación”. Esta inversión, se desarrolló en la zona central y norte de la 7ª alineación, en la que se habían ido detectando anomalías en el comportamiento de los carriles para la circulación y operación de pórticos de contenedores de 50 pies. Ante la posibilidad de incorporar un tercer pórtico que requiriera una mayor capacidad estructural del conjunto carril-viga-suelo, la APG consideró necesario la reparación y refuerzo de los carriles en las zonas dañadas que coinciden con aquellas que han sido y serán sometidas a la explotación más intensa por parte de los pórticos. Esto supuso 273 metros en el lado mar y 297 metros en el lado tierra.

Dentro de la inversión denominada “Pavimentaciones”, se licitaron y contrataron las obras de “Pavimentación del muelle Norte. Fase III C)”, que consistió en la pavimentación de una superficie de 19.359 m² destinada a operaciones de carga, descarga y almacenamiento de granel sólido.

Dentro del epígrafe de “Obras de pequeño presupuesto” cabe destacar la siguiente: Adecuación de explanada de la Figar. Las obras consistieron en el acondicionamiento de una superficie de 44.716 m² en la zona denominada La Figar, delimitada entre la Avda. Eduardo Castro y la vía de FFCC Adif, de acceso al Puerto del Musel. El uso de la explanada se prevé para almacenamiento de mercancía general, almacenamiento de contenedores y estacionamiento de semirremolques.

and “Renovation of track 9 of Aboño entrance grid.” The work carried out in the first activity consisted of substituting the current track section for a new track with UIC-54 rail welded long bar, 20 cm-thickness sub-ballast, extension of geotextile of 300 g/m² between the sub-ballast and the platform, type 2 ballast under sleeper with a thickness of 30 cm, mono-block pre-stressed concrete sleeper PR-01 and HM elastic fasteners. The current two re-routes were also substituted. The technical solution adopted for the second investment mentioned is similar to the previous one.

Lastly, in the GENERAL AND MINOR WORKS section, there is an investment titled “Project and works for adapting foundations and tracks of quays of the 7th Alignment.” This investment was carried out in the central area of the 7th alignment, where anomalies were detected in the behaviour of the tracks for circulation and operation of 50-foot crane containers. When faced with the possibility of incorporating a third crane that would require an increase in structural capacity in the track-beams-land combination, APG considered it necessary to repair and reinforce the tracks in the damaged areas that coincide with those that have been and will be submitted to intense exploitation by the gantry cranes. This included 273 metres on the seaside and 297 on the land side.

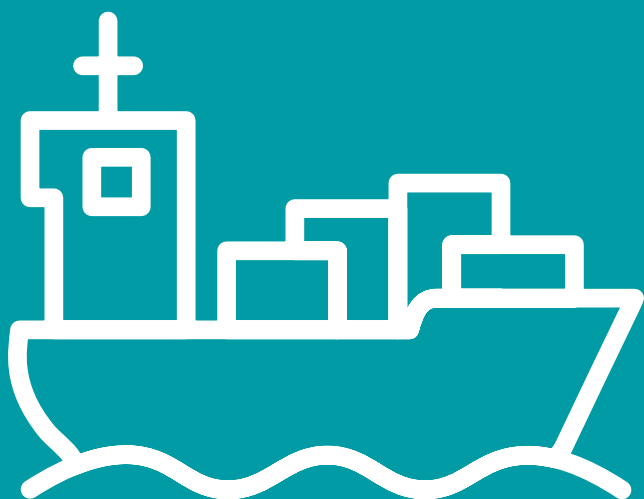
Within the investment called “Pavements,” we requested tenders and contracted the work of “Paving the North quay. Phase III C),” which consisted of paving a surface of 19,359 m² used for loading, unloading and storage of solid bulks.

Within the caption “Small works budget,” the following is worth highlighting: Adaptation of the Figar esplanade. The works consisted of reconditioning a surface of 44,716 m² in the area called La Figar, between Avda. Eduardo Castro and the FFCC Adif track to access the Musel Port. The esplanade will be used to store general goods and containers and to park semi-trailers.

7.

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines





Líneas marítimas regulares

7.1 Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7.1 Regular shipping lines

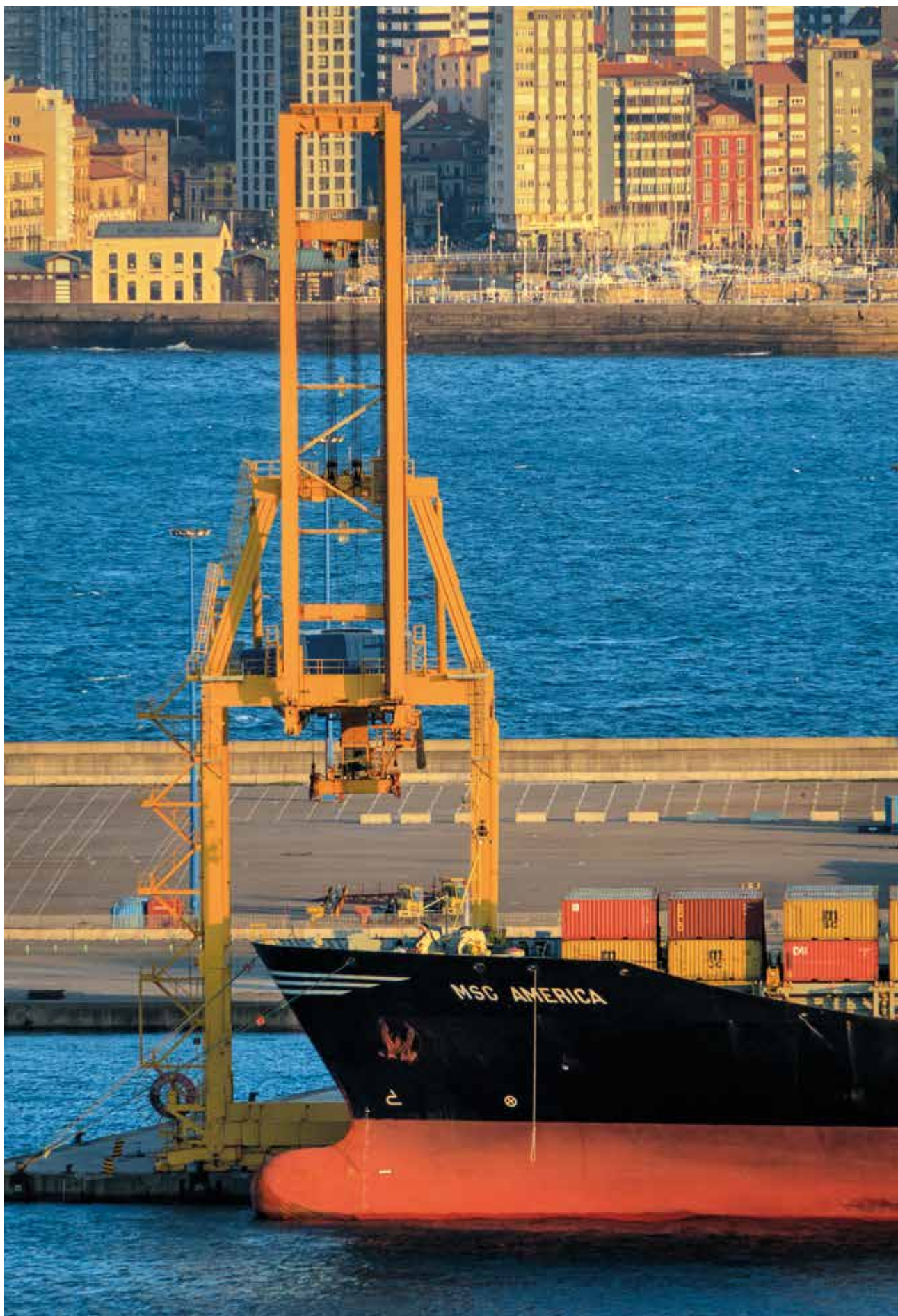
7.1 Líneas marítimas regulares *Regular shipping lines*

7.1.1 Contenedores - *Containers*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Le Havre, Rotterdam, Dunquerque	Semanal
MSC. Servicio Marruecos-Canarias	WEC Lines, S.L.U.	Gijón, Sines, Casablanca, Las Palmas, Tenerife	Semanal
MSC - WEC LINES. Servicio Sines	WEC Lines S.L.U.	Gijón, Sines	Semanal
MSC. Servicio Amberes	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Amberes	Semanal

7.1.2 Carga Ro-ro - *Ro-ro cargo*

Sin movimiento - *Without traffic*



Definiciones

PUERTOS Y AUTORIDADES PORTUARIAS

Puerto marítimo comercial: Conjunto de espacios terrestres, aguas marítimas e instalaciones que, situado en la ribera del mar o de las rías, reúna condiciones físicas, naturales o artificiales y de organización que permitan la realización de operaciones de tráfico portuario y actividades comerciales portuarias (estiba, desestiba, carga, descarga, transbordo, almacenamiento de mercancías, tráfico de pasajeros y avituallamiento y reparación de buques) y sea autorizado para el desarrollo de estas actividades por la Administración competente.

Autoridad Portuaria: Organismo público con personalidad jurídica y patrimonios propios, así como plena capacidad de obrar, dependiente del Ministerio de Fomento a través de Puertos del Estado, y que puede agrupar la administración, gestión y explotación de uno o varios puertos de competencia de la Administración General del Estado.

Puertos dependientes de una Autoridad Portuaria: Conjunto de puertos a cargo de una Autoridad Portuaria. Los datos de la memoria se aplican a cada uno de éstos, de modo que en los diferentes apartados hay un despliegue por los diferentes puertos que conforman la Autoridad Portuaria así como un agregado.

CARACTERÍSTICAS DE LOS PUERTOS

Superficie de flotación: Se llama así a cada una de las zonas portuarias formadas por las superficies de agua por donde se desplazan los buques en el recinto portuario. La primera clasificación es atendiendo a la división por zonas.

Zona I: Es el espacio de agua que comprende el interior de las aguas portuarias. Abarca todos los espacios abrigados ya sea de forma natural o por el efecto de diques de abrigo.

Zona II: Es el espacio de agua que comprende el exterior de las aguas portuarias. Abarca el resto de aguas no contempladas en la Zona I. Estas dos zonas se definen con precisión en la Delimitación de los Espacios y Usos Portuarios (art. 69 del TRLPEMM).

Fondeadero: Región de Zona II destinada a la espera de los buques antes de entrar al puerto.

Canal de entrada: Parte más profunda y limpia de la entrada de un puerto, cuyo extremo externo lleva a zonas de mayor anchura y profundidad. Está caracterizado por su orientación, anchura, longitud, profundidad y naturaleza del fondo.

Antepuerto: Es la parte avanzada de un puerto, donde los buques esperan para entrar, se disponen para salir u obtienen momentáneamente abrigo. Está caracterizado por ser el espacio que contiene parte del canal de entrada y zona interior próxima a la entrada del puerto no afecta a los muelles comerciales.

Dársena: Zona marítima resguardada situada entre muelles.

Muelle: Estructura a la cual los barcos pueden amarrarse y es adecuada para operaciones de carga y descarga.

Dique de abrigo: Cada uno de los diques externos que sirven para la creación de aguas abrigadas en las cuales poder realizar operaciones portuarias.

Atraque: Zona de un muelle reservada a un tipo de tráfico concreto, con o sin instalaciones especiales.

Varadero: Instalación que permite sacar un barco del agua y repararlo.

Astillero: Instalación para construir barcos.

Tacón: Zona en rampa, situada normalmente en los extremos de los muelles, habilitada para acceso de tráfico tipo ro-ro, que permite el tráfico de vehículos rodantes entre el muelle y el buque.

Faros: Señales luminosas con alcance nominal superior a 10 millas náuticas.

Balizas: Señales luminosas con alcance inferior a 10 millas náuticas.

Del servicio o particulares: Alternativa excluyente aplicada a muelles, grúas o instalaciones. Se refiere a quién explota esos elementos. El primer caso se da cuando el elemento es explotado directamente por la Autoridad Portuaria, siendo ella además la propietaria. En el segundo caso el elemento está concesionado a un particular, cuando se habla de muelles o instalaciones, o en propiedad, cuando se habla de grúas.

TIPOS DE OPERACIÓN

Embarque o carga: Tipo de operación portuaria en la que se introducen mercancías, contenedores o personas en una embarcación.

Desembarque o descarga: Tipo de operación portuaria en la que se sacan mercancías, contenedores o personas de una embarcación y se ponen en tierra.

Tránsito: Tipo de operación de transferencia de mercancías o elementos de transporte en el modo marítimo en que éstas son descargadas de un buque al muelle, y posteriormente vuelven a ser cargadas en otro buque, o en el mismo en distinta escala, sin haber salido de la zona de servicio del puerto. Este tipo de tráfico genera dos movimientos, uno cuando se realiza la descarga de la mercancía y otro cuando se realiza la carga, y por tanto se reflejará cada uno de ellos en las estadísticas.

Transbordo: Tipo de operación de transferencia directa de mercancías de un buque a otro, sin depositarse en los muelles y con presencia simultánea de ambos buques durante la operación.

Tráfico ro-ro: Se considerará tráfico roll-on/roll-off (ro-ro) aquel cuyo embarque y desembarque sea por medios rodados, no siendo determinante el tipo de muelle.

Tráfico lo-lo: Se considerará tráfico lift-on/lift-off (lo-lo) aquel cuyo carga y descarga en el buque sea por grúas de elevación (y en contenedores), no siendo determinante el tipo de muelle.

TIPOS DE NAVEGACIÓN

Navegación de cabotaje: Es la que, no siendo interior, se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción.

Navegación de exterior: Es la que se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción y puertos o puntos situados fuera de dichas zonas.

Navegación interior: Es la que transcurre íntegramente dentro del ámbito de un determinado puerto o de otras aguas interiores marítimas españolas. Son aguas interiores españolas las situadas en el interior de las líneas de base del mar territorial, incluyéndose los ríos, lagos y las aguas continentales. Las líneas de base están contempladas en el R.D. 2510/77 de 5/8/1977, BOE de 30/9/1977 (Ministerio de Defensa).

TIPOS DE MERCANCÍAS

Tráfico portuario: Se entiende por tráfico portuario las operaciones de entrada, salida, atraque, desatraque, estancia y reparación de buques en puerto y las de transferencia entre éstos y tierra u otros medios de transporte, de mercancías de cualquier tipo (graneles líquidos, graneles sólidos y mercancía general), de pesca, de avituallamientos y de pasajeros o tripulantes, así como el almacenamiento temporal de dichas mercancías en el espacio portuario.

Peso bruto de las mercancías: Toneladas de mercancías transportadas, incluyendo los envases o embalajes de las mismas, pero excluyendo las taras de los contenedores o unidades ro-ro en el caso de que se utilizaran.

Taras: Peso bruto de los elementos de transporte (contenedores, remolques, plataformas, etc.) en los que se transportan las mercancías, sin incluir estas.

Graneles líquidos: Se considera carga a granel líquida aquella que viene en estado líquido (también se incluyen aquí el gas natural porque se transporta licuado y los sólidos fundidos transportados a altas temperaturas), sin envasar, y que además se manipula de forma continua, es decir, a través de tuberías y utilizando sistemas de bombeo. Se transporta en tanques.

Graneles sólidos: Se considera carga a granel sólida aquella que viene sin envasar o embalar y es un conjunto de partículas sólidas sueltas que además se manipulan de forma continua, es decir, a través de una tubería o por gravedad o mediante palas. Serán "sólidos por instalación especial" si se utilizan cargadores o descargadores específicos, cintas transportadoras fijas, tuberías fijas, instalaciones específicas para realizar operaciones estandarizadas, etc., generalmente de gran capacidad, y se transportan de forma continua sin fases intermedias.

Mercancía general: Se considera mercancía general la que, a diferencia de los graneles, se presenta envasada, empaquetada o puede ser contabilizada por unidades. Además, puede venir consolidada en contenedores.

Pesca: Se refiere a la pesca fresca capturada, refrigerada y sus productos, pero no a la pesca congelada, considerada como mercancía general.

Avituallamiento: Se consideran operaciones de avituallamiento las que se refieren al suministro de productos como agua, combustible, carburantes, lubricantes y demás aceites para uso técnico de los buques. Además, se engloba aquí el concepto de aprovisionamiento de buques con productos destinados exclusivamente al consumo de la tripulación y de los pasajeros, productos de consumo para uso doméstico, los destinados a la alimentación de los animales transportados y los consumibles utilizados para la conservación, tratamiento y preparación a bordo de las mercancías transportadas.

Tráfico interior: Mercancías transportadas en navegación interior.

COMERCIO

Mercancías importadas: Toneladas desembarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuyo país de origen sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen exterior de las mercancías.

Mercancías exportadas: Toneladas embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuya localidad de destino sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el destino exterior de las mercancías.

Comercio nacional: Suma de toneladas desembarcadas y embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo), con origen o destino España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen o destino nacional de las mercancías.

CONTENEDORES

Contenedor: Caja especial para transportar carga, reforzada y apilable, que puede ser trasladada horizontal o verticalmente. Pueden ser de uso general, para usos específicos (cerrados ventilados, de techo abierto,...) o para un tipo de carga específica (refrigerados, calefactados,...). Los hay de diferentes tamaños, siendo los típicos los ISO de 20 pies, 40 pies, entre 20 y 40 pies y más de 40.

TEU: Unidad equivalente a un contenedor ISO de 20 pies (6,10 m) que constituye una medida estándar para contenedores de diversas capacidades y para describir la capacidad de los portacontenedores y de las terminales. Un contenedor ISO de 40 pies equivale a 2 TEU. Un contenedor de entre 20 y 40 pies de largo equivale a 1,50 TEU.

PASAJEROS

Pasajero: Persona que viaje a bordo de un buque, que no tenga la condición de tripulante, incluidos los conductores de elementos de transporte sujetos a la tasa de la mercancía.

Pasajeros en régimen de transporte: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en líneas regulares (las que están sujetas a itinerarios, frecuencias, tarifas y condiciones previamente establecidas), en contraposición de los pasajeros de crucero y de los de interior.

Pasajeros de crucero: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en un buque de tipo crucero.

Pasajeros de interior: Aquellos que navegan en barcos que no salen de aguas de la Autoridad Portuaria.

Otros pasajeros: Aquellos no incluidos en las categorías de pasajeros en régimen de transporte ni de crucero ni de interior, tales como veleristas, excursionistas, etc. Esta información es opcional por parte de la Autoridad Portuaria.

Estación marítima: Instalación portuaria dedicada al tráfico de pasajeros y vehículos en régimen de pasaje. Puede describirse por plantas.

BUQUES

Buque mercante: Todo buque civil utilizado para la navegación con un propósito mercantil, esto es, aquellos buques destinados a transportar mercancías, pasajeros, pesca congelada y buques factoría. No tienen tal consideración los buques de guerra, de pesca fresca, remolcadores, oceanográficos, buques escuela, o que realicen operaciones de tráfico interior o local, etc.

Buque de crucero: Barco de pasajeros que provee a los mismos una experiencia turística completa, con equipamientos y espacios para el entretenimiento y camarotes para su alojamiento.

G.T. (Gross Tonnage o Arqueo Bruto): Es una medida de capacidad del barco que cuantifica el volumen de todos los espacios interiores del buque, incluso camarotes, alojamientos, etc. Figura en el Certificado Internacional de Arqueo de Buques (Convenio Internacional de Londres de 1969).

Escala: Es el atraque temporal de un buque, durante un viaje, en un puerto situado entre el origen y el destino.

Definitions

PORTS AND PORT AUTHORITIES

Commercial Sea Port: Combined land, sea water and facility space, situated on the sea shore or river bank, which brings together physical, natural or artificial conditions and whose organization allows for the carrying out of port traffic operations and commercial port activities (stowage, unloading, transferring, good storage, passenger traffic and the provisioning and repairing of vessels) and is authorised to develop these activities by the appropriate authority.

Port Authority: Public body with legal personality and its own assets as well as the ability to do building work, dependent on the Ministry of Public Works through Ports of the State and which can group together the administration, management and running of one or various ports under the control of the General Administration of the State.

Ports dependent on a Port Authority: Combined ports under the control of a Port Authority. The information of the report is applied to each of them in such a way that in the different sections there is a display for the different ports which make up the Port Authority as an attachment.

CHARACTERISTICS OF THE PORTS

Flotation Surface: Each of the areas within the port, made up of water surfaces, where boats move. This can be divided once again by zones.

Zone I: The water space which makes up the interior of the port waters. This includes all the sheltered areas both the natural ones and those protected by seawalls.

Zone II: The water space outside the port waters. This includes all the waters not included in Zone I. These two zones are defined precisely in the Demarcation of Port Spaces and Uses (article 69 of TRLPMM).

Anchorage: Area of Zone II destined for vessels waiting to enter the port.

Entrance Channel: The deepest and cleanest part of the entrance to the port whose outer limits contain areas of greater width and depth. It is characterised by its orientation, width, length, depth and the nature of the seabed.

Outer Harbour: The advanced part of the port where the vessels wait to enter, get ready to leave or receive temporary shelter. It is characterised as being the space which contains part of the entrance channel and interior zone near the entrance of the port and not affecting the commercial docks.

Inner Harbour: Sheltered maritime zone situated between quays.

Dock: Structure where boats can moor and can be used for loading and unloading operations.

Seawall: Each of the outer dykes which serve for the creation of sheltered waters in which port operations can be carried out.

Berth: Area of the dock reserved for a specific type of traffic, with or without special facilities.

Dry Dock: A facility which allows for a boat to be taken out of the water and repaired.

Shipyard: A facility for building ships.

Shore based ramp: Normally situated at the end of the docks and designed for ro-ro traffic and allows for the movement of wheeled traffic between the dock and the vessel.

Lighthouses: Illuminated signs with a range of more than 10 nautical miles.

Buoys: Illuminated signs with a range of less than 10 nautical miles.

Port Service or Private: Exclusive alternatives applied to docks, cranes or facilities. It refers to who provides the service. In the first case, it is the Port Authority who in addition to being the owner offers the service directly. In the second case, the service is carried out by a licensee in the case of docks and facilities or the owner when referring to cranes.

TYPES OF OPERATION

Embarking or Loading: Type of port operation in which goods, containers or persons are introduced on a vessel.

Disembarking or Unloading: Type of port operation in which goods, containers or people are removed from a vessel and put on land.

Transit: Type of transfer operation in which goods or maritime transport elements are unloaded from a vessel to the dock and later reloaded, without leaving the port service area, onto another vessel or the same vessel on a different port of call. This type of traffic generates two movements, one when the unloading is carried out and another when the loading is carried out. Each one is reflected in the statistics.

Transfer: Type of operation in which goods are directly transferred from one vessel to another without being deposited on the docks and with the simultaneous presence of both vessels during the operation.

Ro-Ro Traffic: Roll-on/Roll-off traffic (Ro-Ro) is traffic whose embarking and disembarking is done by wheeled means with the type of dock not being the determining factor.

Lo-Lo Traffic: Lift-on/Lift-off traffic (Lo-Lo) is traffic whose loading and unloading onto a vessel is done by cranes (and in containers) with the type of dock not being the determining factor.

TYPES OF NAVIGATION

Coastal Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction.

External Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction and areas outside said zones.

Internal Navigation: Wholly carried out within the area of a determined port or other internal Spanish maritime waters. They are internal Spanish waters situated on landward side of the baseline of the territorial sea, including rivers, lakes and continental waters. The baselines are set out in R.D. 2510/77 of 5/08/1977, BOE of 30/09/1977 (Ministry of Defence).

TYPES OF GOODS

Port Traffic: Arrival, departure, docking, casting off, staying and/or repairing operations as well as the transfer between vessels and the land of any type of goods (liquid bulk, dry bulk and general goods), fish, passengers or crew. Also the storing of said goods in port space.

Gross Weight of Goods: Tonnes of goods transported, including packaging but excluding the tare of the containers or Ro-Ro units when used.

Tare: Gross weight of the means of transport (containers, trailers, platforms etc) in which the goods are transported.

Liquid Bulk: Non-bottled cargo which comes in a liquid state (including natural gas due to it being transported in a liquid form as well as melted solids transported at high temperatures). Transported in tanks and moved using a system of pipes and pumps.

Dry Bulk: Non-packaged cargo consisting of loose solid particles. Moved using pipes, gravity or shovels. "Dry Bulk handled by special facilities" is that which uses specific stevedores, fixed conveyor belts, fixed pipes, specific facilities for standardized operations etc. Generally large volume and transported in a continual way without intermediate phases.

General Goods: Goods which, unlike bulk, come packaged and can be counted in units. Can also come consolidated in containers.

Fish: Freshly captured or refrigerated fish but not frozen fish which is considered general goods.

Provisioning: Operations which refer to the supply of products such as water, fuel, lubricants and oils for technical use by vessels. Also includes supply of products for consumption by crew and passengers, products for domestic use, those for feeding transported animals and fuels for the onboard conservation, treatment and preparation of transported goods.

Internal Traffic: Goods transported by internal navigation.

TRADE

Imported Goods: Tonnes of unloaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose country of origin is not Spain. The focus being on the origin of the goods and not the route of the vessel.

Exported Goods: Tonnes of loaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose destination is not Spain. The focus being on the destination of the goods and not the route of the vessel.

National Trade: Total number of loaded and unloaded tonnes of goods (excluding transit, tare and transfer) with origin and destination in Spain. The focus being on the origin and destination of the goods and not the route of the vessel.

CONTAINERS

Container: Special reinforced, stackable box for transporting cargo which can be translated horizontally or vertically. Can be general use, specific use (closed and ventilated, open roof) or for a specific cargo (refrigerated, heated). They come in different sizes with the typical ones being ISO of 20 feet, 40 feet, between 20 and 40 feet and more than 40 feet.

TEU: Twenty-foot equivalent unit (6.10 m) which represents the standard measurement for containers of diverse capacity and to describe the capacity of the container ships and the terminals. A 40 foot ISO container is the equivalent of 2 TEU. A container between 20 and 40 feet represents 1.5 TEU.

PASSENGERS

Passenger: Person who travels onboard a ship and is not a member of the crew, including the drivers of the means of transport subject to the goods fee.

Passengers in Transport System: Those which enter and leave the Port Authority via regular lines (those which are subject to timetables, fees and previously established conditions) as opposed to those internal and/or cruise ship passengers.

Cruise Passengers: Those who enter and leave the Port Authority on a cruise ship.

Internal Passengers: Those who sail boats which do not leave the Port Authority waters.

Other Passengers: Those not included in the categories of passengers in transport system, cruise passengers or internal

passengers. For example, those on excursions or on leisure crafts. This information is optional on the part of the Port Authority.

Maritime Station: Port facility dedicated to passenger traffic and vehicles in passage system. Can be described by floors.

VESSELS

Merchant Vessel: All civilian vessels used for commercial use. Vessels used for transporting goods, passengers, frozen fish and factory vessels. War ships, fresh fishing boats, tug boats, oceanographic boats, school boats or those which carry out internal or local operations are not included.

Cruise Ship: Passenger ship which provides a complete tourist experience with equipment and space for entertainment and cabins for accommodation.

G.T (Gross Tonnage): A measurement for the capacity of a ship which quantifies the volume of all the internal spaces of the ship, including cabins etc. Appears on the International Tonnage Certificate (International Convention of London, 1969).

Port of Call: Temporary mooring of a ship during a journey in a port between the origin and the final destination.



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

www.puertogijon.es



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado

